
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Hace poco me enteré de que hay gente que se siente intimidada por mí; las personas que conozco por primera vez en entrevistas siempre dicen "¡Cielos, estuve muy nervioso todo el tiempo!" y eso me preocupa. Al parecer la gente me percibe como similar a un personaje que creé en el pasado, **Rohan Kishibe**, y por eso sienten tantos nervios. Pero no soy como él. Soy el tipo de persona que, cuando restos de borrador o una gota de tinta caen en su té mientras trabaja, igual se lo toma.
En serio quisiera que la gente diga: "Cielos, siempre me relajo cuando estoy con Araki" en vez de eso. Supongo que debería trabajar en mí mismo más.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 14

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este decimoquinto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

¡LUCY! ¡UWAA AAAA AAAA AAAH!

Hace 4 semanas
—Afueras de Chicago, al sur de la ciudad—
Costa del Lago Michigan,
cerca del río Fox.

¡POR FAVOR, TRANQUILÍCESE!

¡TRAIGAN LA DILIGENCIA!

¡RÁPIDO! ¡LLÉVENSE DE AQUÍ AL SR. STEEL!

¡!

¡¡AH!!

LA CAUSA DE MUERTE PARECE SER SU CAÍDA AL RÍO...

DO DO DO DO

¡UWAA AAAA AAAA AAAH!

¡POR FAVOR, CÁLMESE!

¡SR. STEEL!

... ¡LA CUAL RESULTÓ EN UN TRAUMATISMO CRANEOENCEFÁLICO!

¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR! ¡CÁLMESE!

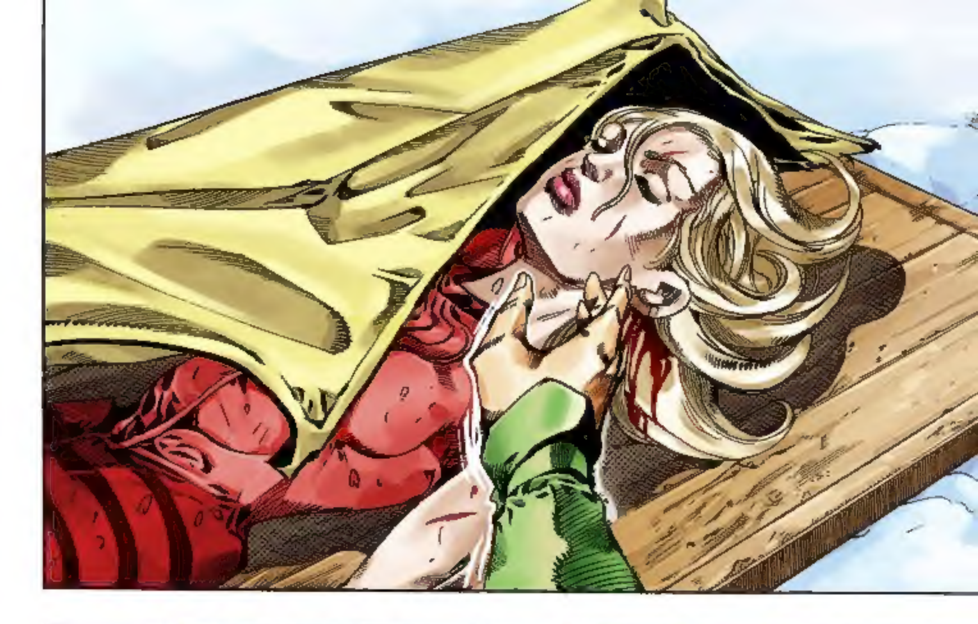
DIJO QUE VOLVERÍA DE LA BIBLIOTECA A LA CASA...

¡¿POR QUÉ?!

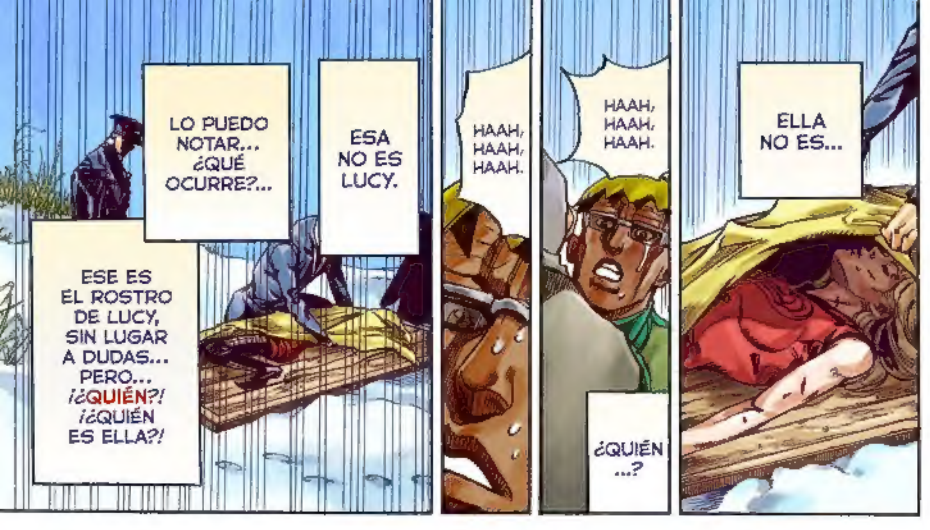
UH

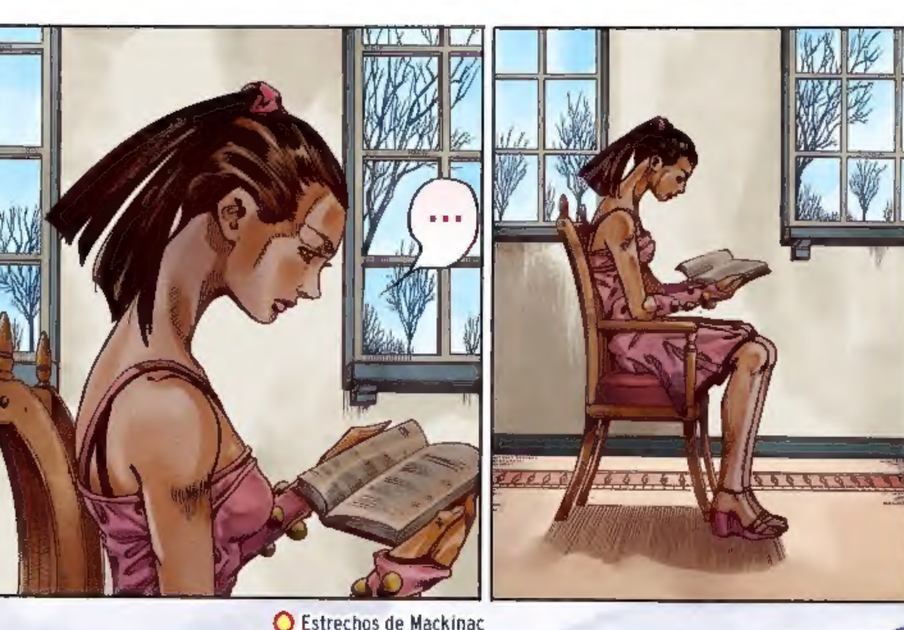
¡¿POR QUÉ VINO AQUÍ?!

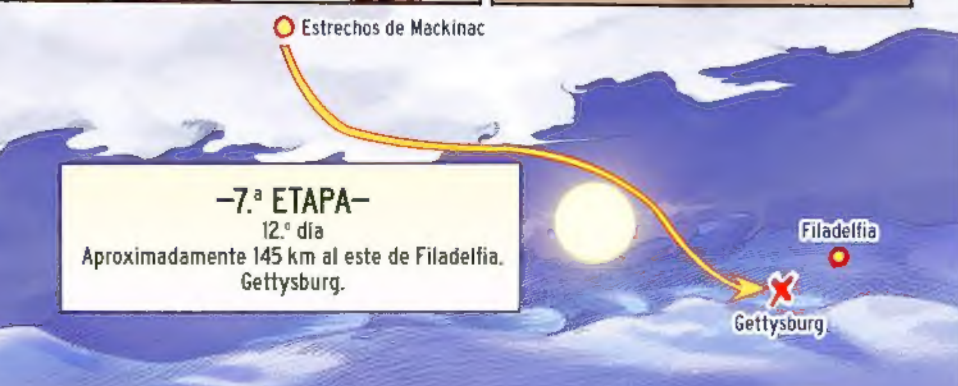
¡UWA AAA AAH!

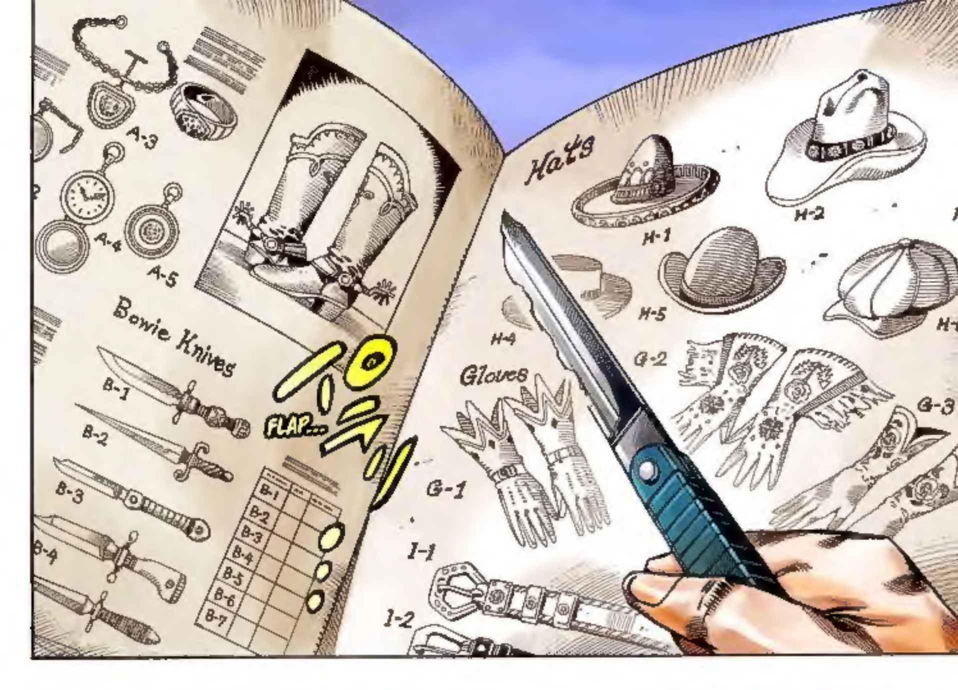


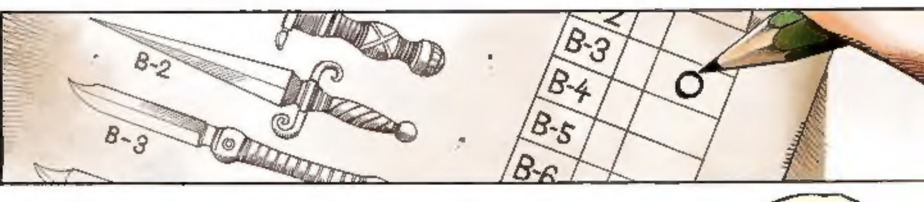

HAAH, HAAH, HAAH.
HAAH, HAAH, HAAH.
¡TRAIGAN LA DILI-GENCIA-AAAAA!
LUCY...
ELLA...
...

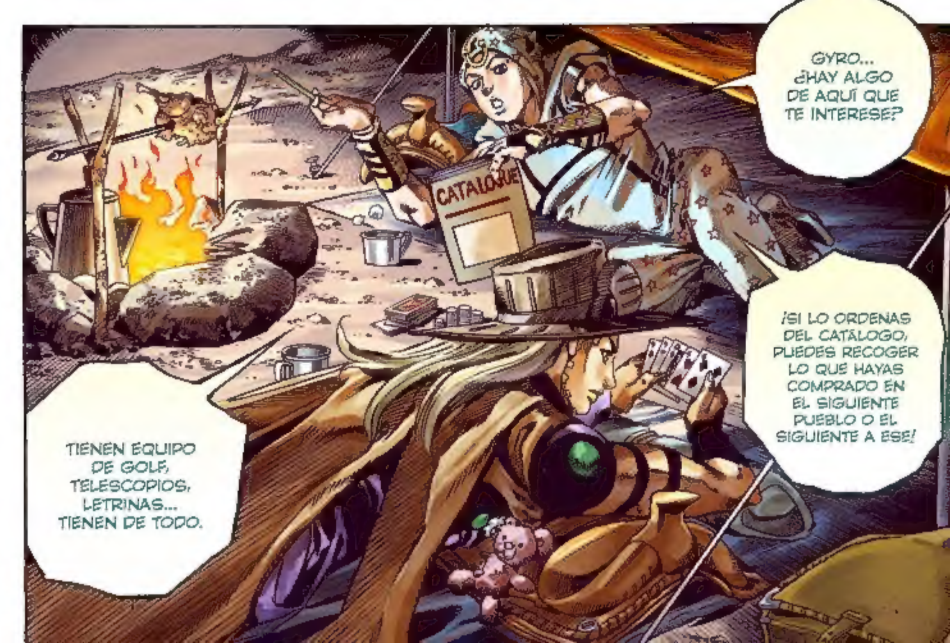

ELLA NO ES...
HAAH, HAAH, HAAH.
¿QUIÉN ...?
HAAH, HAAH, HAAH.
ESA NO ES LUCY.
LO PUEDO NOTAR... ¿QUÉ OCURRE?...
ESE ES EL ROSTRO DE LUCY, SIN LUGAR A DUDAS... PERO... ¡¿QUIÉN?! ¡¿QUIÉN ES ELLA?!


...


Estrechos de Mackinac
—7.ª ETAPA—
12.º día
Aproximadamente 145 km al este de Filadelfia.
Gettysburg.
Filadelfia
Gettysburg


A-3
A-4
A-5
Hats
H-1
H-2
H-4
H-5
Bowie Knives
B-1
B-2
B-3
B-4
Gloves
G-1
G-2
G-3
I-1
I-2
B-1
B-2
B-3
B-4
B-5
B-6
B-7
FLAP...

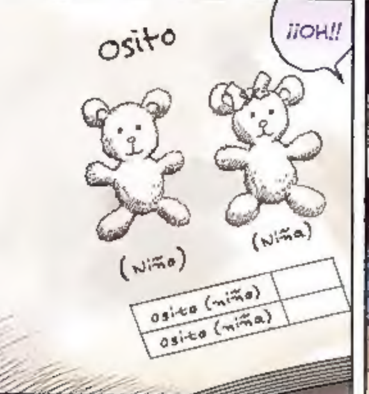

B-2
B-3
B-3
B-4
B-5

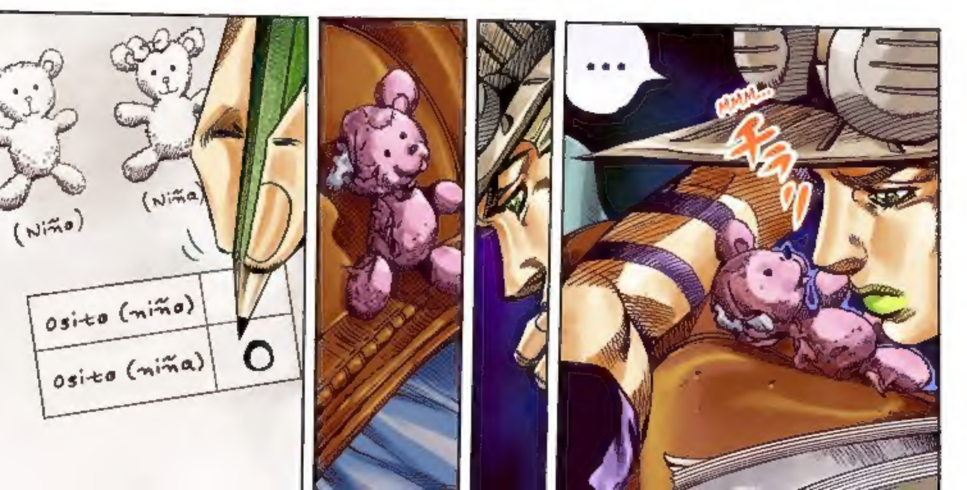

GYRO... ¿HAY ALGO DE AQUÍ QUE TE INTERESE?
¡SI LO ORDENAS DEL CATÁLOGO, PUEDES RECOGER LO QUE HAYAS COMPRADO EN EL SIGUIENTE PUEBLO O EL SIGUIENTE A ESE!
TIENEN EQUIPO DE GOLF, TELESCOPIOS, LETRINAS... TIENEN DE TODO.
CATALOGUE


ZZK
ASÍ ES LA CIVILIZACIÓN.
DAME CINCO CARTAS.

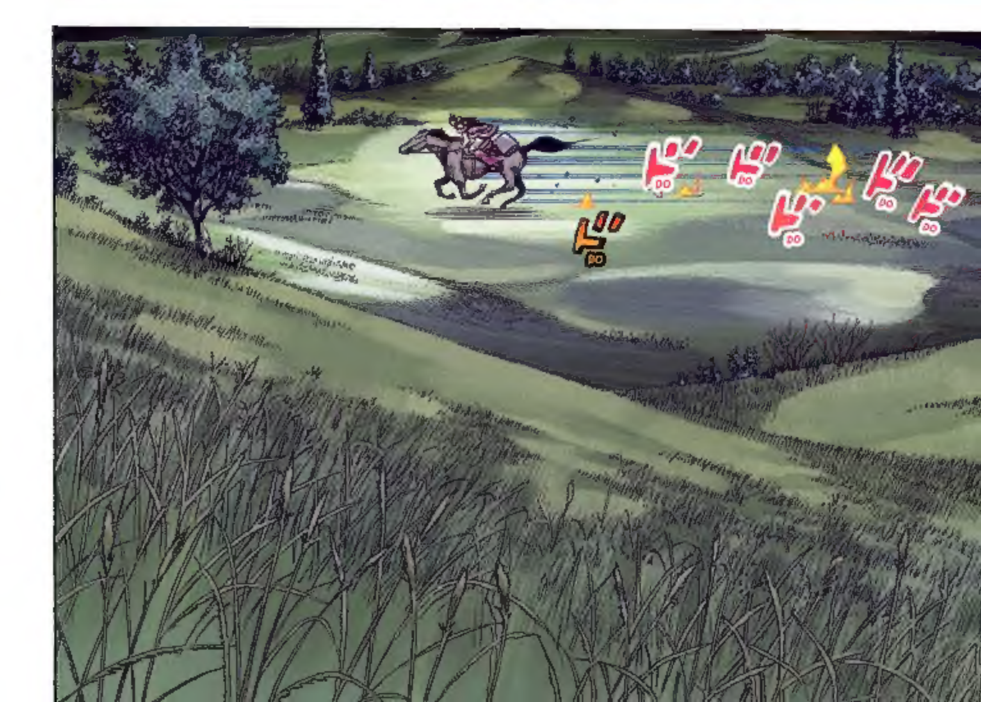

¡¿ME HACES ESPERAR UNA ETERNIDAD PARA TOMAR CINCO?!
PFF
FWZ
CATALOGUE


¿TIENEN GRASA PARA EJES?
EL UNGUENTO QUE COMPRAMOS LA OTRA VEZ TENÍA MANTECA Y ATRAÍA INSECTOS.
LA GRASA PARA EJES ES MEJOR.


¡¡OH!!
osito
(Niño)
(Niña)
osito (niño)
osito (niña)


...
MMM...
(Niño)
(Niña)
osito (niño)
osito (niña)



¡¡GYRO, MIRA!!

DO

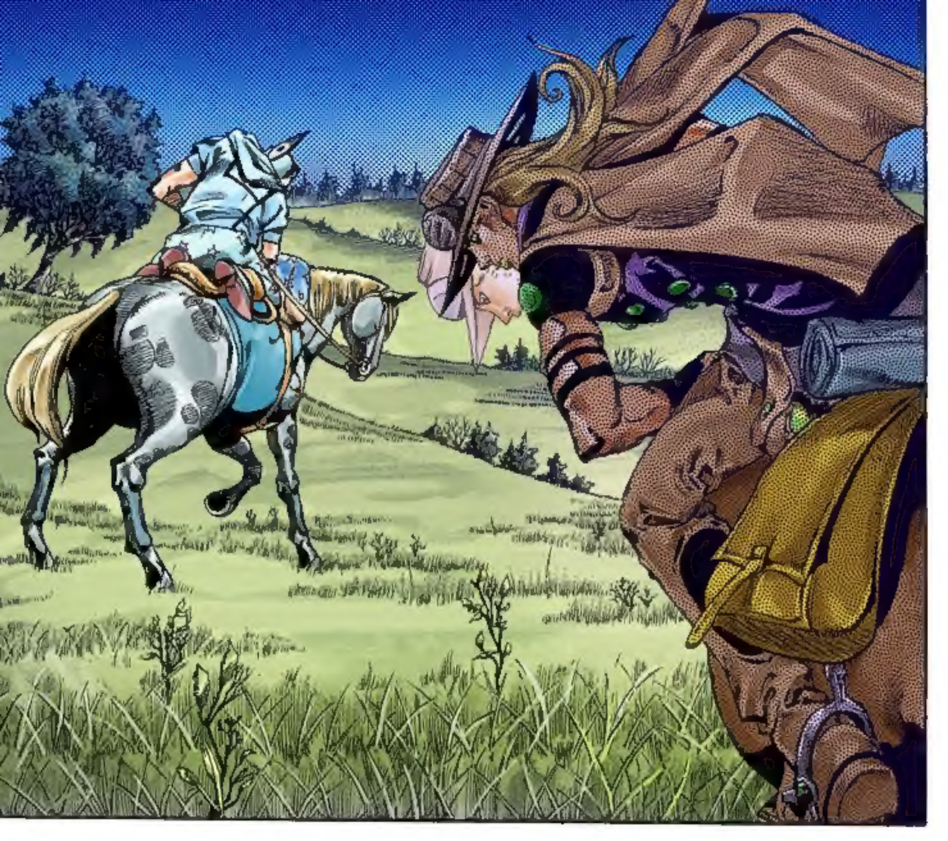
ガン
WHAM

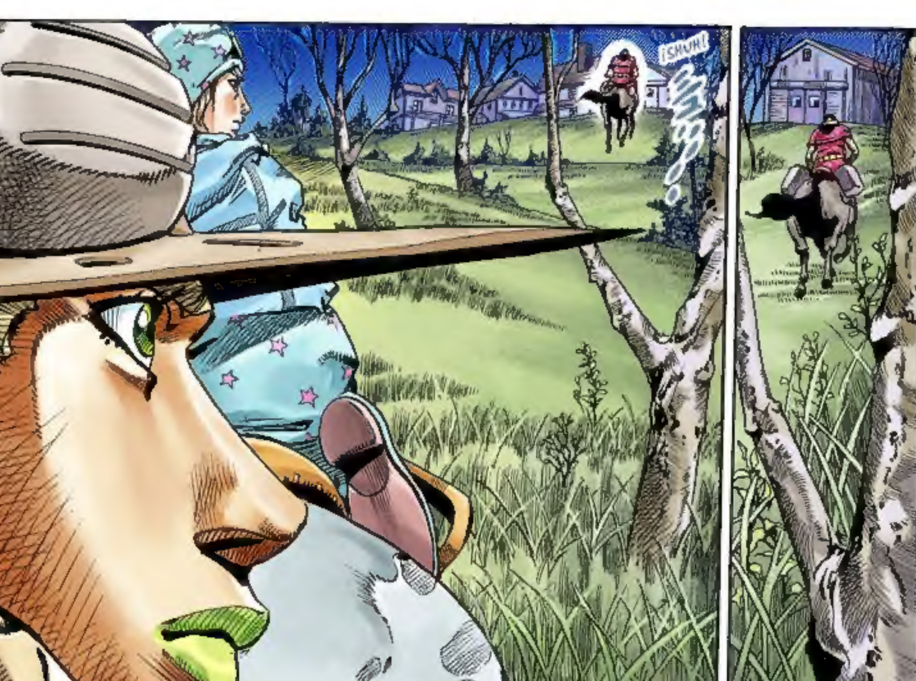
CACLOP
CACLOP

¡ES HOT PANTS!

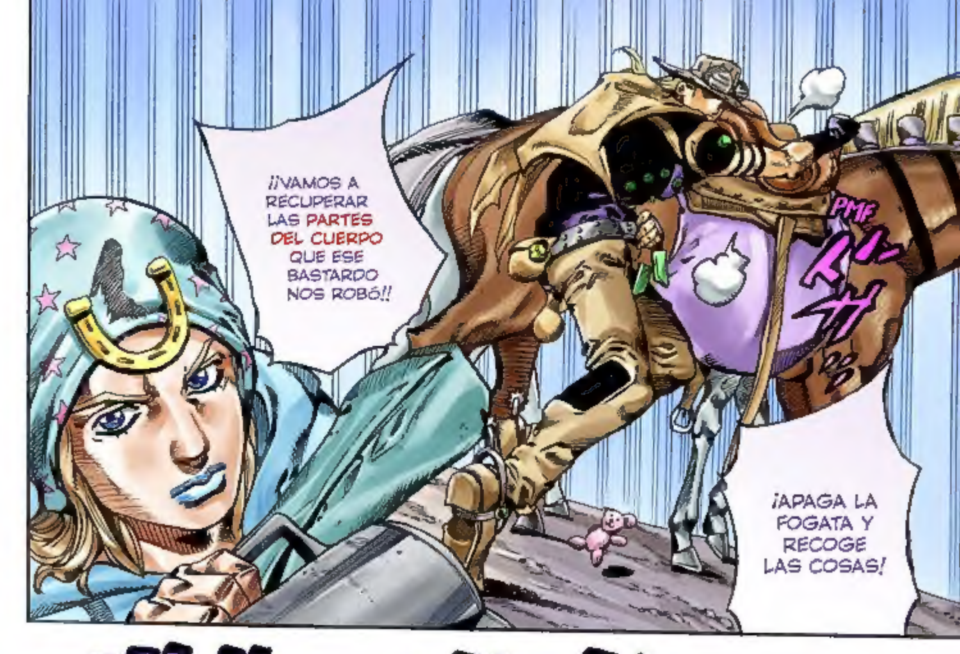
PARECE QUE NO SE HA DADO CUENTA DE NUESTRO CAMPAMENTO. SE VE COMO SI ESTUVIERA HUYENDO DE ALGUIEN.
ESE HIJO DE PERRA... CON ESA PRISA PARECE GALLINA CON DIARREA... NI SIQUIERA SIGUE EN LA CARRERA...

¡MUY BIEN! ¡A SEGUIRLO!

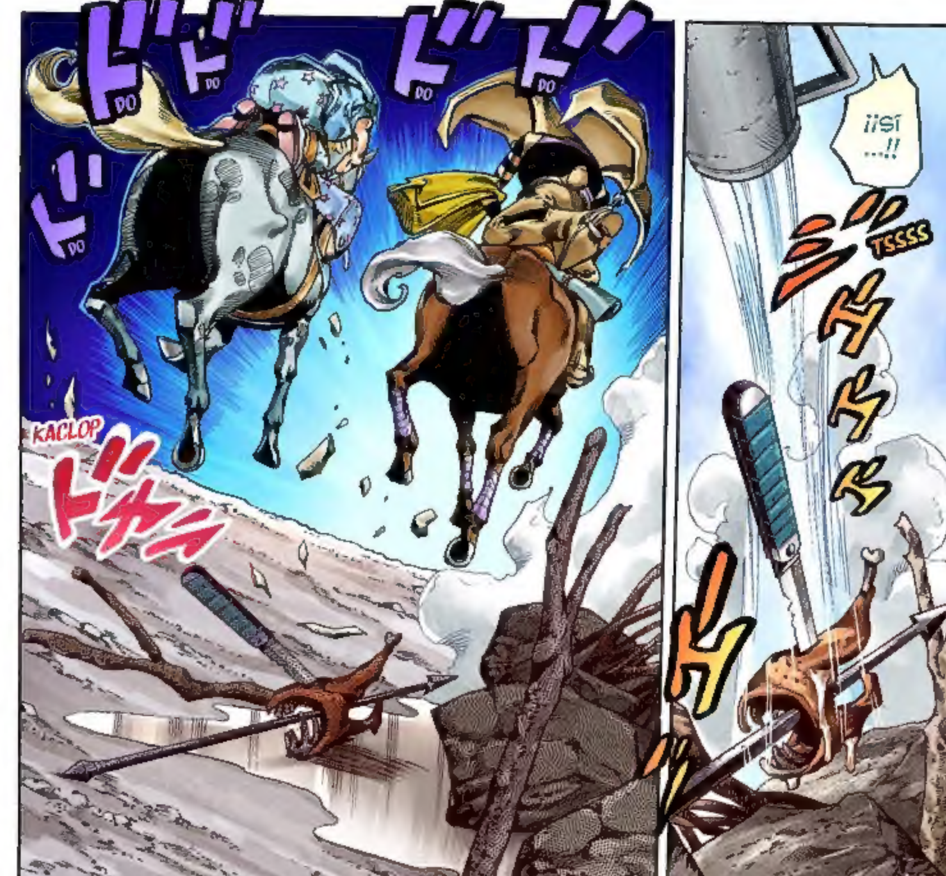




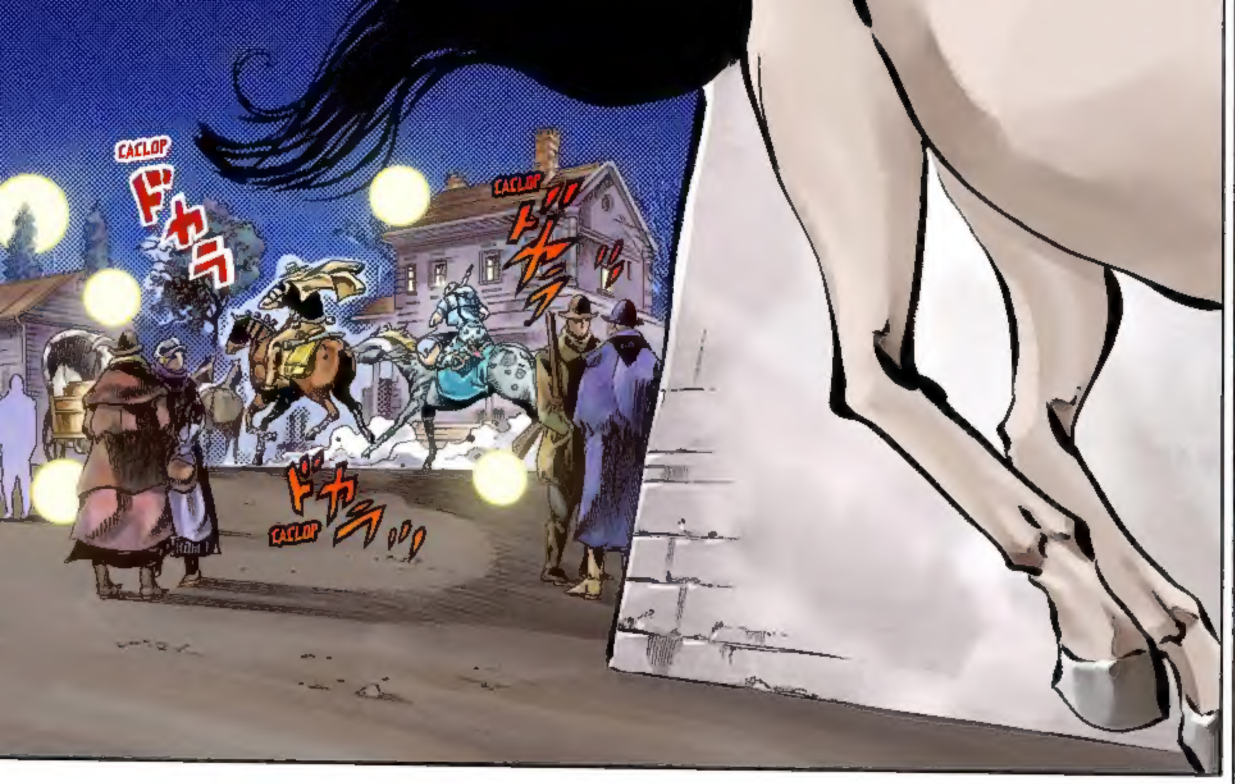
¡SHUH!

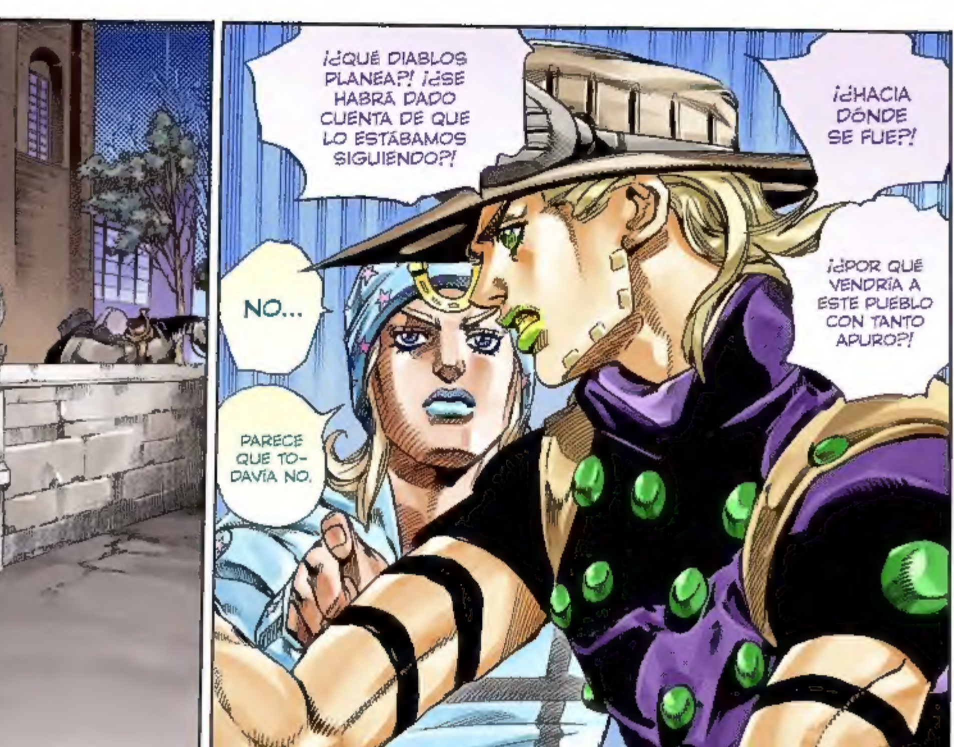


¡¡VAMOS A RECUPERAR LAS PARTES DEL CUERPO QUE ESE BASTARDO NOS ROBÓ!!
PMF
¡APAGA LA FOGATA Y RECOGE LAS COSAS!

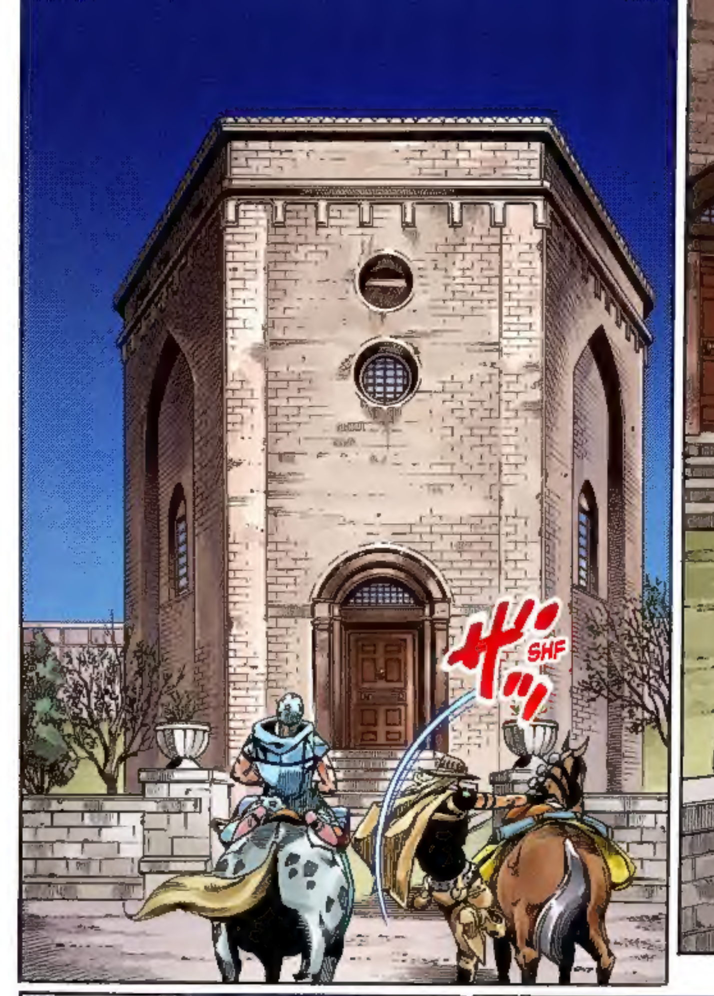


DO
DO
DO
DO
DO
KACLOP
¡¡SÍ ...!!
TSSSS


CACLOP
CACLOP
CACLOP

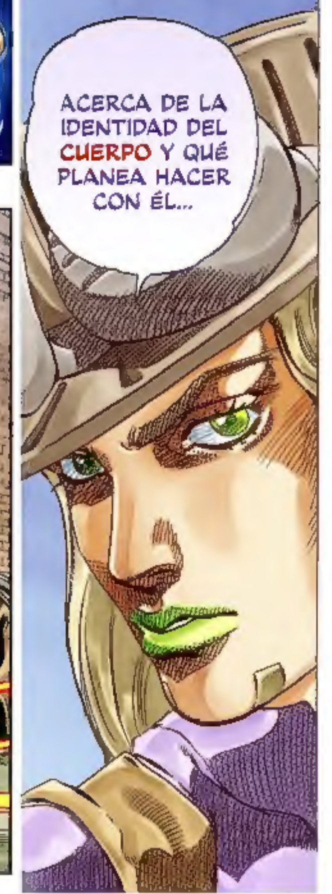

¡¿HACIA DÓNDE SE FUE?!
¡¿QUÉ DIABLOS PLANEA?! ¡¿SE HABRÁ DADO CUENTA DE QUE LO ESTÁBAMOS SIGUIENDO?!
¡¿POR QUÉ VENDRÍA A ESTE PUEBLO CON TANTO APURO?!
NO...
PARECE QUE TO-DAVÍA NO.




SHF

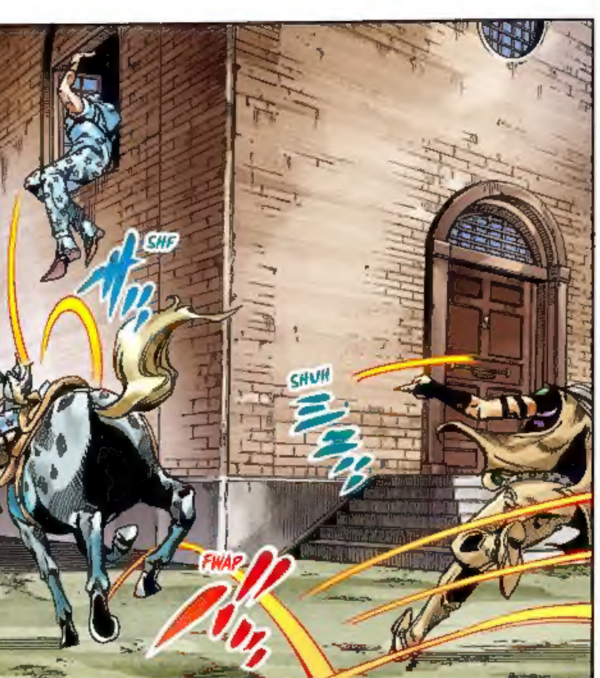

OYE, GYRO...
¿QUÉ PIENSAS HACER CUANDO ALCANCEMOS A HOT PANTS?


ROMPERLE LOS HUESOS...
¡¡Y LUEGO HACERLOS POLVO!!
NO ES UN ENEMIGO, ¡PERO AUN ASÍ VOY A HACER QUE ME DIGA SUS VERDADERAS INTENCIONES! ¡HARÉ QUE ME LO DIGA TODO!

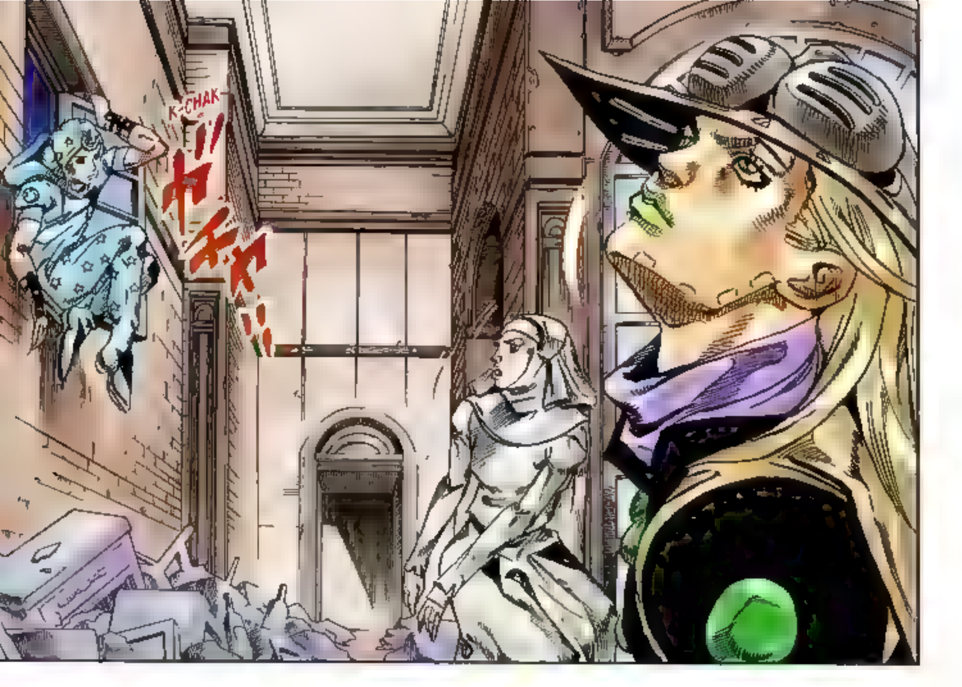

ACERCA DE LA IDENTIDAD DEL CUERPO Y QUÉ PLANEA HACER CON ÉL...

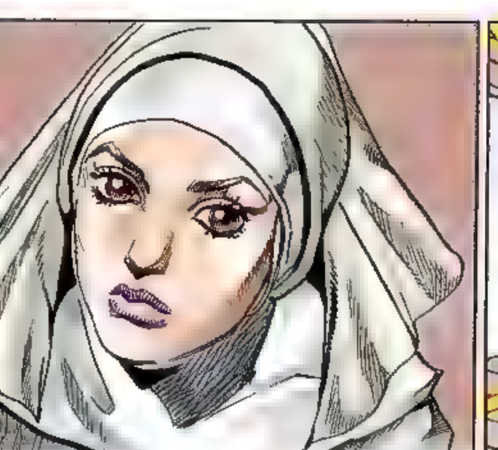

GWP

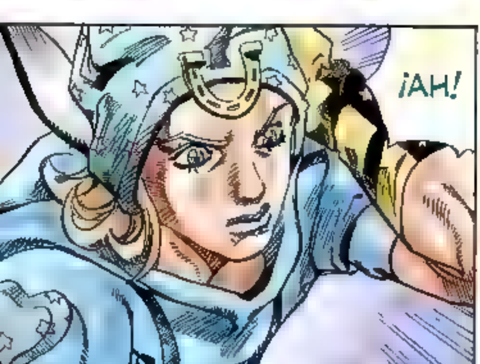



SHF
SHUH
FWAP

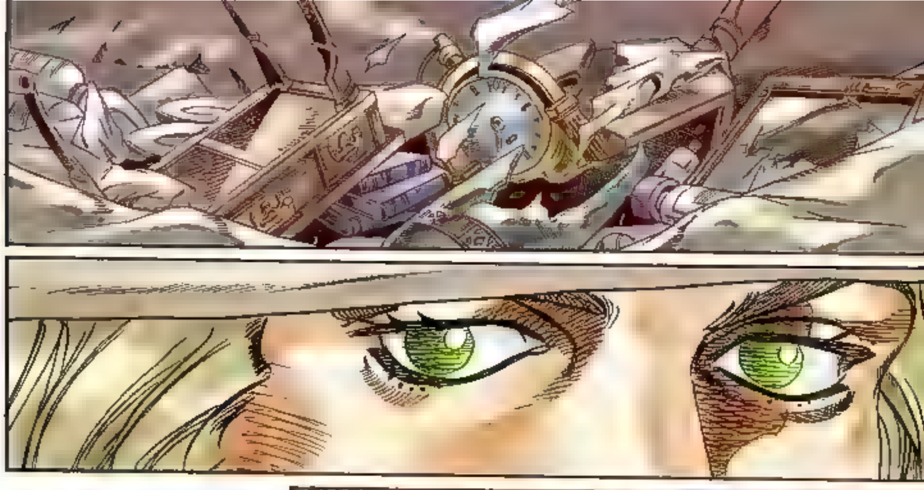

KWAMM

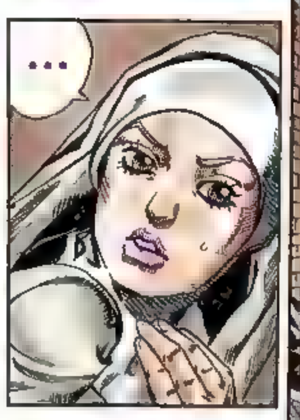

K-CHAK




¡AH!

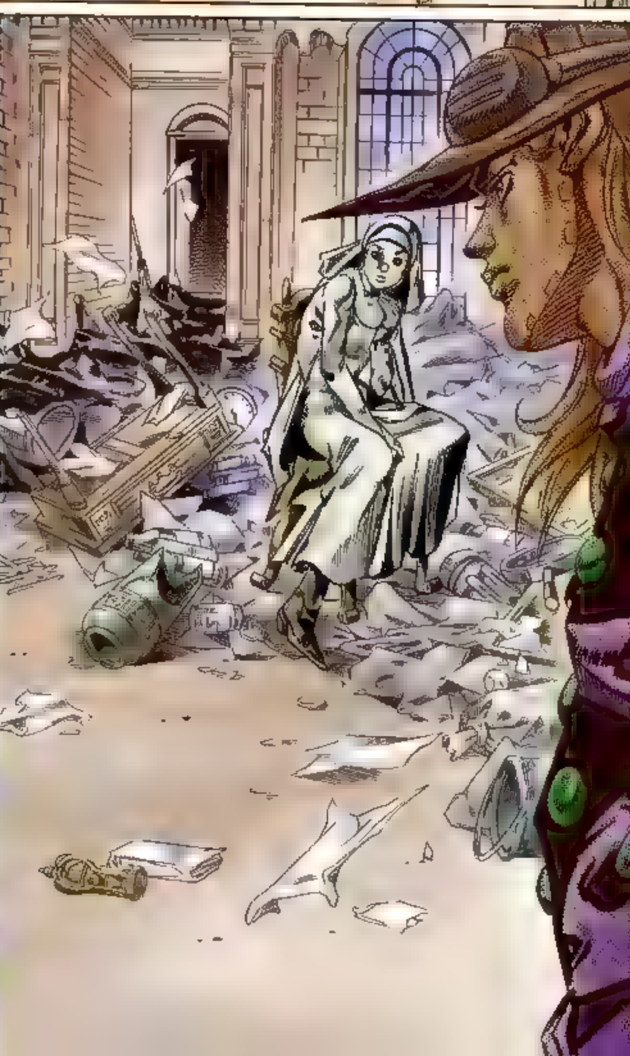

¡ACABA DE ENTRAR UN HOMBRE!
¡¿QUÉ TAN GRANDE ES ESTE EDIFICIO?!
ZMM

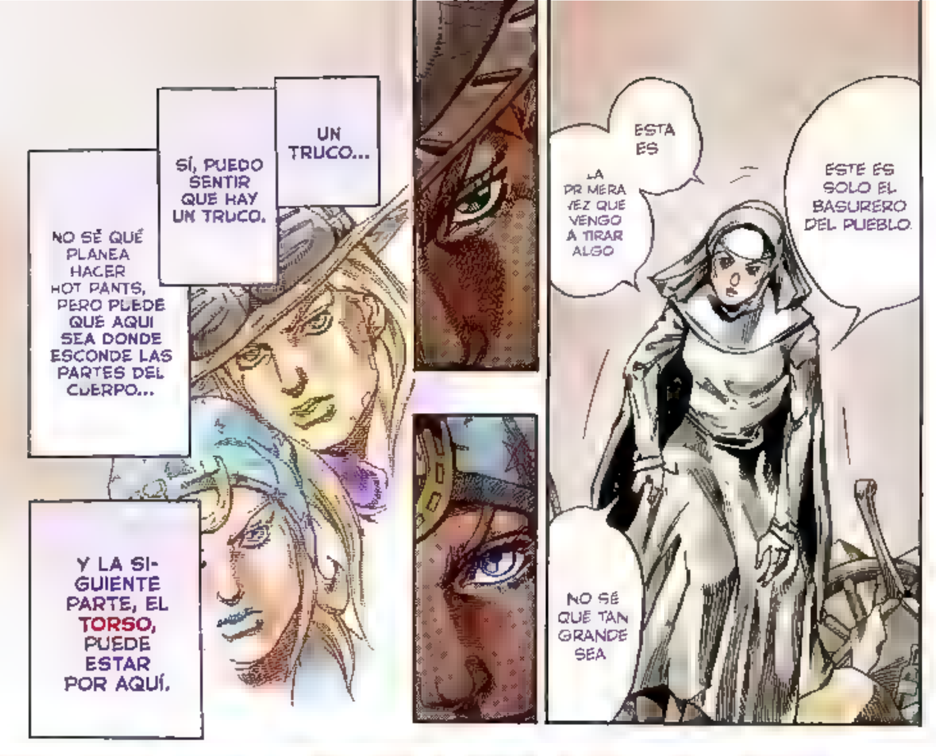


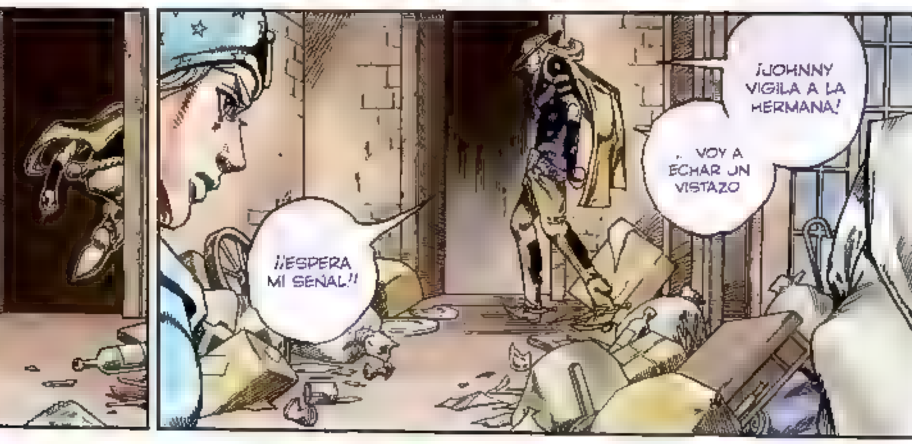

...

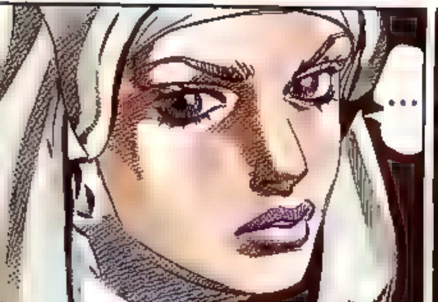

FUP

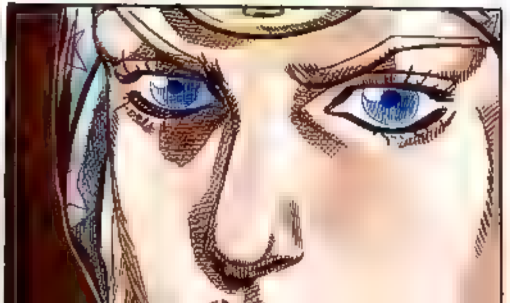

SWSH

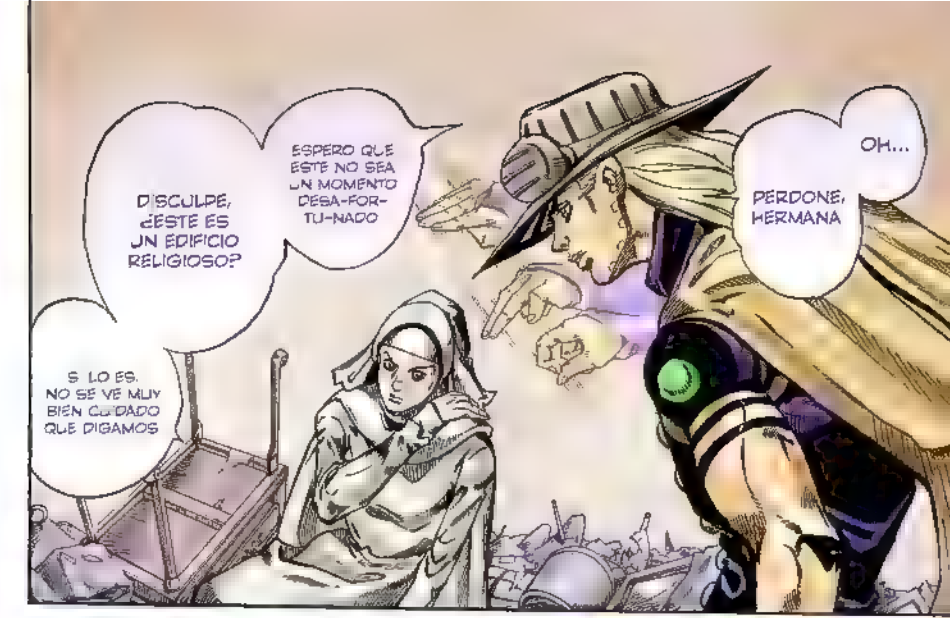


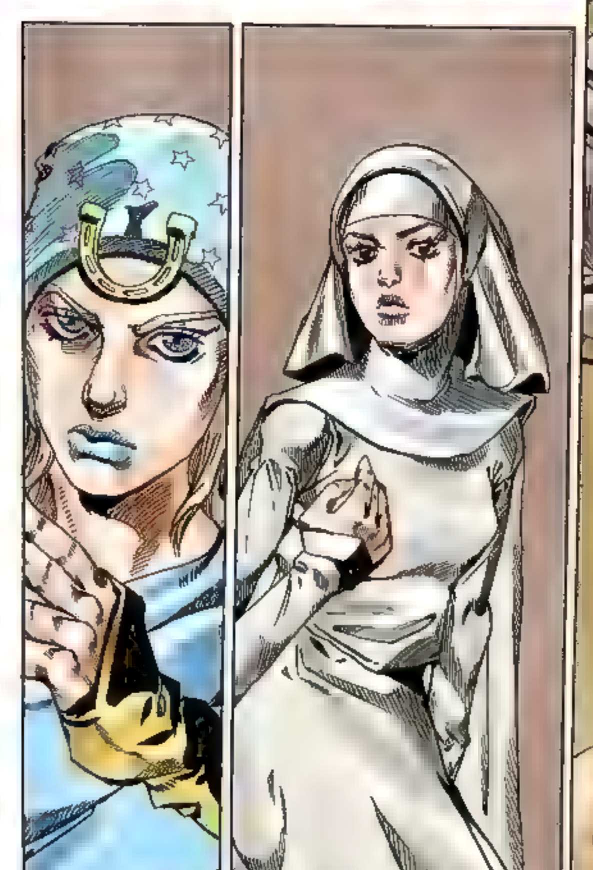

UN TRUCO...
SÍ, PUEDO SENTIR QUE HAY UN TRUCO.
NO SÉ QUÉ PLANEA HACER HOT PANTS, PERO PUEDE QUE AQUÍ SEA DONDE ESCONDE LAS PARTES DEL CUERPO...
Y LA SIGUIENTE PARTE, EL TORSO, PUEDE ESTAR POR AQUÍ.
ESTE ES SOLO EL BASURERO DEL PUEBLO.
ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE VENGO A TIRAR ALGO
NO SÉ QUE TAN GRANDE SEA

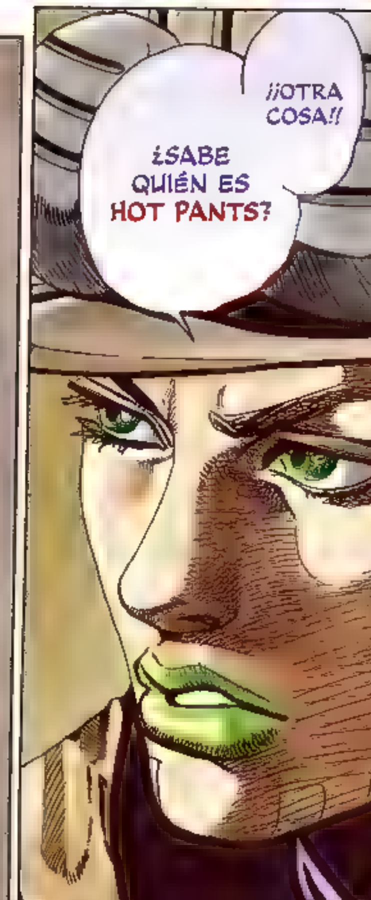

¡JOHNNY VIGILA A LA HERMANA!
... VOY A ECHAR UN VISTAZO
¡¡ESPERA MI SEÑAL!!

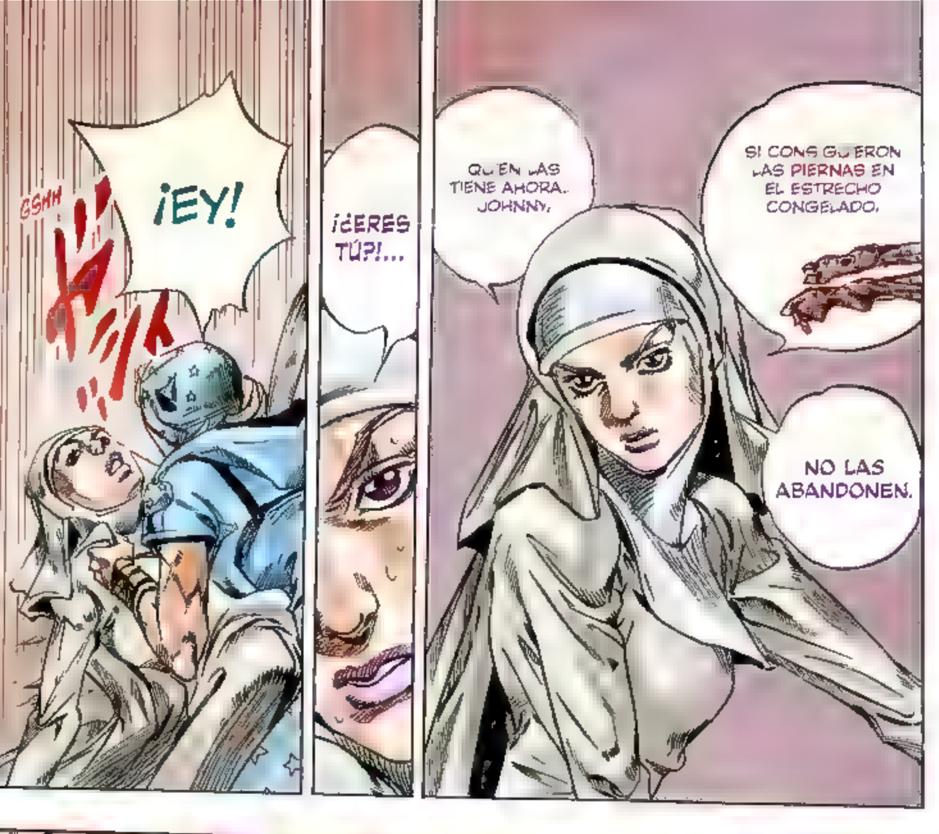
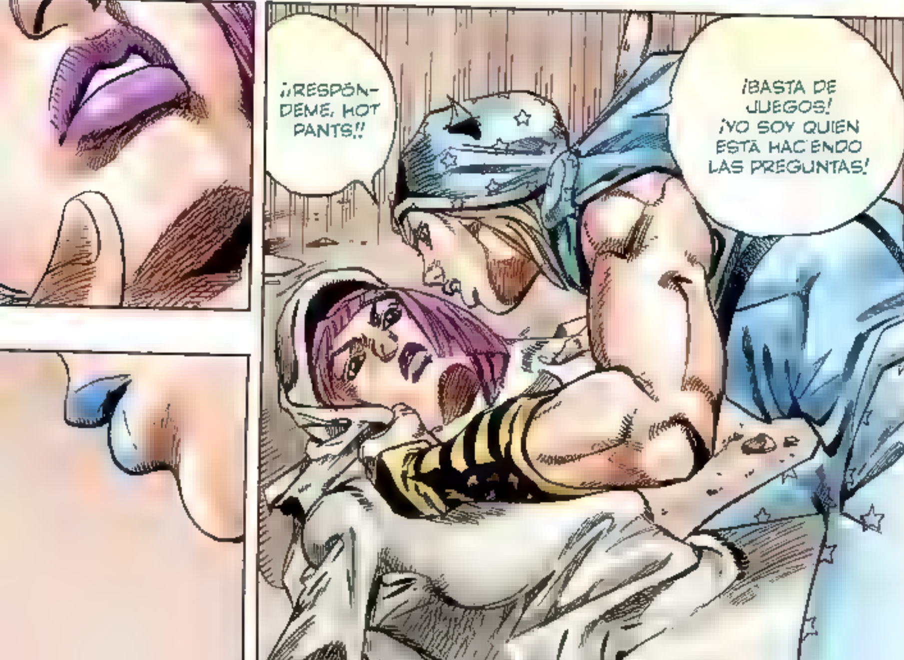
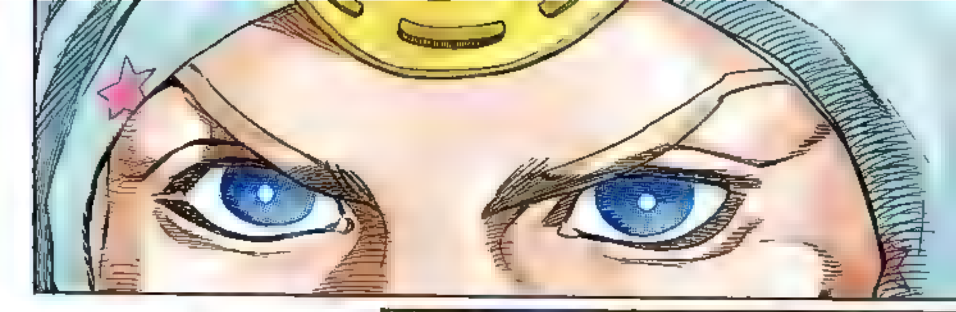
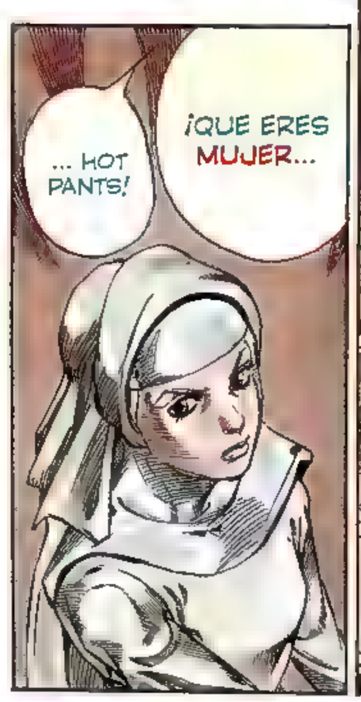

...

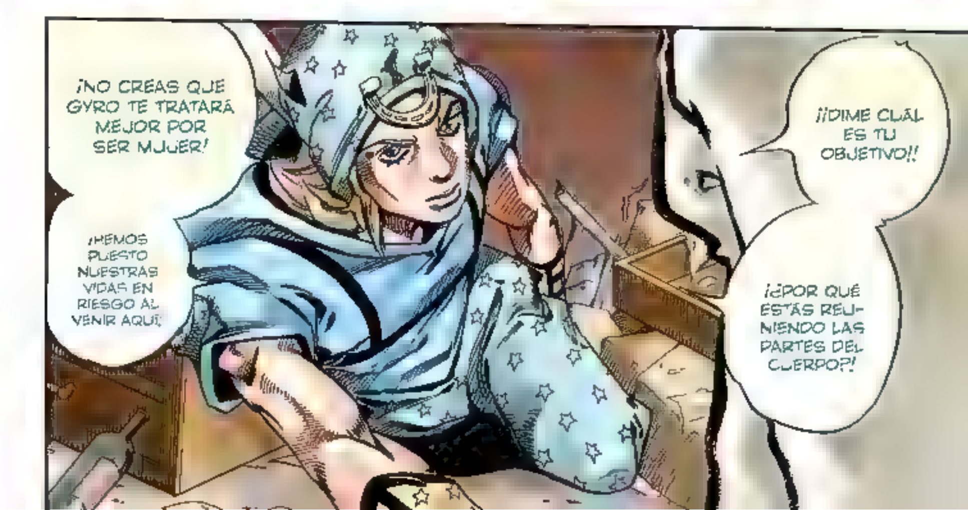



OH...
PERDONE, HERMANA
ESPERO QUE ESTE NO SEA UN MOMENTO DESA-FOR-TU-NADO
DISCULPE, ¿ESTE ES UN EDIFICIO RELIGIOSO?
SÍ LO ES. NO SE VE MUY BIEN CUIDADO QUE DIGAMOS

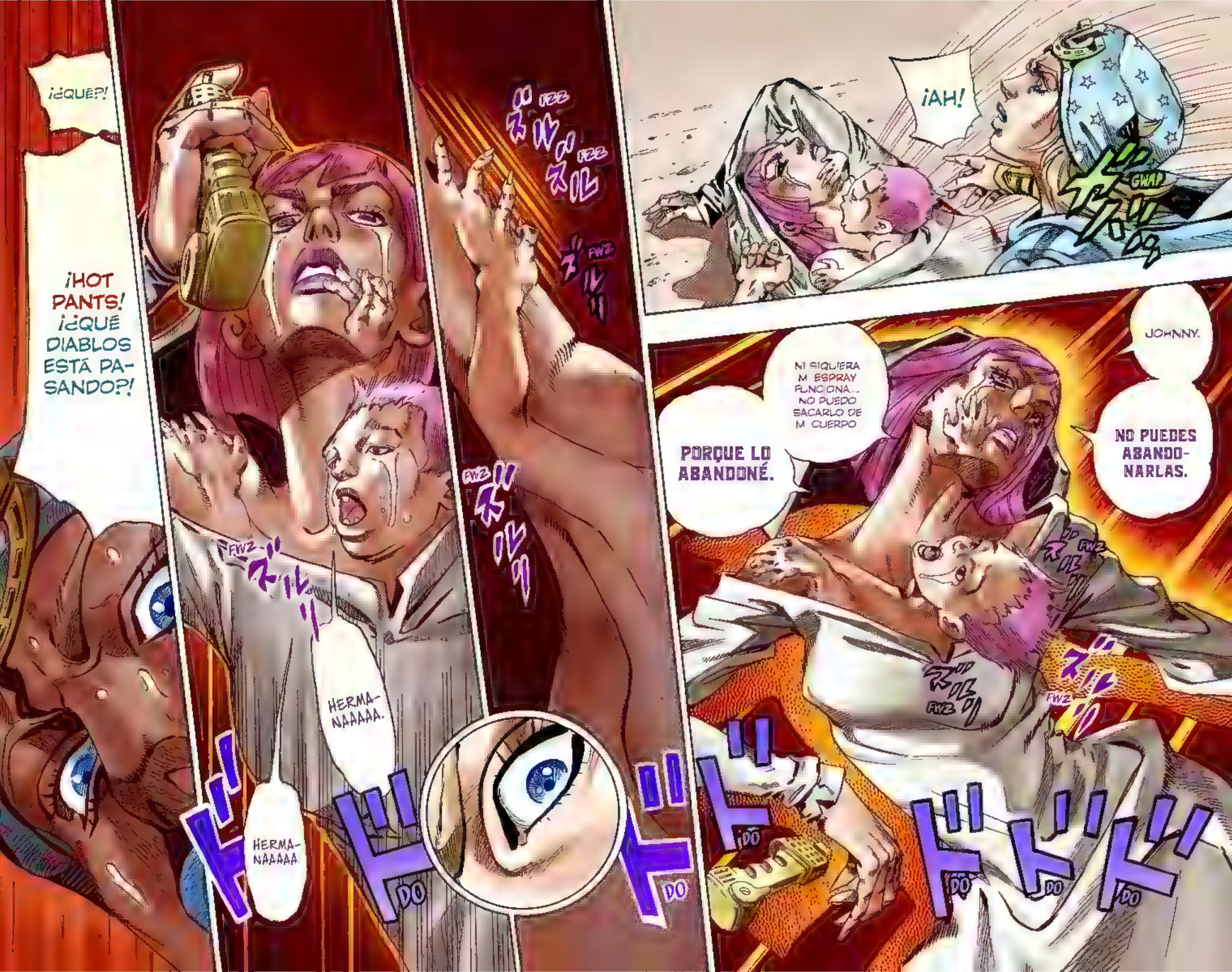



¡¡OTRA COSA!!
¿SABE QUIÉN ES HOT PANTS?

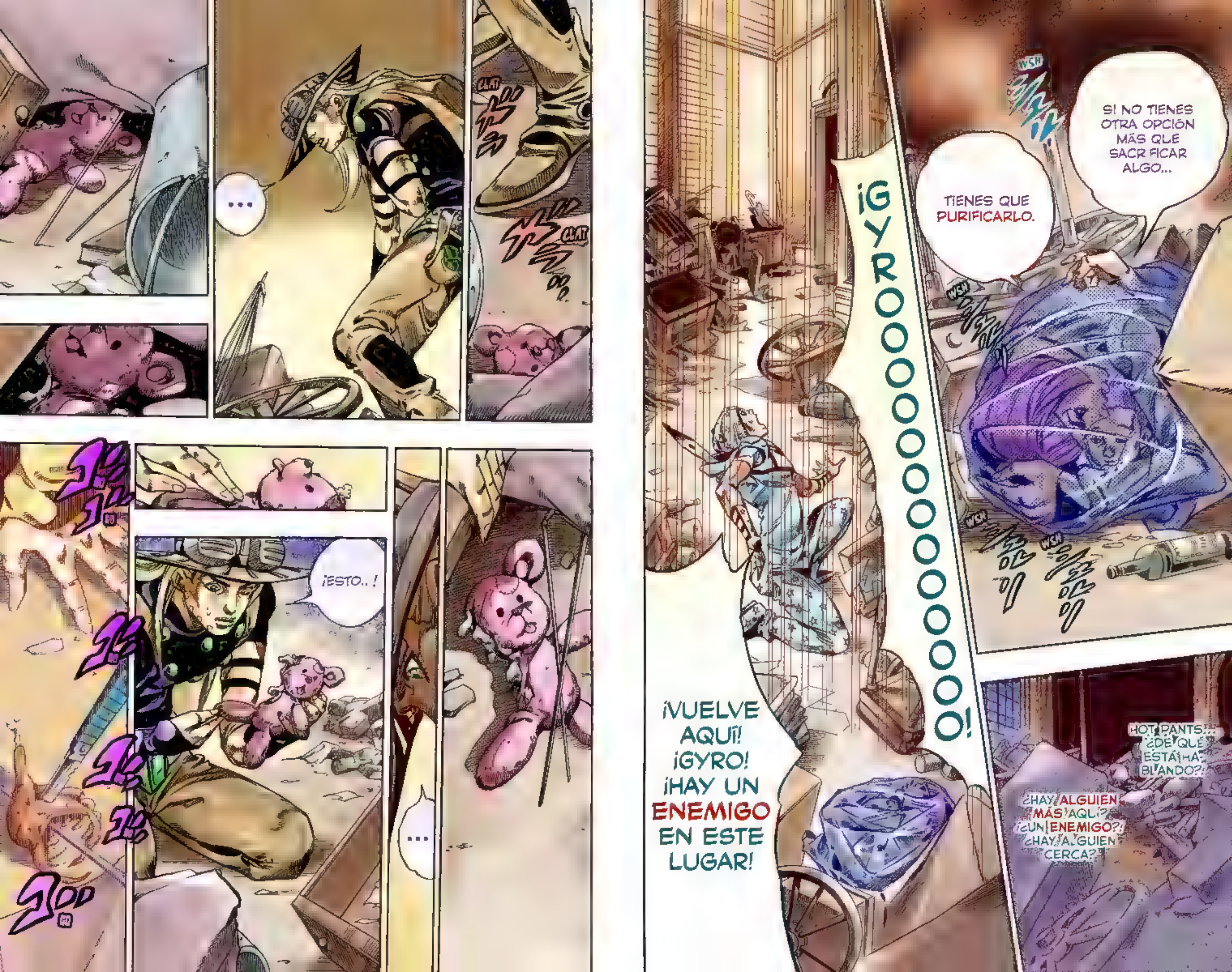

GSHH
¡EY!
¡¿ERES TÚ?!...
QUIÉN LAS TIENE AHORA, JOHNNY,
SI CONSIGUIERON LAS PIERNAS EN EL ESTRECHO CONGELADO.
NO LAS ABANDONEN.

¡¡RESPÓN-DEME, HOT PANTS!!
¡BASTA DE JUEGOS! ¡YO SOY QUIEN ESTÁ HACIENDO LAS PREGUNTAS!


¡QUE ERES MUJER...
... HOT PANTS!

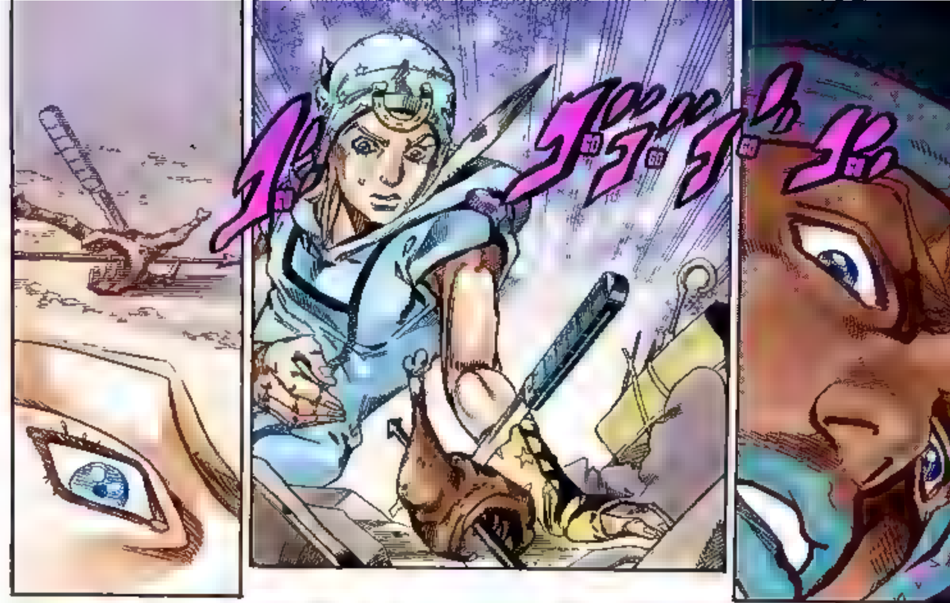
NO LE HE DICHO A GYRO.
NO ESTOY SEGURO DE POR QUÉ NO LE HE DICHO
NO LO VEÍA NECESARIO

¡NO CREAS QUE GYRO TE TRATARÁ MEJOR POR SER MUJER!
¡HEMOS PUESTO NUESTRAS VIDAS EN RIESGO AL VENIR AQUÍ!
¡¡DIME CUÁL ES TU OBJETIVO!!
¡¿POR QUÉ ESTÁS REUNIENDO LAS PARTES DEL CUERPO?!

SI LLAMAS A GYRO PARA QUE VUELVA, AMBOS MORIRÁN.
POR ESO HICE QUE FUERA ATRÁS
ME QUITARON TODAS LAS PARTES DEL CUERPO.
NO PUEDES ABANDONARLAS
NO TUVE ELECCIÓN... TUVE QUE ABANDONARLO.
TUVE QUE SACRIFICAR TODO...
AAH
DIOS... PERDÓNAME...
¿ERES UNA MONJA?
CUANDO ESTÁS EN TU TIERRA NATAL... ¿PASAS LOS DÍAS COMO UNA MUJER COMÚN?
... ¿TE HAS ENAMORADO DE ALGUIEN?


¡AH!
GWAP
JOHNNY.
NI SIQUIERA M ESPRAY FUNC ONA... NO PUEDO SACARLO DE M CUERPO
NO PUEDES ABANDO-NARLAS.
PORQUE LO ABANDONÉ.
FWZ
FWZ
DO
DO
DO
DO
DO
FWZ
FWZ
DO
HERMA-NAAAAA.
HERMA-NAAAAA.
FWZ
DO
¡¿QUE?!
¡HOT PANTS! ¡¿QUÉ DIABLOS ESTÁ PA-SANDO?!

JOHNNY, YA NO LO SOPORTO.
INCLUSO TRAS UNIRME A LA IGLESIA... AUN HABIÉNDOME CONVERTIDO EN HIJA DE DIOS, NO FUNCIONÓ...
PORQUE LO SACRIFIQUÉ...
MI CORAZÓN SE DES-MORONA...
NO FUI CAPAZ DE REUNIR TODAS LAS PARTES DEL CUERPO SANTO...
WSH
WSH
WSH
WSH
PURIFÍCALO CON AGUA... JOHNNY.
WSH
WSH
WSH
WSH
¿¡UN ENEMIGO?!
¡HOT PANTS! ¿¡YA FUISTE ATACADA POR ALGUIEN?!
FWAM


WSH
SI NO TIENES OTRA OPCIÓN MÁS QUE SACRIFICAR ALGO...
TIENES QUE PURIFICARLO.
WSH
WSH
WSH
¡GYROOOOOOOOOOO!
¡VUELVE AQUÍ! ¡GYRO! ¡HAY UN ENEMIGO EN ESTE LUGAR!
HOT PANTS... ¿DE QUÉ ESTÁ HABLANDO?
¿HAY ALGUIEN MÁS AQUÍ? ¿UN ENEMIGO? ¿HAY ALGUIEN CERCA?
CLAT
CLAT
...
¡ESTO...!
...


GO
GO
GO
GO


LOS HUMANOS PROGRESAN AL HACER SACRIFICIOS.
¿O QUIZÁ...
... VUELVEN PARA RE-CUPERAR-LOS?


¡¿QUÉ DIABLOS ES ESO?!
¡¿UN ENEMIGO?!
, EN EL SUELO ESO DE AHÍ ES. .
¡¡!!
¡¿EL CUERPO?!
¡¡TODAS LAS PARTES ESTÁN AHÍ!!
¡AH!
G-GYOOOOM
FIUM
¡¿QUÉ?!

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

#57 CIVIL WAR
PARTE 2



Clasificación general
al término de la 6.ª etapa.

Chicago → Michigan, Lago Michigan/Estrecho de Mackinac
Distancia estimada: 690 km.
Corredores restantes: 61
Corredores retirados: 380 (Incluyendo a Hot Pants)

Pos	Nombre	Puntaje total	Posiciones hasta ahora; 1.ª a 6.ª etapas.	Bonificación
1	Pocoloco	273	3-9-5-2-1-3	1 Hora
2	Gyro Zeppeli	246	21-4-4-3-4-1	1 Hora
3	Johnny Joestar	245	5-2-2-4-5-2	—
4	Norisuke Higashikata	223	19-6-12-1-2-4	1 Hora
5	Diego Brando	192	2-1-3-N/D-N/D-20	1 Hora
6	Sloop John B.	79	20-10-N/D-8-6-6	—
7	Baba Yaga	72	14-15-8-N/D-10-5	—
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

Posiciones de la 6.ª etapa

	Nombre	Puntaje
1	Gyro Zeppeli	100
2	Johnny Joestar	50
3	Pocoloco	40
4	Norisuke Higashikata	35
5	Baba Yaga	30
6	Sloop John B.	25
7	Georgie Porgie	20
8	Zenyatta Mondatta	15







Y PUEDE QUE ESA SEA LA RAZÓN DE LO SIGUIENTE, PERO...

LOS FAVORITOS EN LAS APUESTAS DE LA CARRERA SON...

WAAAAH

¡¡COMO ES DE ESPERARSE, GYRO ZEPPELIIIIIIII!!

WAAAAH

WAAAAH

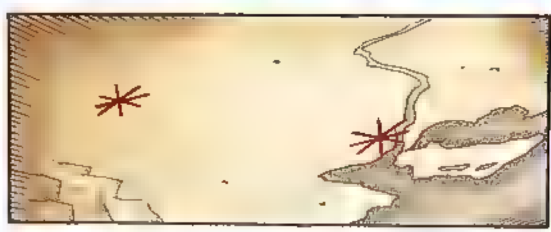
¡¡Y EN SEGUNDO, JOHNNY JOESTAAAR!!

WAAAAH

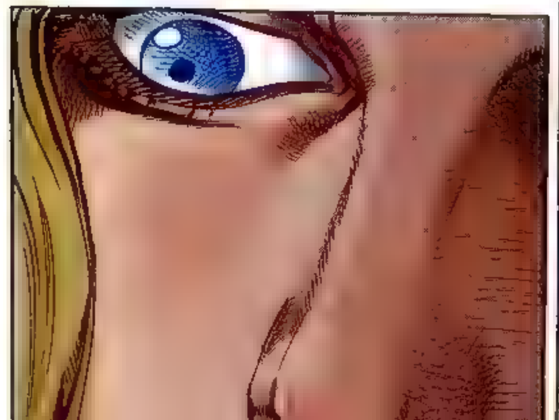
TERRARVM
¡CLIC!

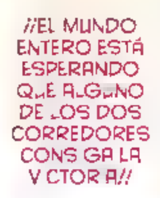












¡DESDE SAN FRANCISCO A NUEVA YORK, DESDE LONDRES, PARÍS Y HASTA TOKIO, HAY APUESTAS LLEGANDO DE TODO EL MUNDO!



WAAAH
11
WAAAAH



SE DESVIARON DE LA RUTA PARA IR A GETTYSBURG, A FIN DE CONSE-GUIR EL TORSO.
TODO SE DESARROLLA DE ACUERDO AL PLAN ¡POR FIN!
LLEGÓ LA HORA DE QUE REÚNA LAS PARTES.
¡¡CON SOLO LA CABEZA RESTANDO, ES HORA DE QUE REÚNA LAS OTRAS PARTES!!
FRSH
FRSH
FRSH
FRSH
¿¡UN ENEMIGO ...?!
FRSH
¿¡P... PERO QUÉ?!...
¡¡¿ESTA COSA ES UN ENEMIGO?!!
BAM



ZWA
A
A
A
A
A
A
¡ESTE OSO!
¡ES MI OSO!
A
A
¡¿QUÉ?! ¡¿QUÉ DIABLOS HACE AQUÍ?!
BWAAA
FSS
GSHHT
GSHT
¡¿SE HUNDIÓ?!... ¡¿MI OSO... SE HUNDIÓ EN MI BRAZO?! ¿ADÓNDE SE FUE?... ¡¿ERA UNA ILUSIÓN?! ¡¿ME ESTÁN ATACANDO?!
PARA PROGRESAR, LOS HUMANOS DEBEN ABANDONAR ALGO.
FRSH
FRSH
¿SERÁ QUE ?
FRSH
FRSH
FRSH

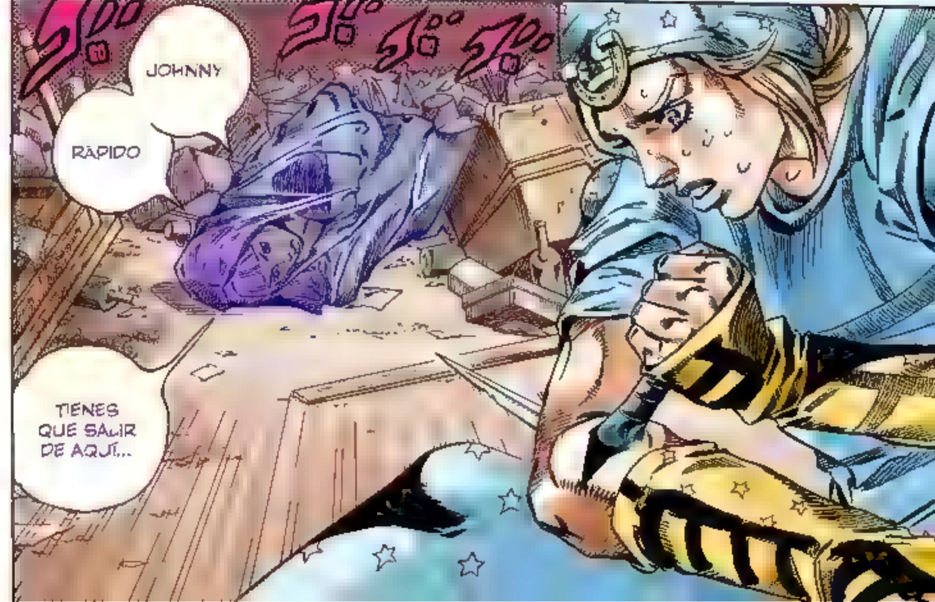
¿... INTENTARÁS RECUPERAR LO QLE HAS ABANDONADO?
GYRO ZEPPEL.
¡¡ORA AAA!!
FWOSH
FIUH
¡BAM!

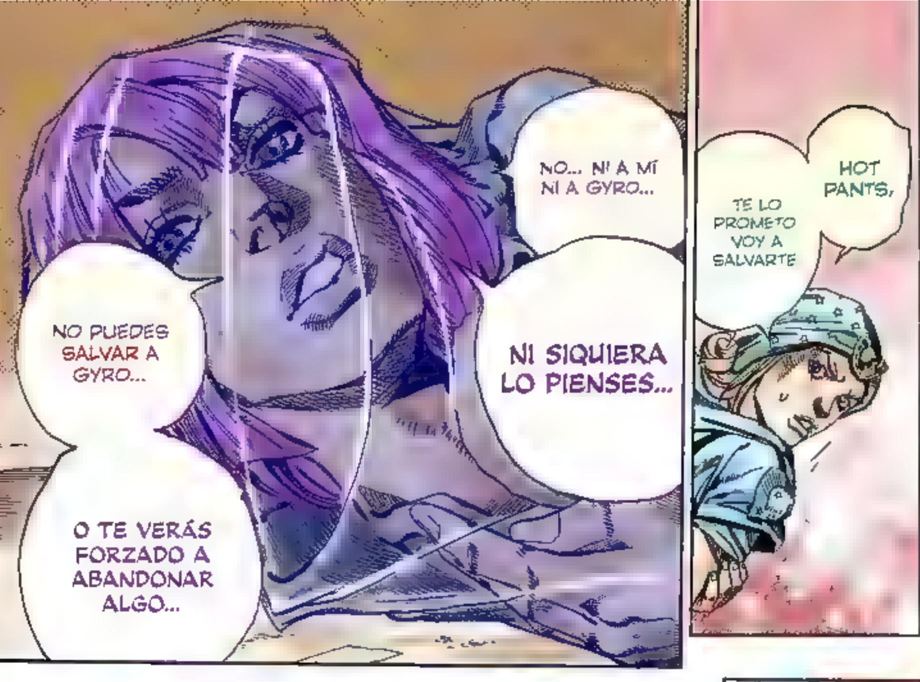

¡¡URY AAA!!
DWO-CRASHHH
CLAT
CLAT
CLAT
CLAT
JE
FRSH
FRSH
FRSH
FRSH
¡¡!!
¡UN STAND!
¿ANTICIPÓ LA TRAYECTORIA DE M S BOLAS DE ACERO?!
¡SE SEPARÓ EN PARTES PARA EVADIR MI ATAQUE!
¡EL USUARIO ESTÁ POR AQUÍ!...
¡EL USUARIO DEBE ESTAR CERCA... LO QUE SIGNIFICA QUE ME TIENE A LA VISTA!

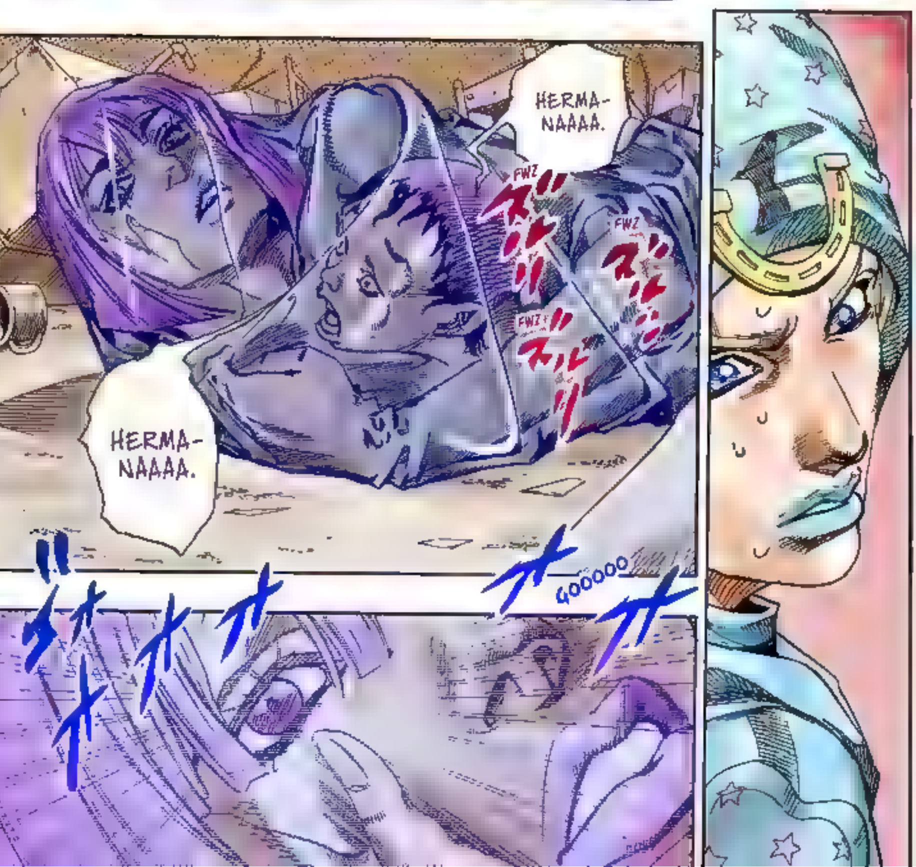


FWP
WSH
WSH
WSH
WSH
...
WSH
WSH
¿QUE?...
ZWOOOO
¡¿QUE
DIABLOS ES TODA ESTA BASURA?!
WSH
WSH

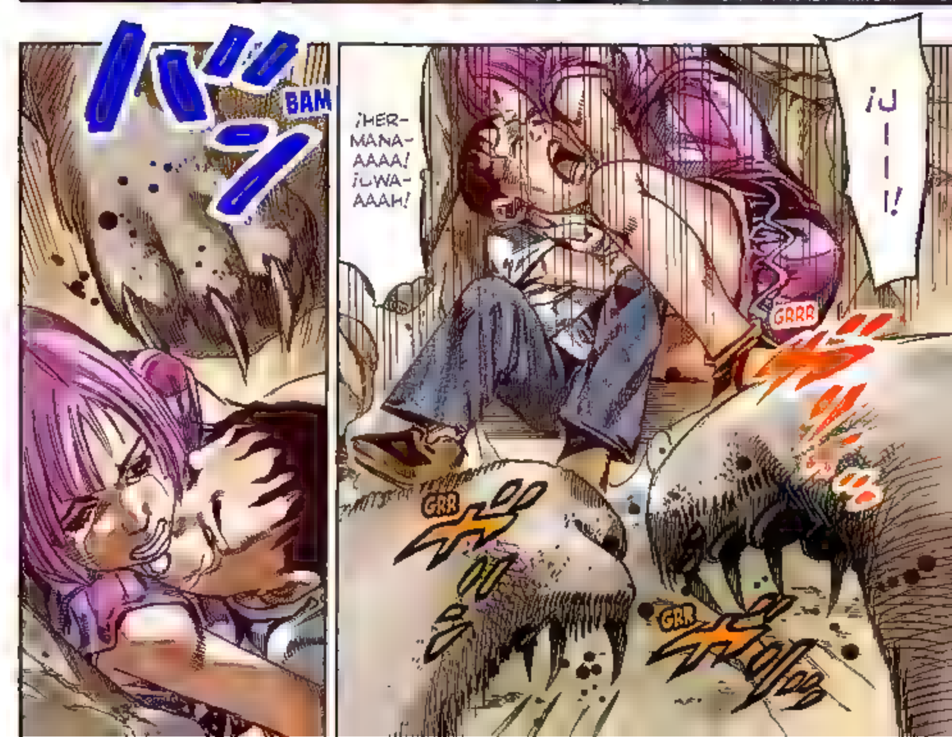

GSHT
¡¡ESTE CUCH LLO CON LA HOJA DESGASTADA!!
¡¡Y ESTE POLLO
GYAN
ZZB
¡CREÍ HABERLOS T RADO EN EL CAMPAMENTO! ¡E.. ESTÁN HUNDIÉNDOSE EN M BRAZO!
ZZB
ZZB

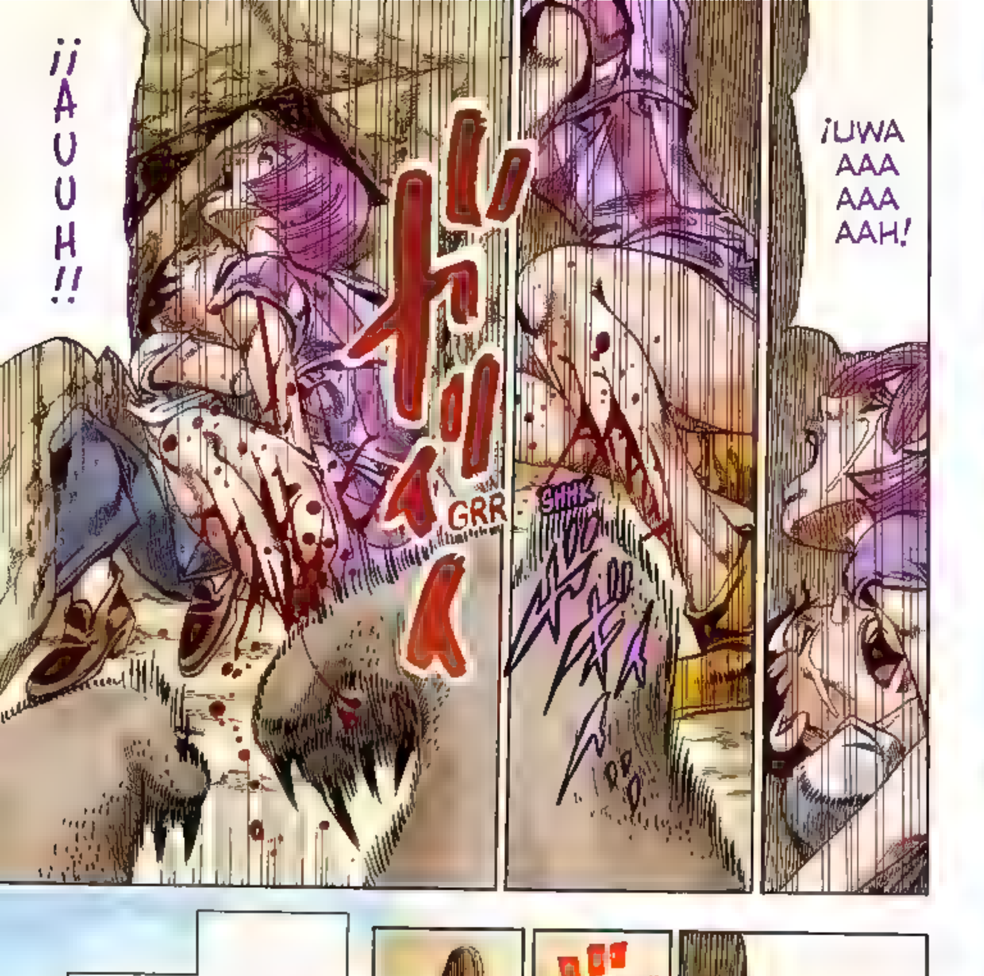

JOHNNY
RÁPIDO
TIENES QUE SALIR DE AQUÍ...


HOT PANTS,
TE LO PROMETO VOY A SALVARTE
NO... NI A MÍ NI A GYRO...
NI SIQUIERA LO PIENSES...
NO PUEDES SALVAR A GYRO...
O TE VERÁS FORZADO A ABANDONAR ALGO...

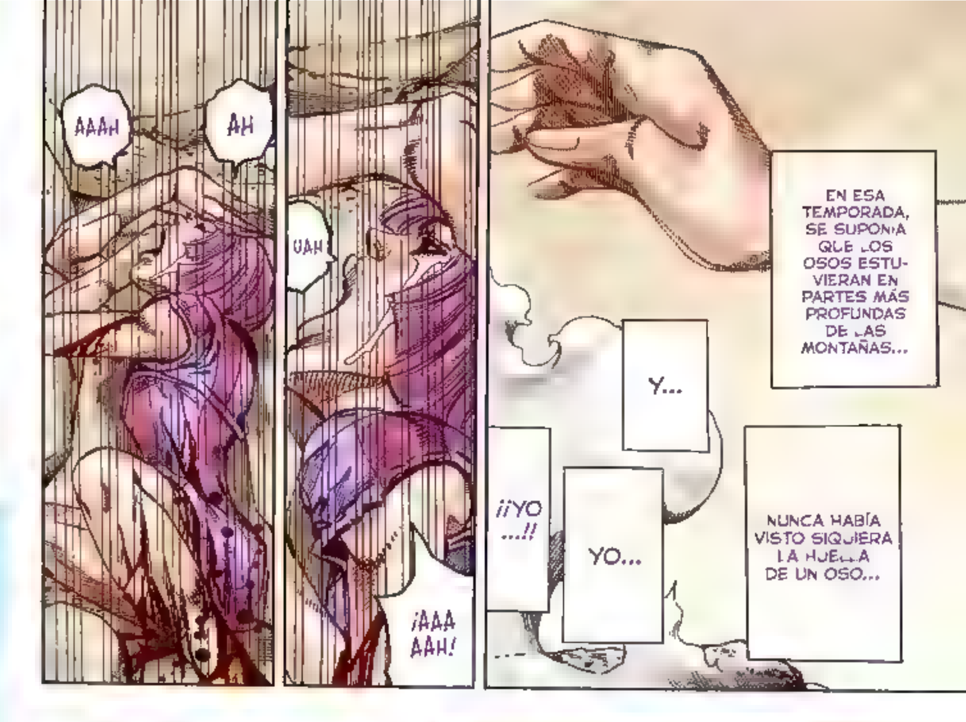

HERMA-NAAAA.
FWZ
FWZ
FWZ
HERMA-NAAAA.
GOOOOO


GWAA AAAA AAAA AAAR
GRR
GRR
GRR

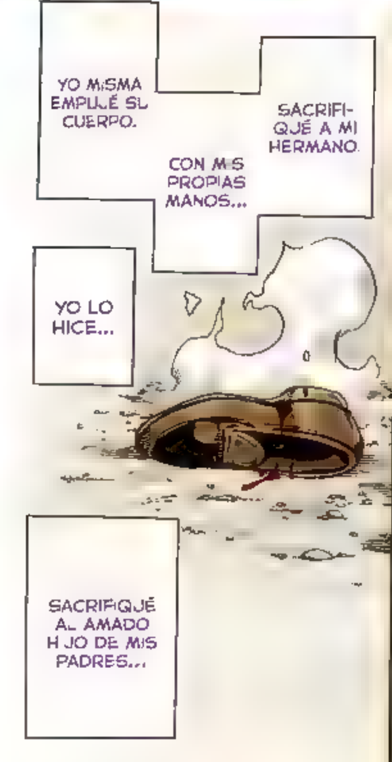

BAM
¡HERMANA-AAAA! ¡UWA-AAAH!
¡J-I-I-I!
GRRR
GRR
GRR


¡¡AUUUH!!
GRR
SHHK
¡UWA AAA AAA AAH!

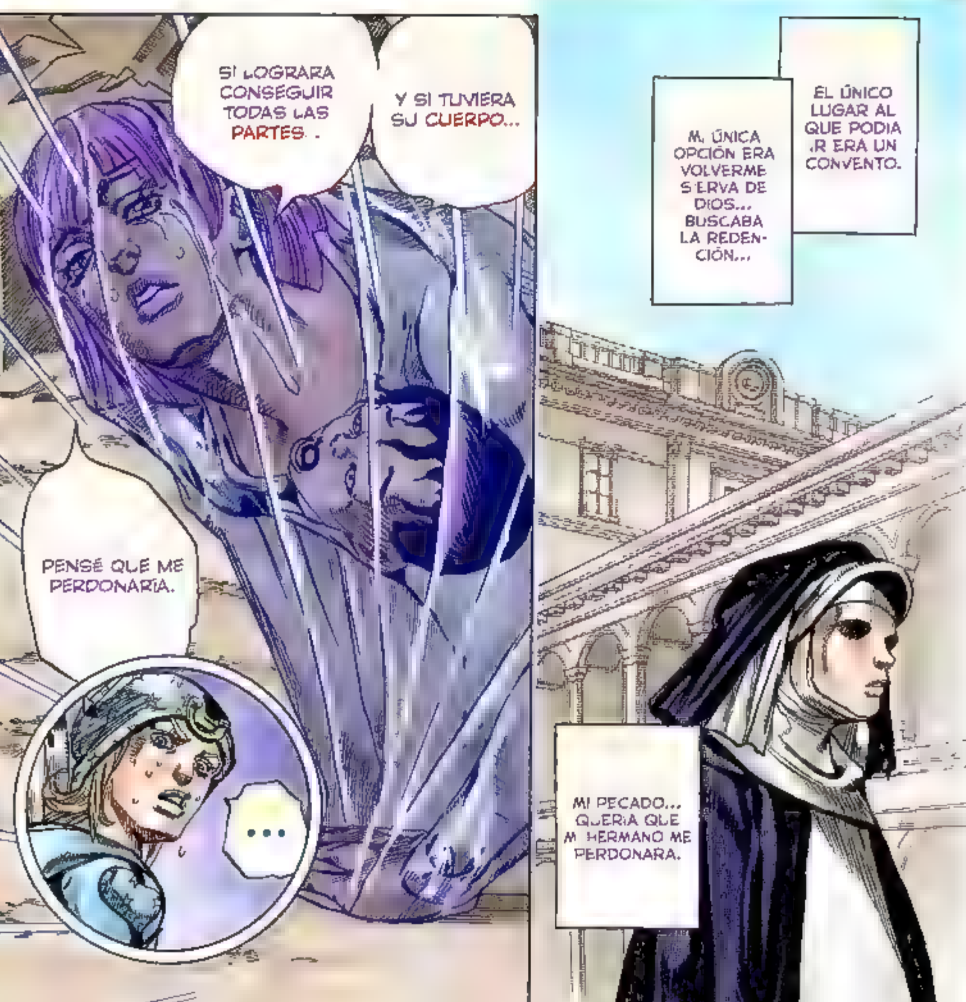

AQUEL DÍA... NO RECUERDO A QUIÉN SE LE OCURRIÓ SALIR
... CUANDO MI HERMANO MENOR Y YO FUIMOS AL BOSQUE A BUSCAR NUECES
... NOS ENCONTRAMOS CON UN OSO GRIZZLY
¡JIIIIIII! ¡UWAA AAAH!


EN ESA TEMPORADA, SE SUPONÍA QUE LOS OSOS ESTUVIERAN EN PARTES MÁS PROFUNDAS DE LAS MONTAÑAS...
NUNCA HABÍA VISTO SIQUIERA LA HUELLA DE UN OSO...
Y...
YO...
¡¡YO...!!
AH
UAH
¡AAA AAH!
AAAH

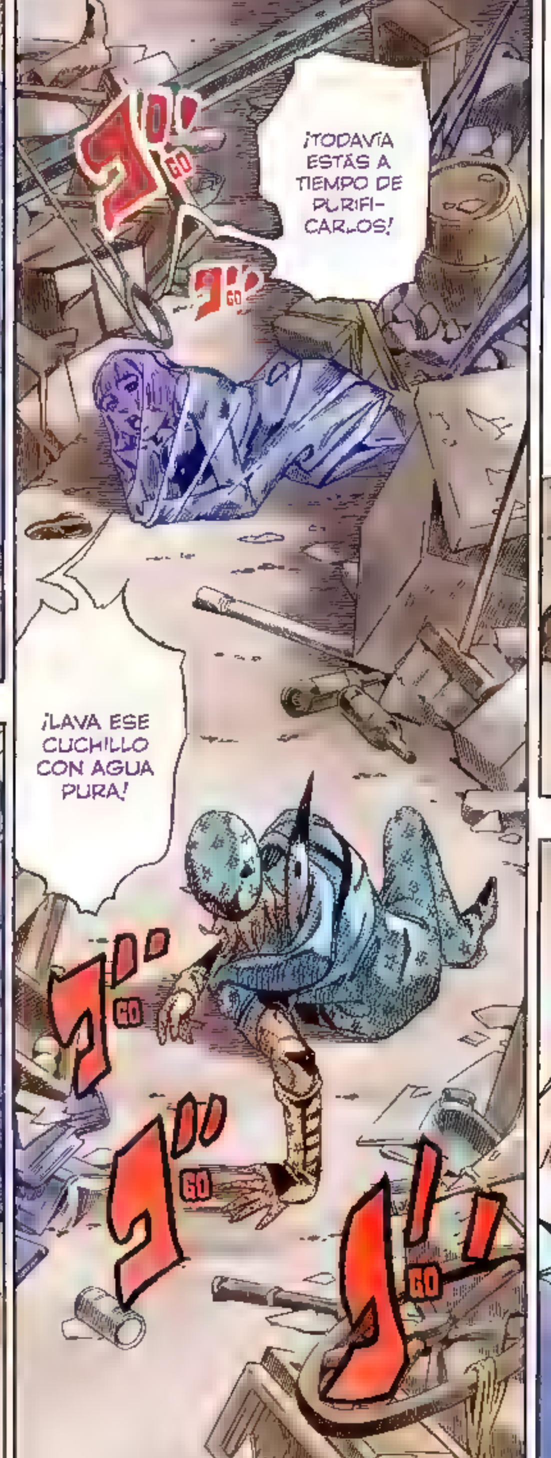

GWARRR

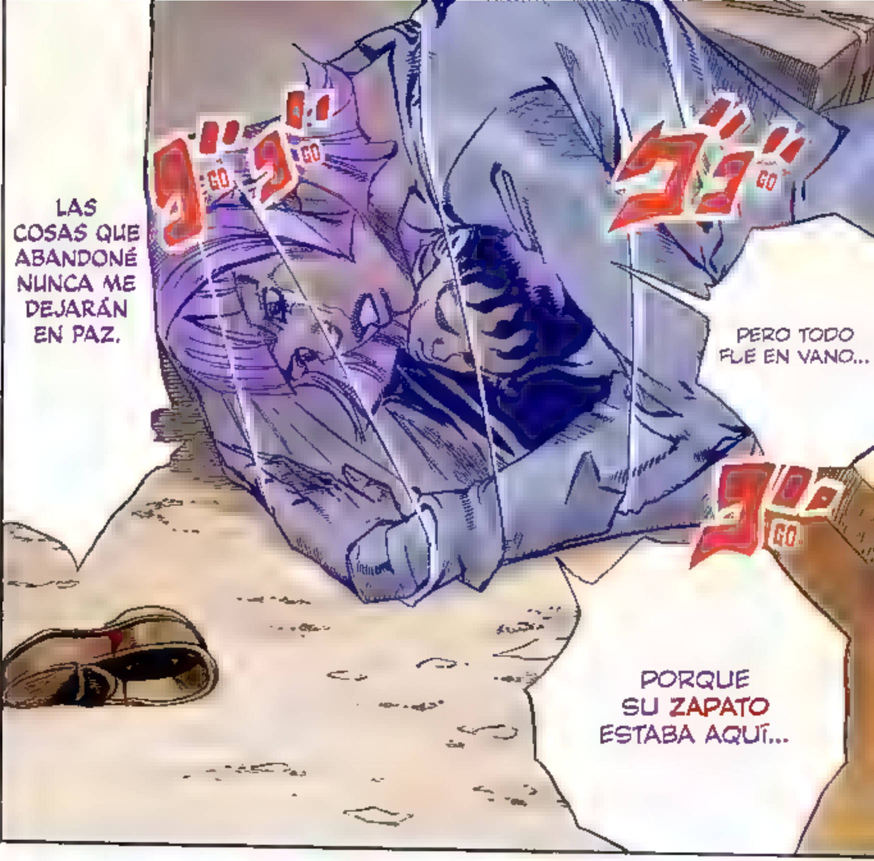

SACRIFIQUÉ A MI HERMANO.
YO MISMA EMPUJÉ SU CUERPO.
CON MIS PROPIAS MANOS...
YO LO HICE...
SACRIFIQUÉ AL AMADO HIJO DE MIS PADRES...

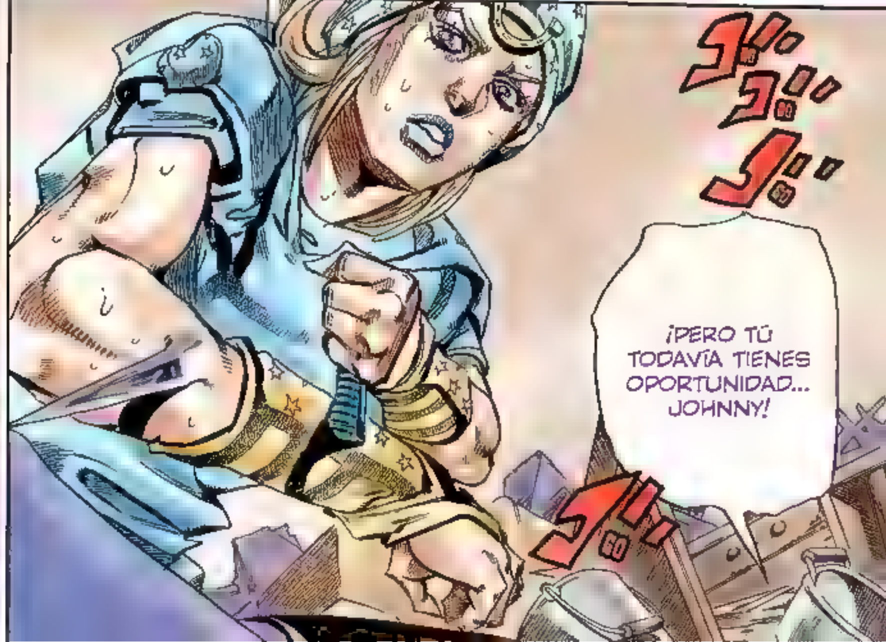

ERA LA ÚNICA QUE LO SABÍA.
TODOS EN EL PUEBLO... TODOS FUERON BUENOS CONMIGO Y CON MIS PADRES EN CUANTO AL ACCIDENTE...
PERO NO PODÍA SOPORTAR MÁS VIVIR CON MIS PADRES.


EL ÚNICO LUGAR AL QUE PODIA IR ERA UN CONVENTO.
MI ÚNICA OPCIÓN ERA VOLVERME SIERVA DE DIOS... BUSCABA LA REDENCIÓN...
MI PECADO... QUERÍA QUE MI HERMANO ME PERDONARA.
Y SI TUVIERA SU CUERPO...
SI LOGRARA CONSEGUIR TODAS LAS PARTES...
PENSÉ QUE ME PERDONARÍA.
...


GLUSH
¡ANTES DE QUE TU CORAZÓN SE DESMORONE!
GLUSH
GLUSH

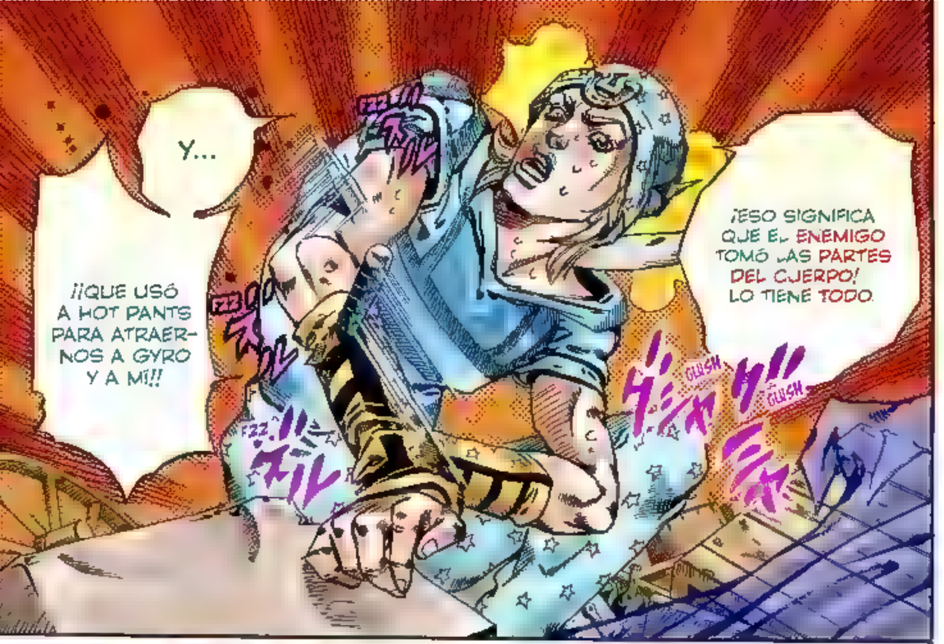

GO
GO
¡TODAVÍA ESTÁS A TIEMPO DE PURIFICARLOS!
¡LAVA ESE CUCHILLO CON AGUA PURA!
GO
GO
GO

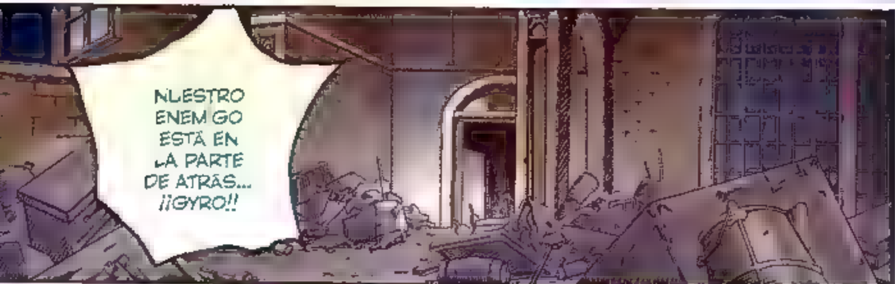

LAS COSAS QUE ABANDONÉ NUNCA ME DEJARÁN EN PAZ.
GO
GO
GO
PERO TODO FUE EN VANO...
GO
PORQUE SU ZAPATO ESTABA AQUÍ...

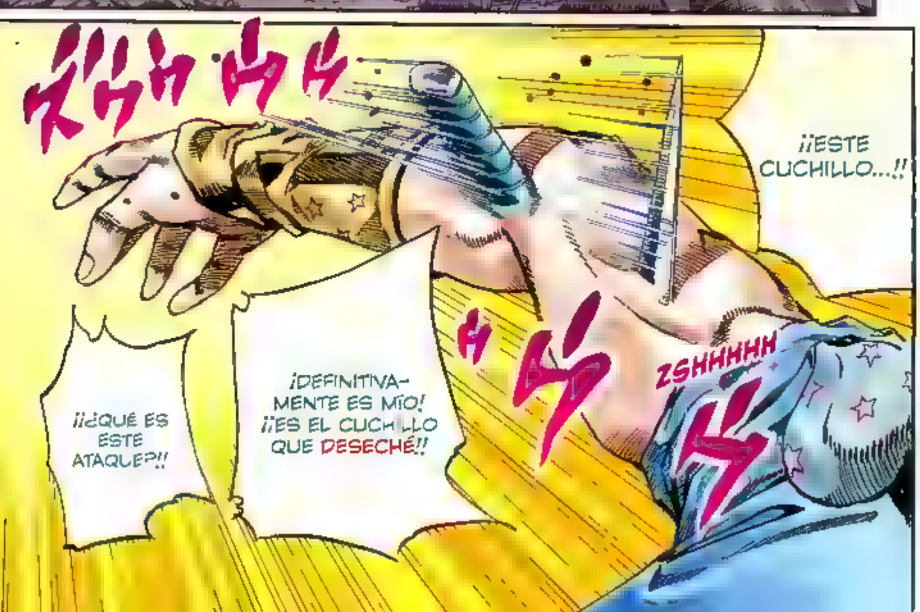

GO
GO
GO
¡PERO TÚ TODAVÍA TIENES OPORTUNIDAD... JOHNNY!
GO

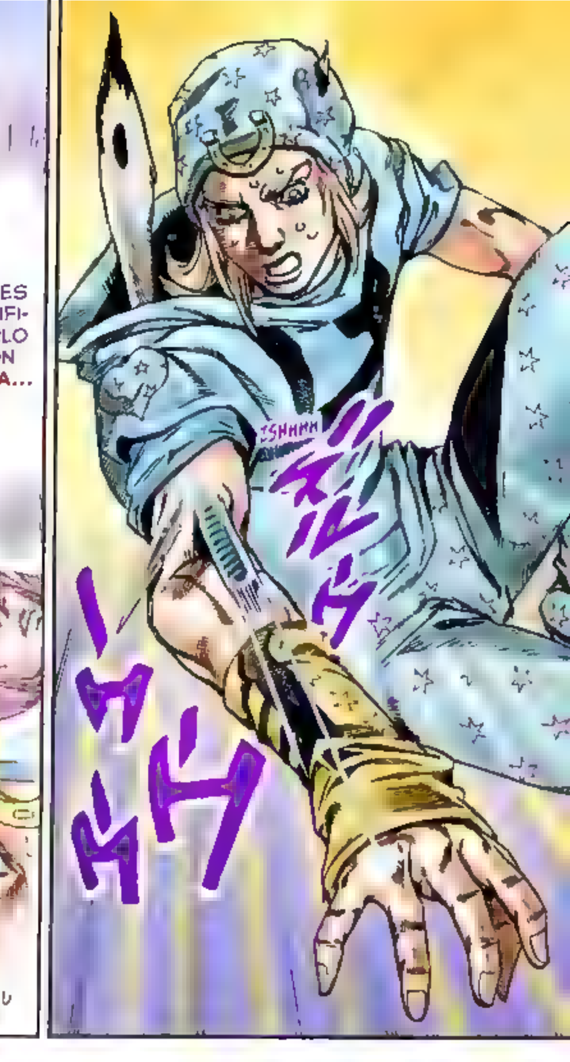
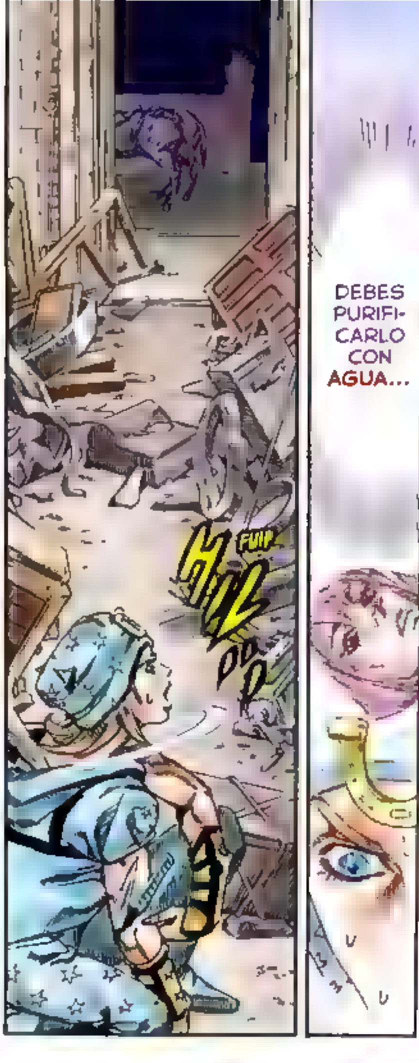
GLUSHHH

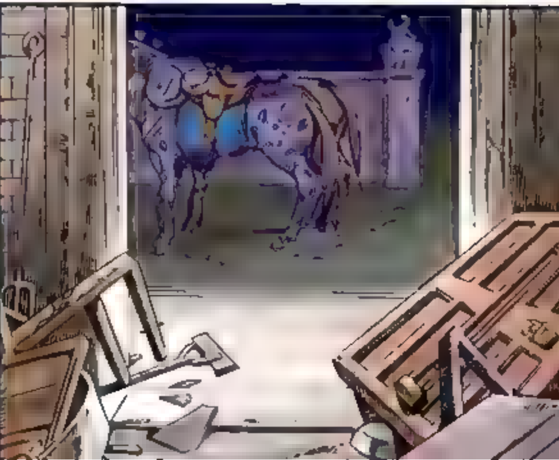
¡¡HOT PANTS!!





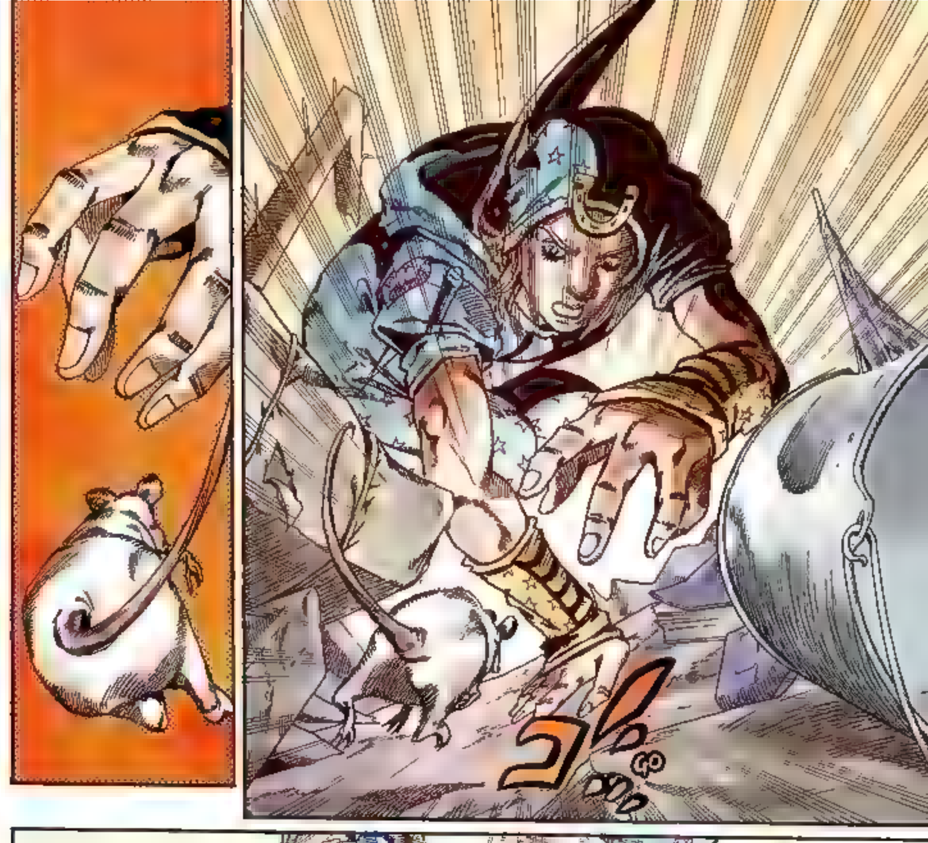




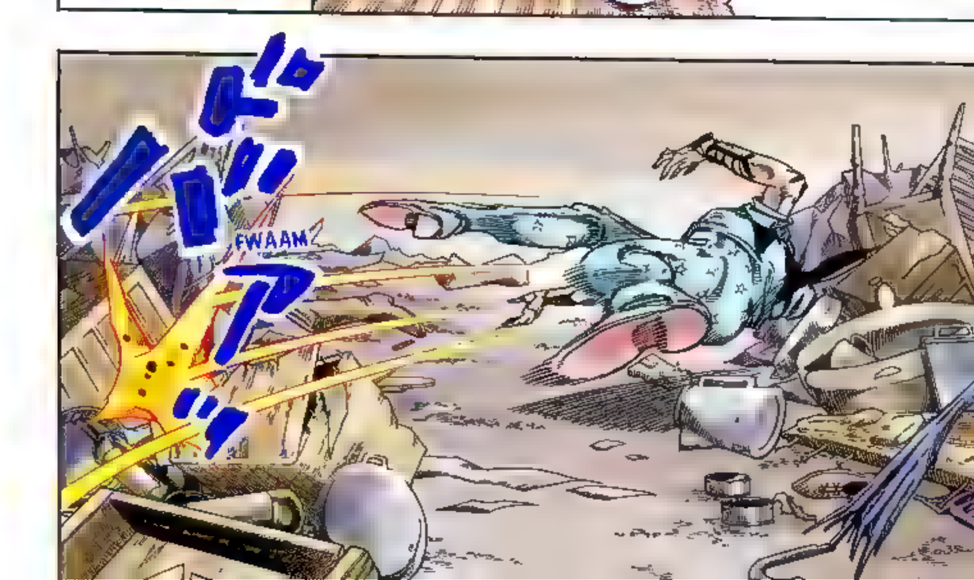

¡AGUA, ¿CIERTO?!
¡¡MI CANTIMPLORA!!
TE SALVARÉ CUESTE LO QUE CUESTE.

HOT PANTS

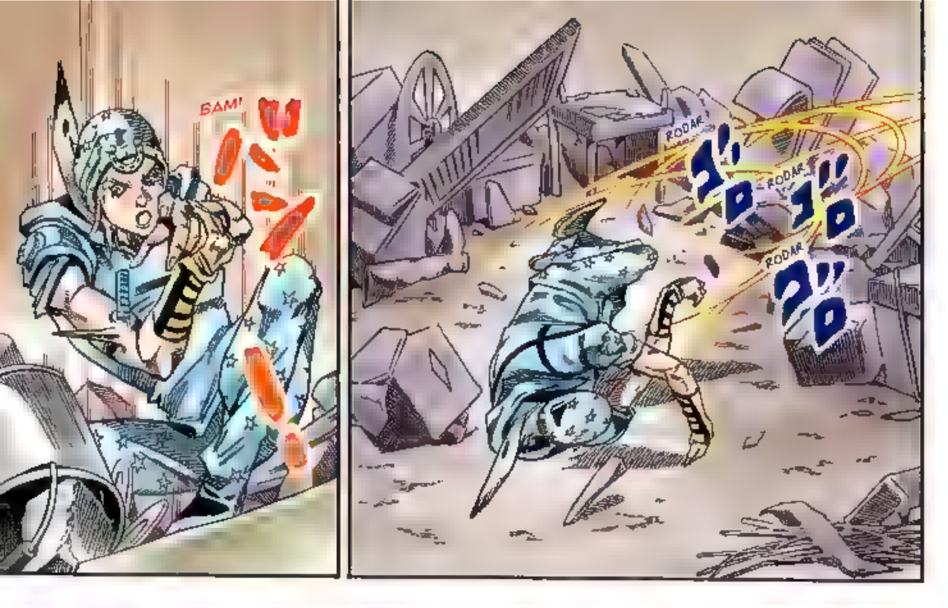




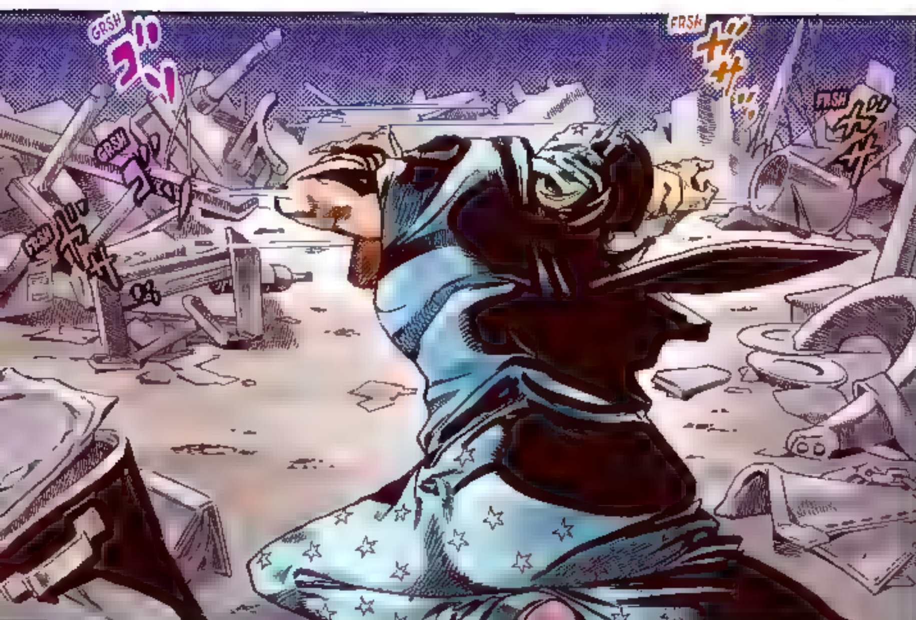
¡¿Q...?!
¡¿QUÉ...?!



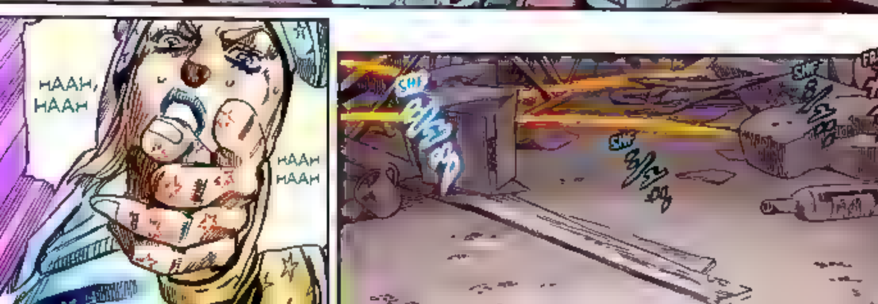
FWAAM



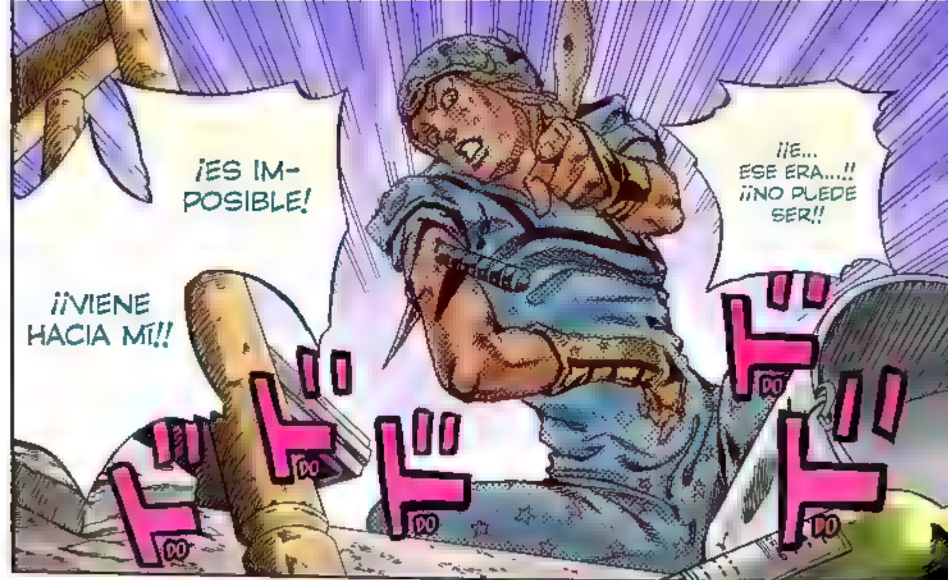
BAM!
RODAR
RODAR
RODAR

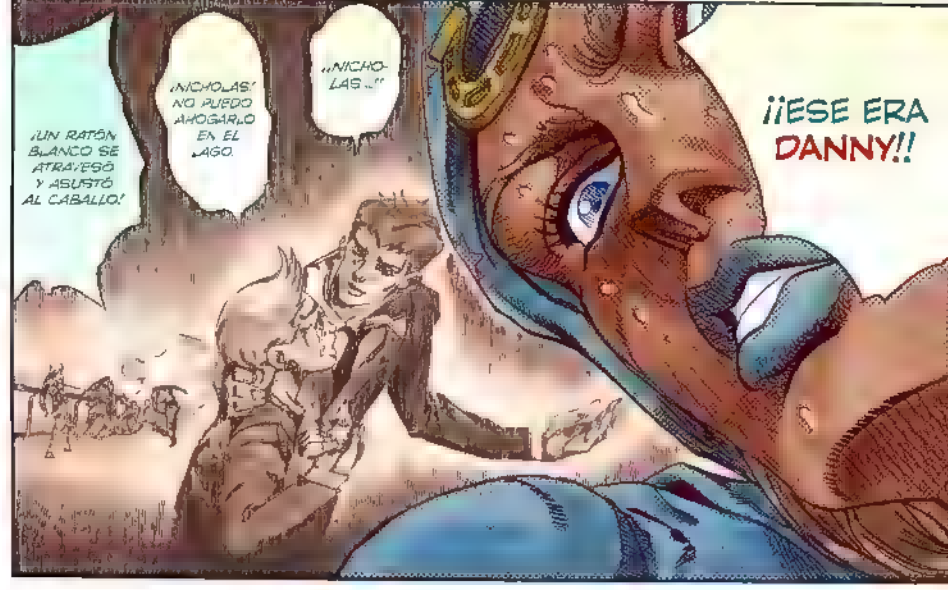


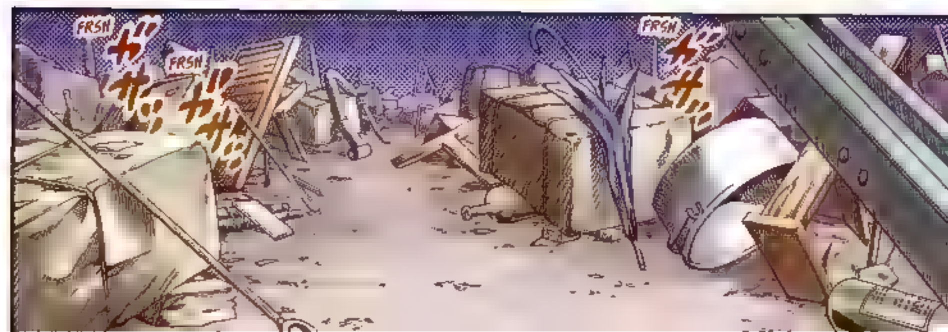
FRSH
GRSH



FRSH
SHF
HAAH
HAAH
HAAH,
HAAH







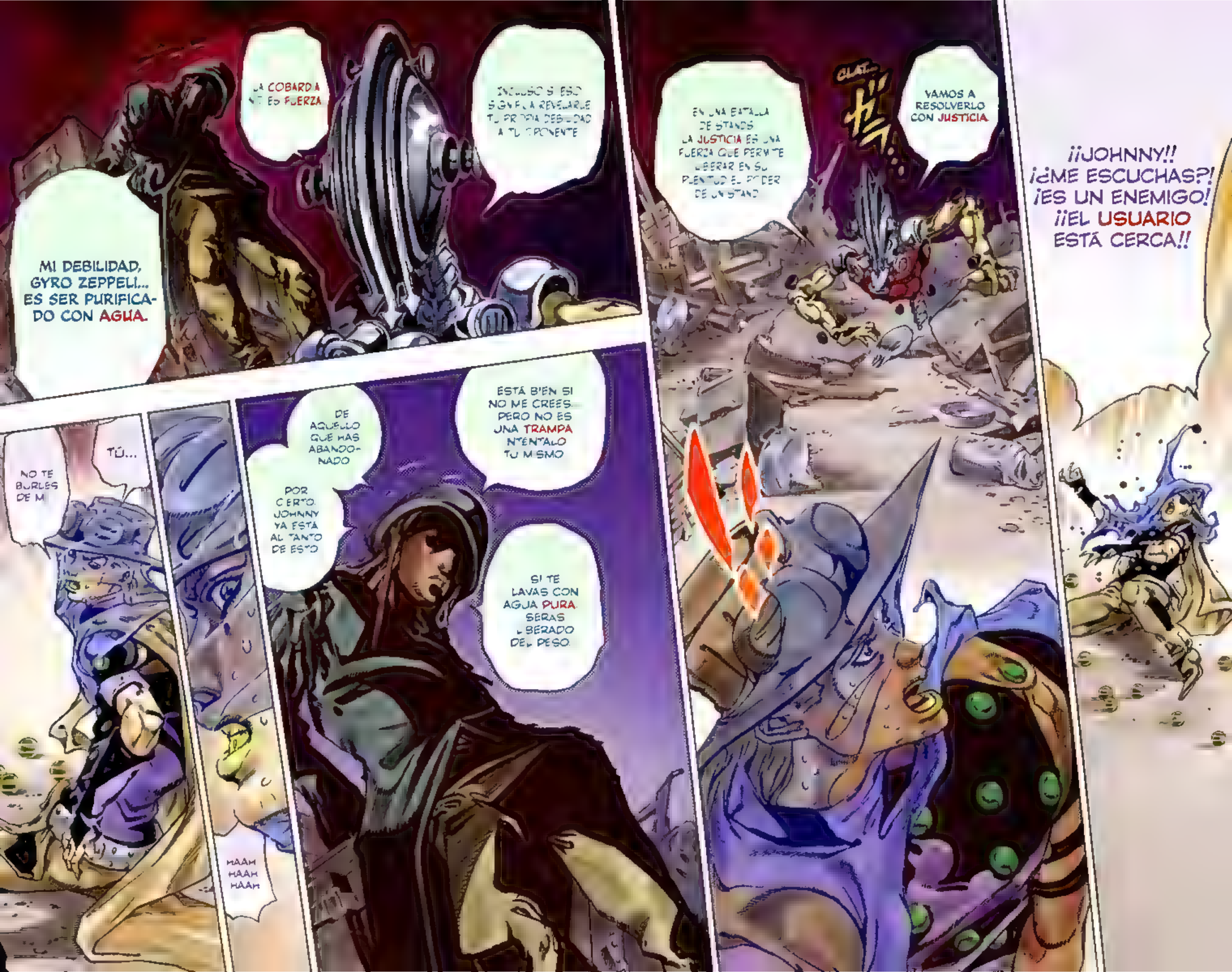
DO
DO
DO
DO
DO
DO

¡ESTAS SON
MIS BOLAS
DE ACERO!

TODAS...
TODAS
LO SON.



NINGUNAS DE ESTAS SON LAS BOLAS DE ACERO DE ALGUIEN MÁS.
EN DEFINITIVA SON MÍAS
¡¡PERO QUÉ...!!
ALGO ME DICE QUE TOMAR ALGUNA ES MALA IDEA... ESTE ES EL ATAQUE DEL ENEMIGO.
(SIN CONTAR LAS DOS QUE ACABO DE TIRAR...) AL PARECER... ¡MIERDA! PARECE QUE TOCAR CUALQUIERA DE LAS OTRAS ES UN RIESGO.
SAAY
BSHOOO
MFF
MFF
KH
JO...
WSH
WSH
WSH
WSH
¡¡JOHNNY!!



MI DEBILIDAD, GYRO ZEPPELI... ES SER PURIFICADO CON AGUA.
LA COBARDÍA NO ES FUERZA
INCLUSO SI ESO SIGNIFICA REVELARLE TU PROPIA DEBILIDAD A TU OPONENTE
TÚ...
NO TE BURLES DE MÍ
HAAH HAAH HAAH
DE AQUELLO QUE HAS ABANDONADO
POR CIERTO, JOHNNY YA ESTÁ AL TANTO DE ESTO
ESTÁ BIEN SI NO ME CREES. PERO NO ES UNA TRAMPA. INTÉNTALO TÚ MISMO
SI TE LAVAS CON AGUA PURA, SERÁS LIBERADO DEL PESO.
EN UNA BATALLA DE STANDS, LA JUSTICIA ES UNA FUERZA QUE PERMITE LIBERAR EN SU PLENITUD EL PODER DE UN STAND
CLAT...
VAMOS A RESOLVERLO CON JUSTICIA.
¡¡JOHNNY!! ¿¡ME ESCUCHAS?! ¡ES UN ENEMIGO! ¡¡EL USUARIO ESTÁ CERCA!!

GSHHH
FSHHHM
WAH
¡ESTA...! ¡¡ESTA BOLA DE ACERO...!!
¡GYRO, ¿QUÉ HACES?!
¡¡USA LA BOLA DE ACERO DE NUEVO!!
¡¡ACABA CON ESTE PRISIONERO!!
¡¡TERMINA CON SU SUFRIMIENTO!!
¡¡ESTÁ SUFRIENDO!!
¡ESTA..! ¡ESTA ES DE...!

¡¡UOOH!! ¡JOHN-NYYY-YYYY-YYYY!

¡ESTA ES DE CUANDO ESTROPEÉ UNA EJECUCIÓN QUE MI PADRE SUPERVISABA...

¡SÉ QUE ME **DESHICE** DE ELLA! ¡ALLÁ EN MI TIERRA NATAL!

¡ESTA BOLA DE ACERO!.. ¡ESTOY SEGURO DE QUE LA TIRÉ!

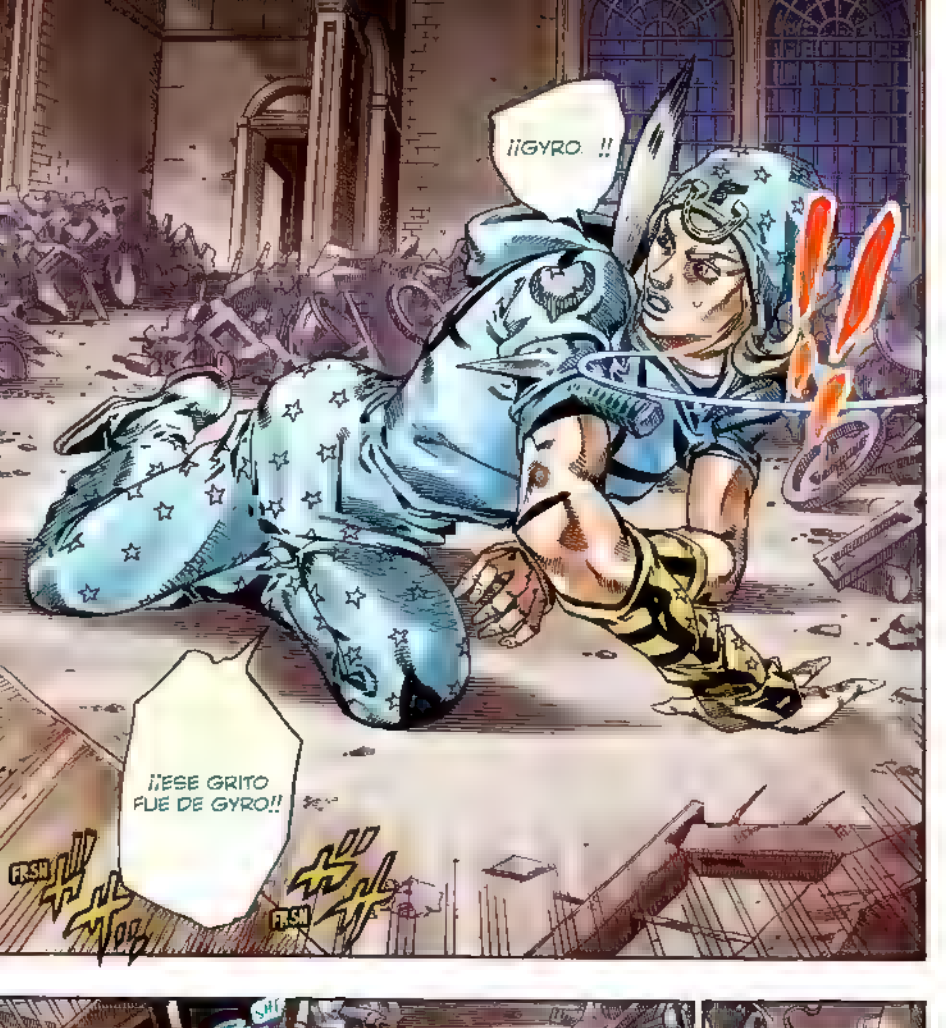
¡¿QUÉ DIABLOS HACE AQUÍ?!

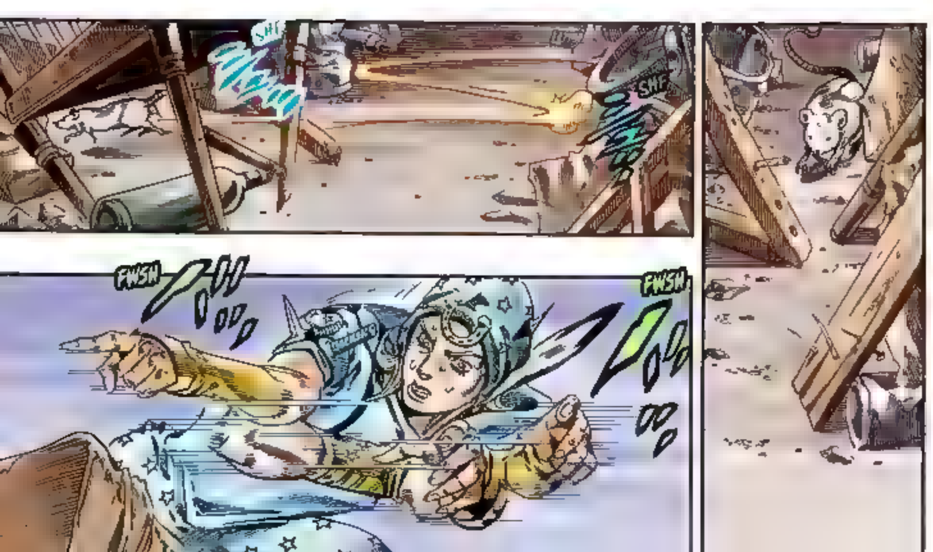
WSH

WSH

WSH

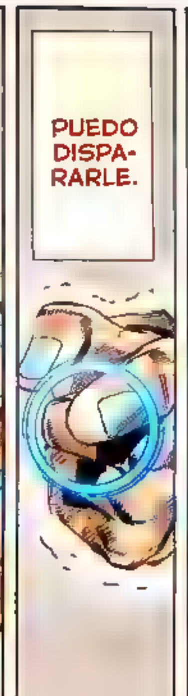
WSH

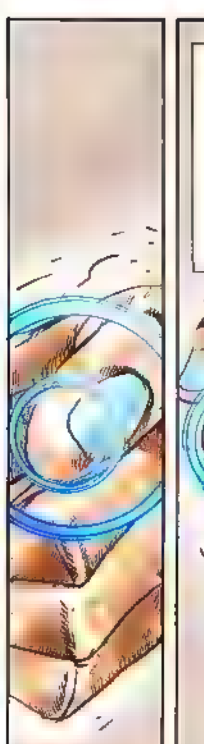


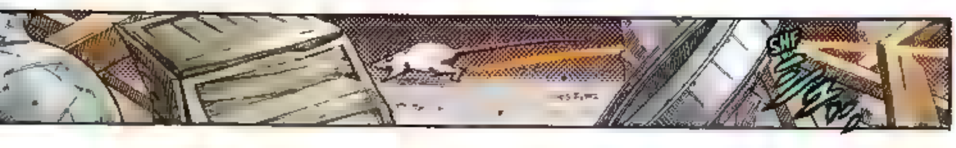


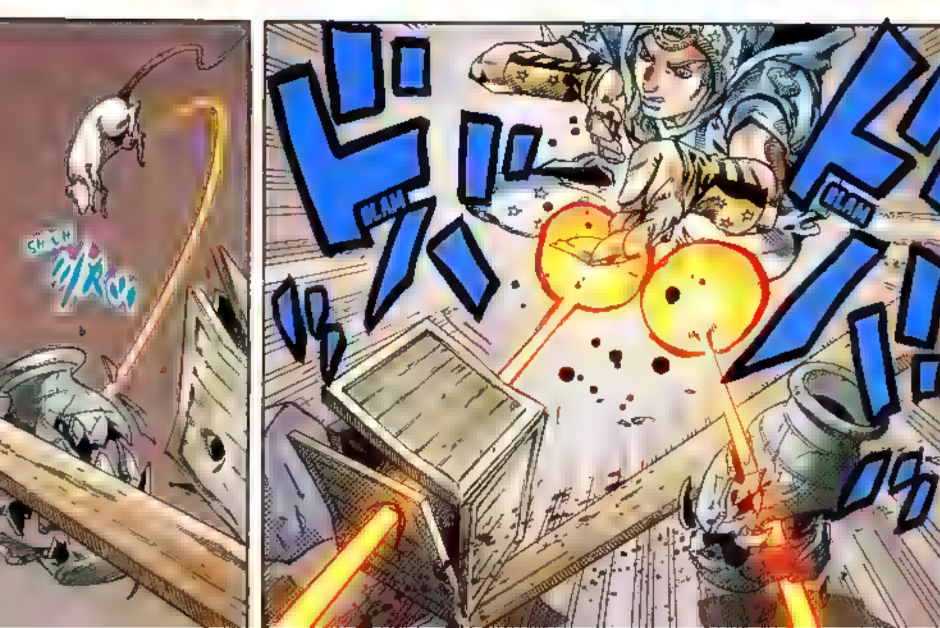
FRSH
FRSH
SHF
¡¡MALDITA SEA!!
¡¡VIENE HACIA ACÁ OTRA VEZ!!

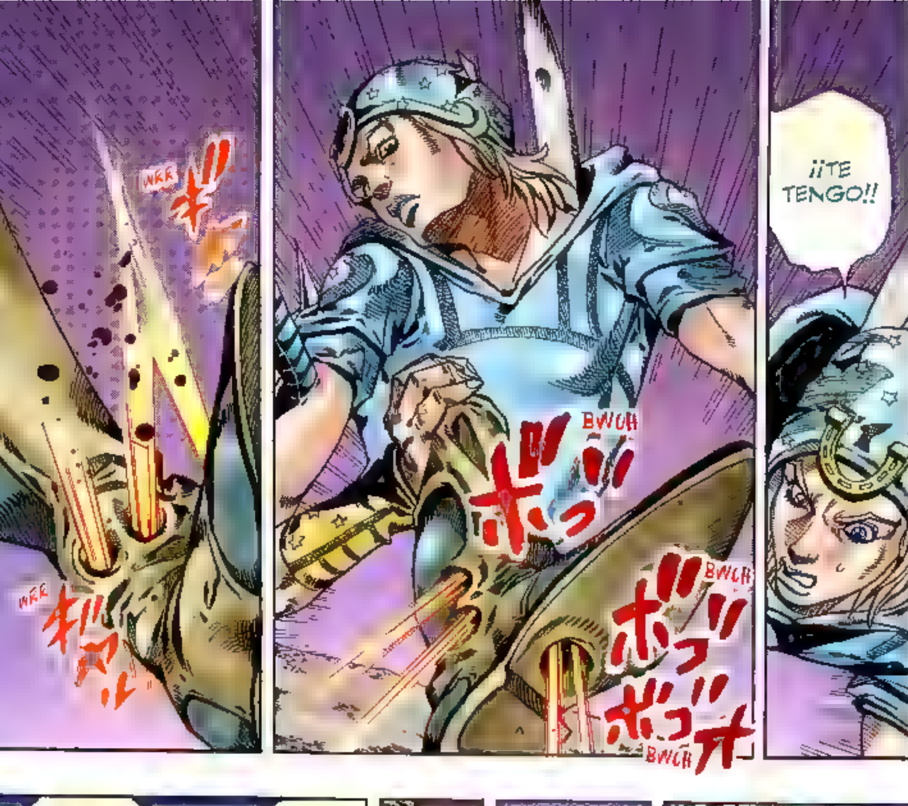


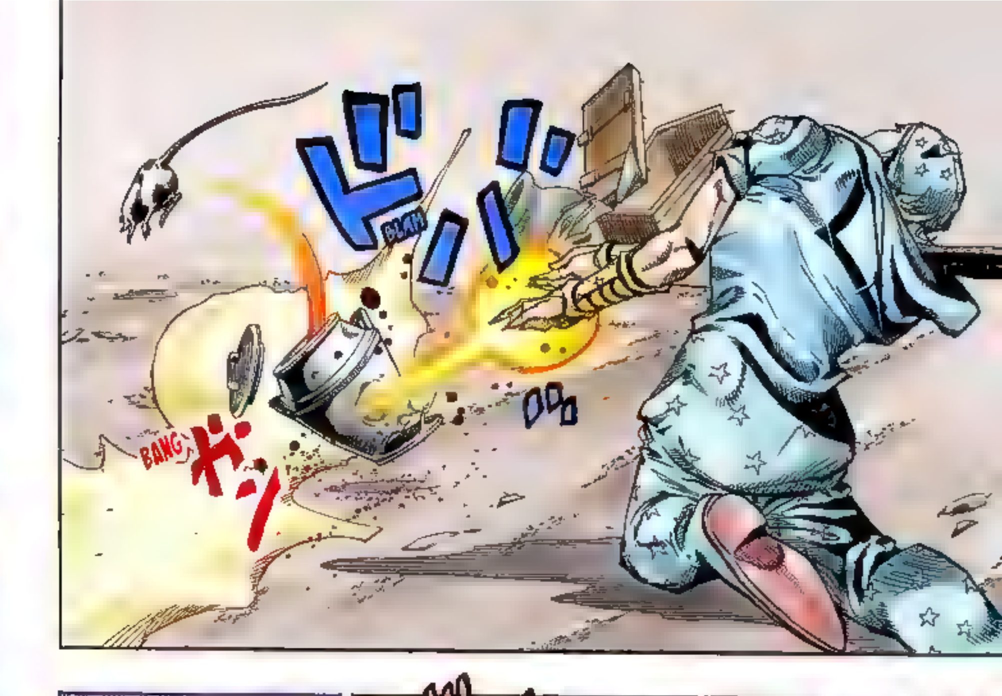


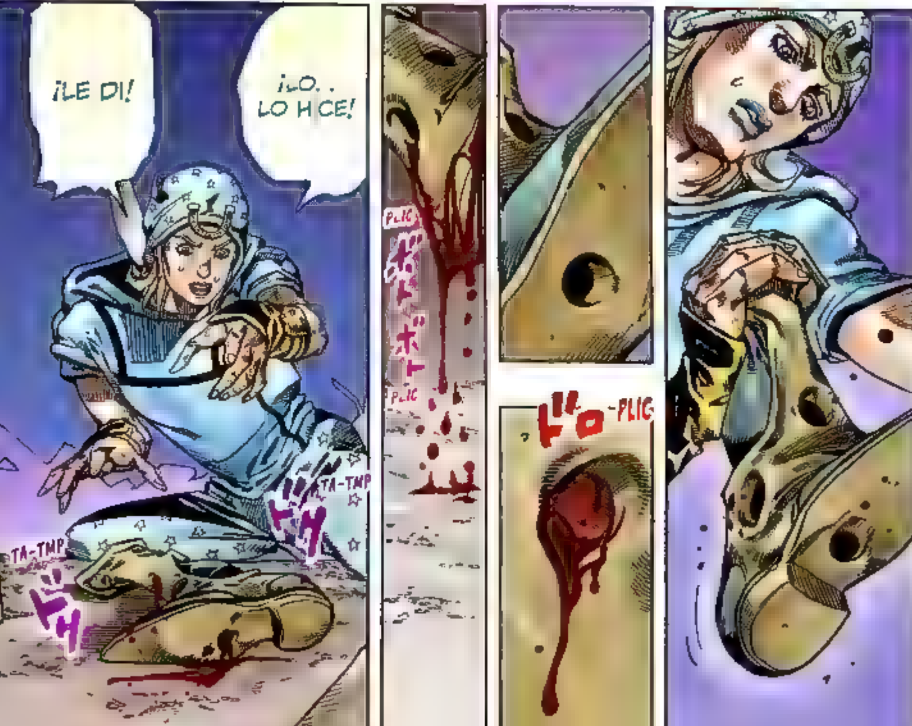


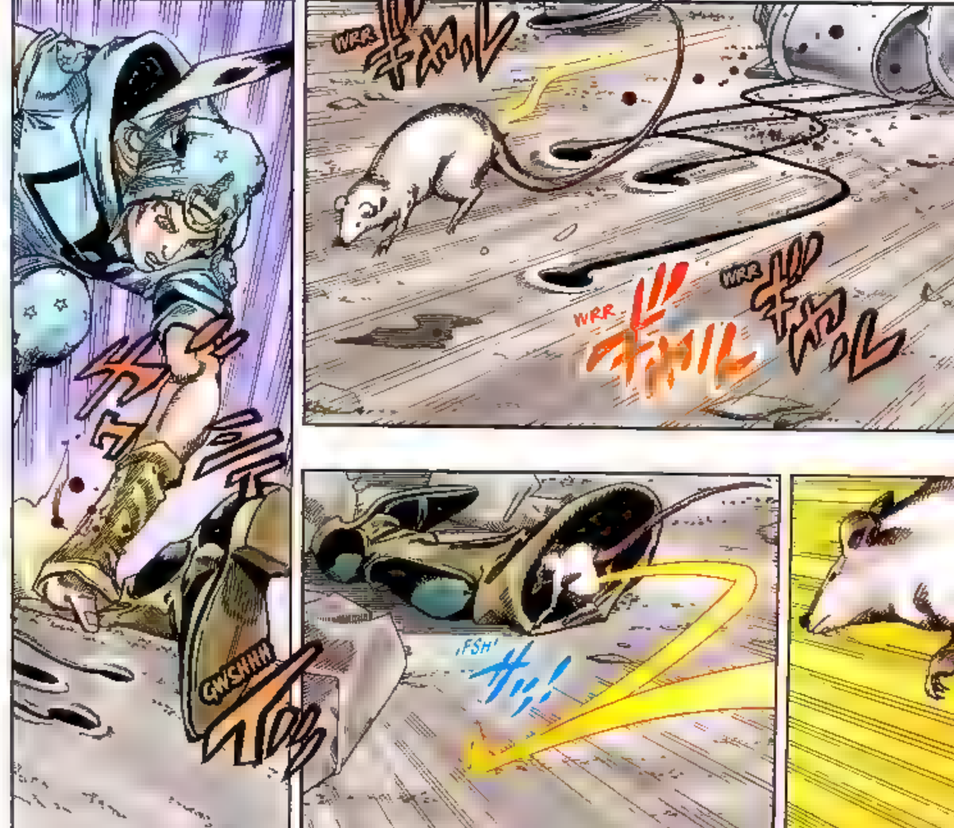


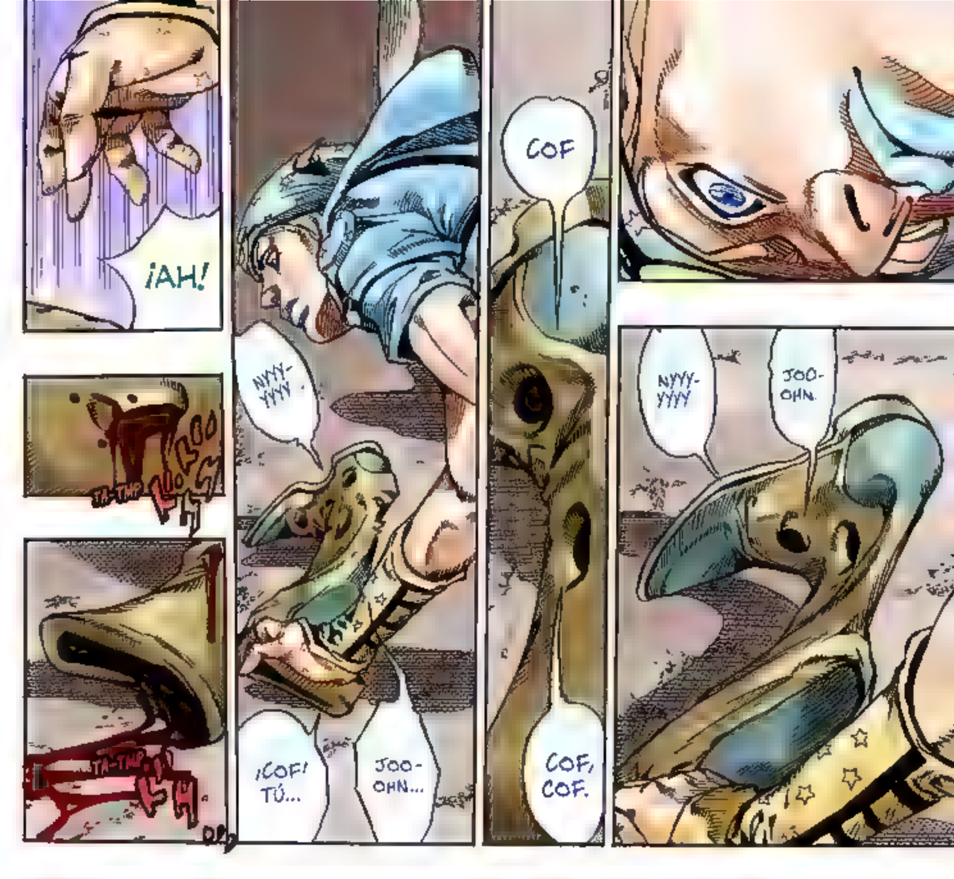


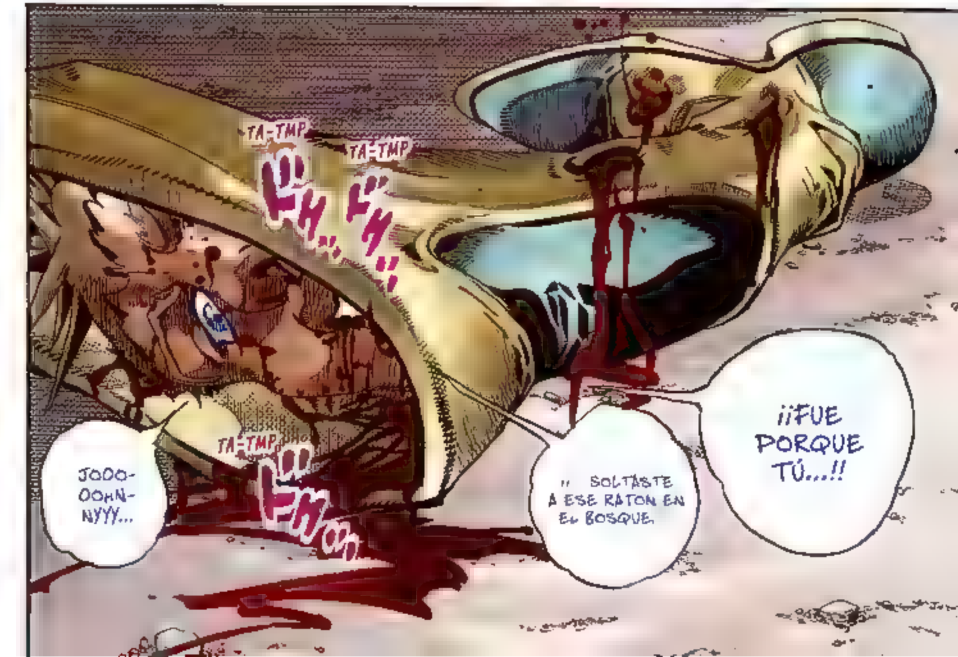

WRR
WRR
¡¡TE TENGO!!
BWUH
BWCH
BWCH

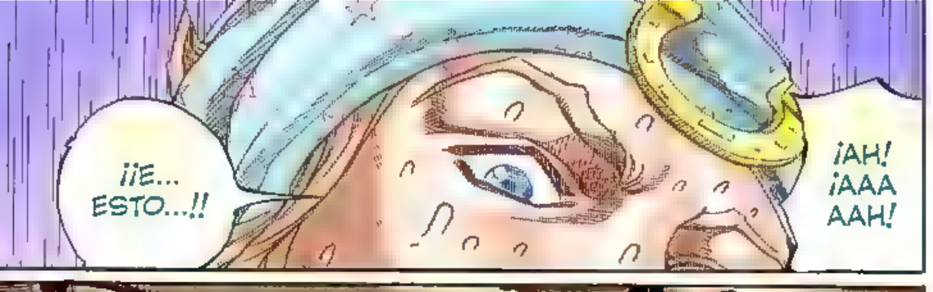

BLAM
BANG

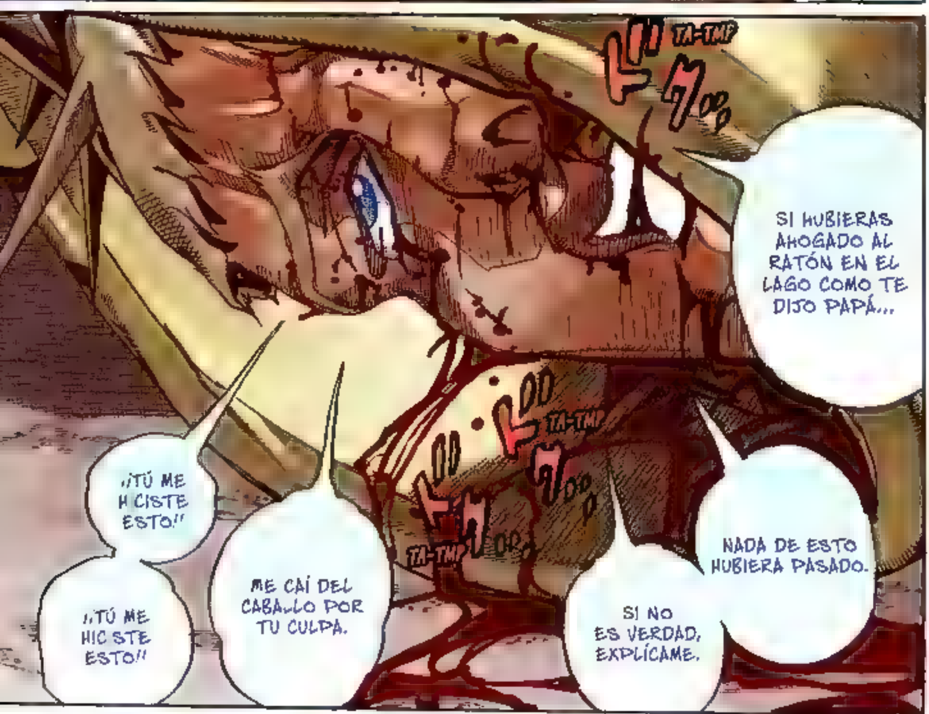

¡LE DI!
¡LO. . LO HICE!
PLIC
PLIC
PLIC
TA-TMP
TA-TMP


WRR
WRR
WRR
GWSHHH
¡FSH!


¡AH!
COF
JOO-OHN.
NYYY-YYYY
COF, COF.
NYYY-YYYY
JOO-OHN...
¡COF! TÚ...
TA-TMP
TA-TMP


TA-TMP
TA-TMP
¡¡FUE PORQUE TÚ...!!
... SOLTASTE A ESE RATÓN EN EL BOSQUE.
JOOO-OOHN-NYYY...
TA-TMP

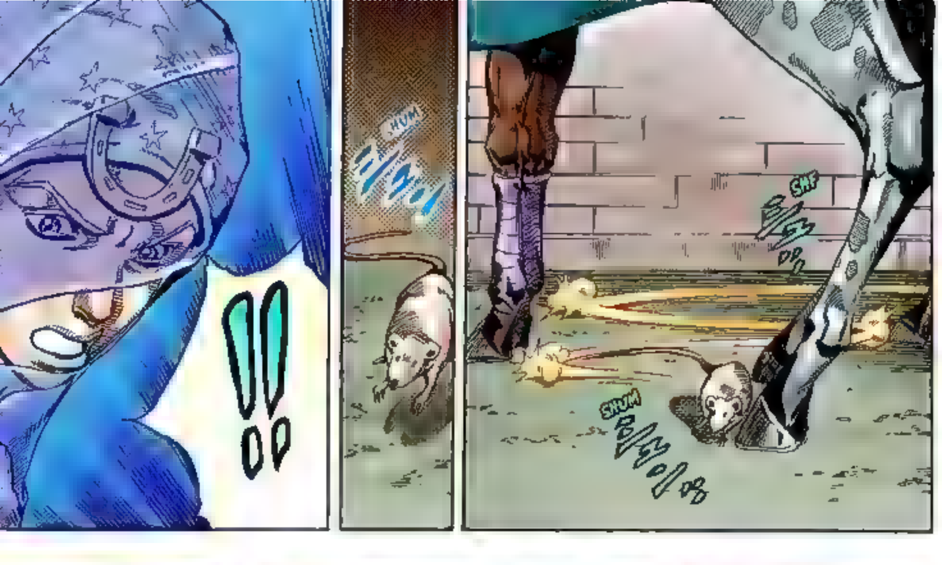

¡AH! ¡AAA AAH!
¡¡E... ESTO...!!

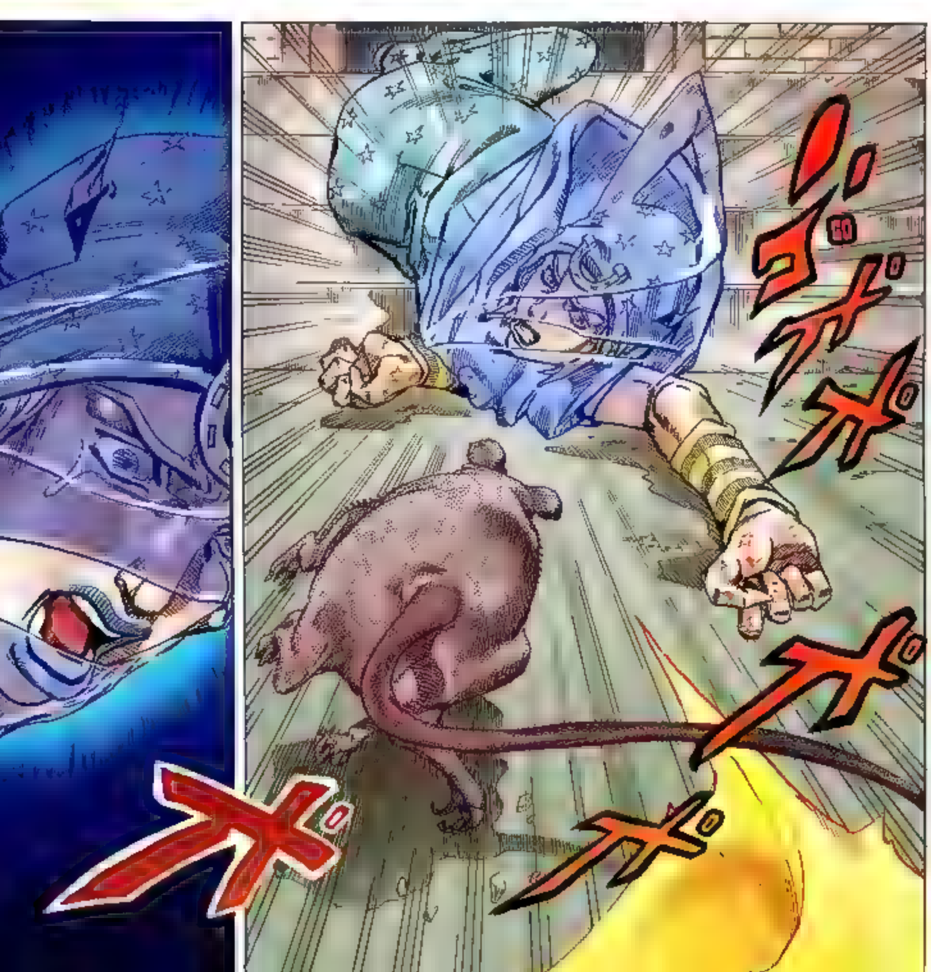

TA-TMP
SI HUBIERAS AHOGADO AL RATÓN EN EL LAGO COMO TE DIJO PAPÁ...
TA-TMP
NADA DE ESTO HUBIERA PASADO.
SI NO ES VERDAD, EXPLÍCAME.
TA-TMP
ME CAÍ DEL CABALLO POR TU CULPA.
¡¡TÚ ME HICISTE ESTO!!
¡¡TÚ ME HICISTE ESTO!!

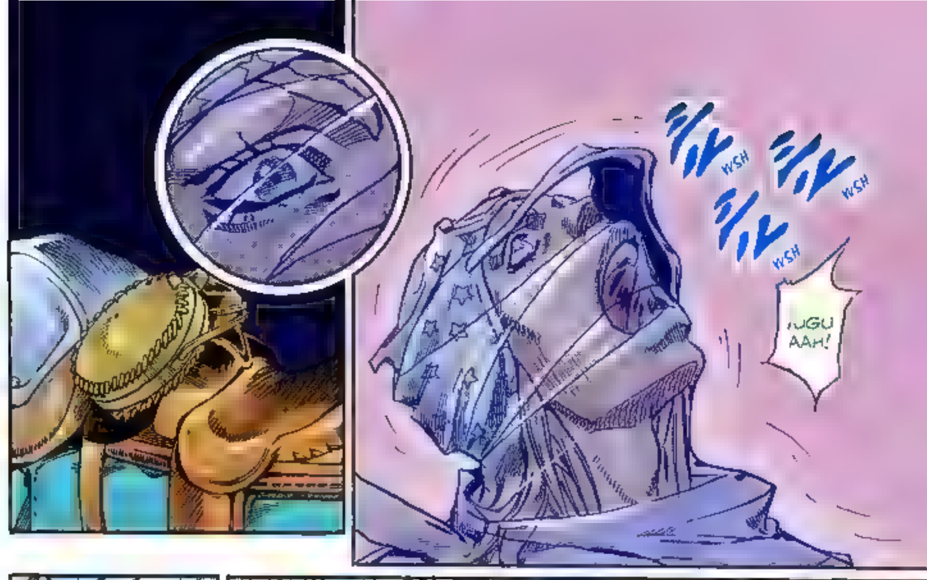

¡TÚ ME MATAS-TEEE!
FWASH

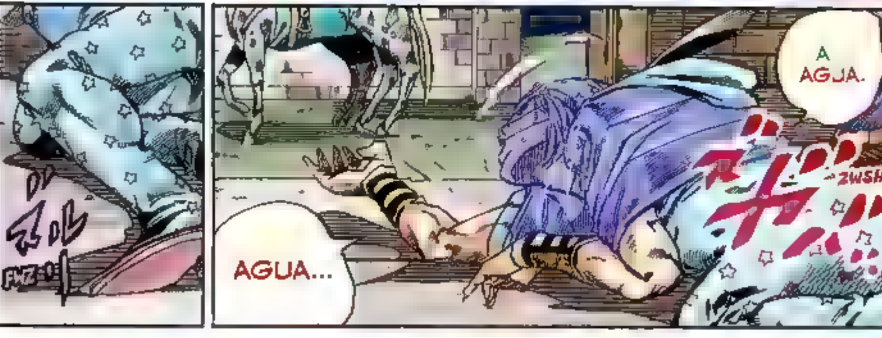


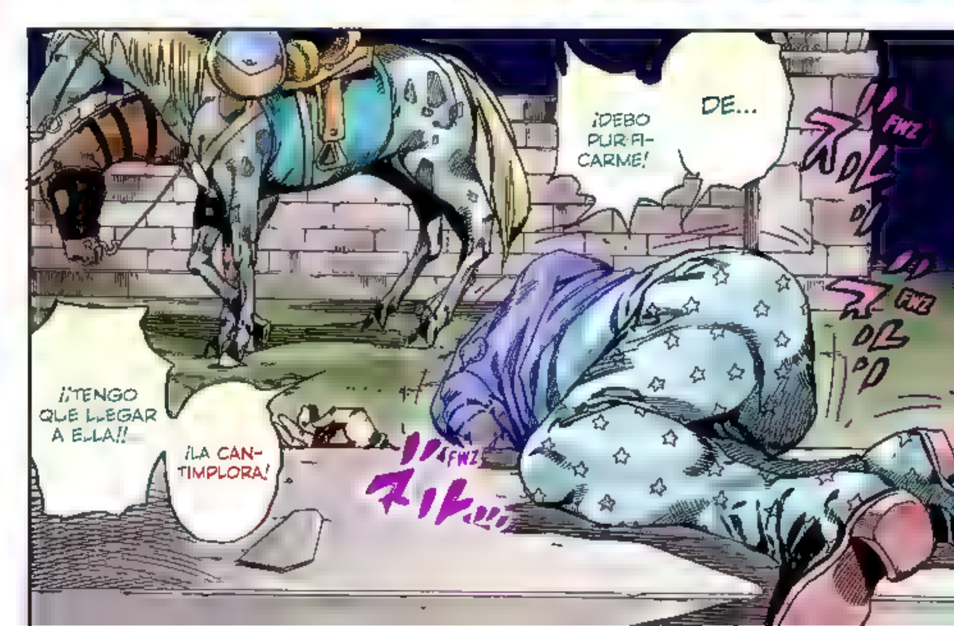
ESTAS BOTAS... ¡ERAN LAS BOTAS DE MI HERMANO!
"OH... DIOS... ¿POR QUÉ TE LLEVASTE AL HIJO EQUI-VOCADO...?"
"AL HIJO EQUIVO-CADO"...
¡¡ESTAS BOTAS!!
D-PAAAM
¡UOOOOOOOOOOOAH!
¡AAAAAAAAAAAH!
GWAASHH

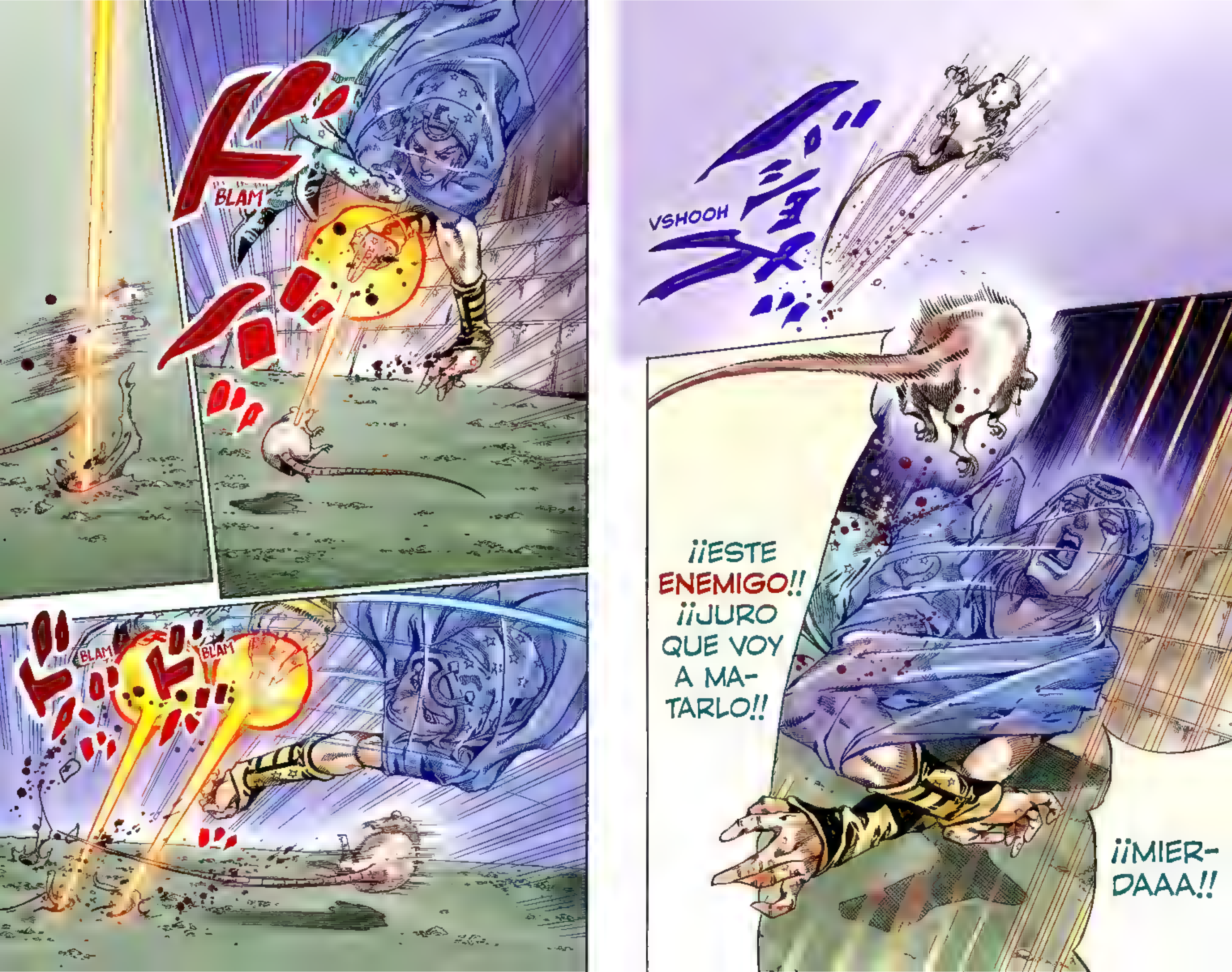

HUM
SHF
SHUM


GO


WSH
WSH
WSH
¡UGU AAH!


FWZ
AGUA...
A AGJA.
ZWSH

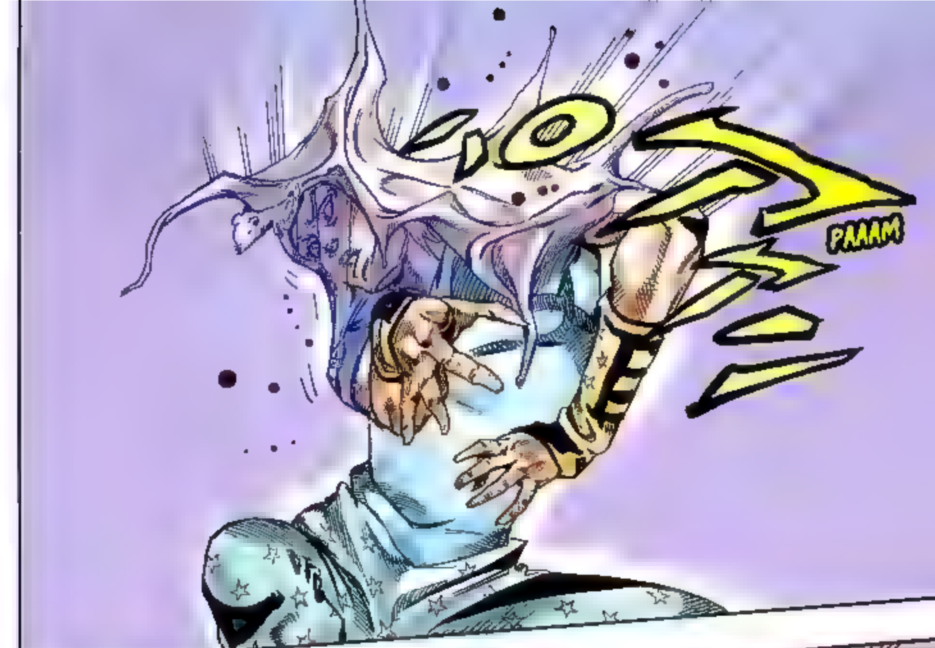

DE...
¡DEBO PURIFICARME!
FWZ
FWZ
¡¡TENGO QUE LLEGAR A ELLA!!
¡LA CANTIMPLORA!
FWZ

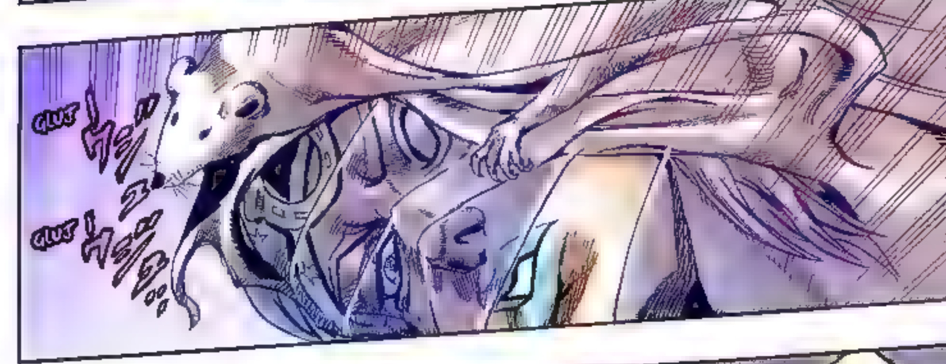


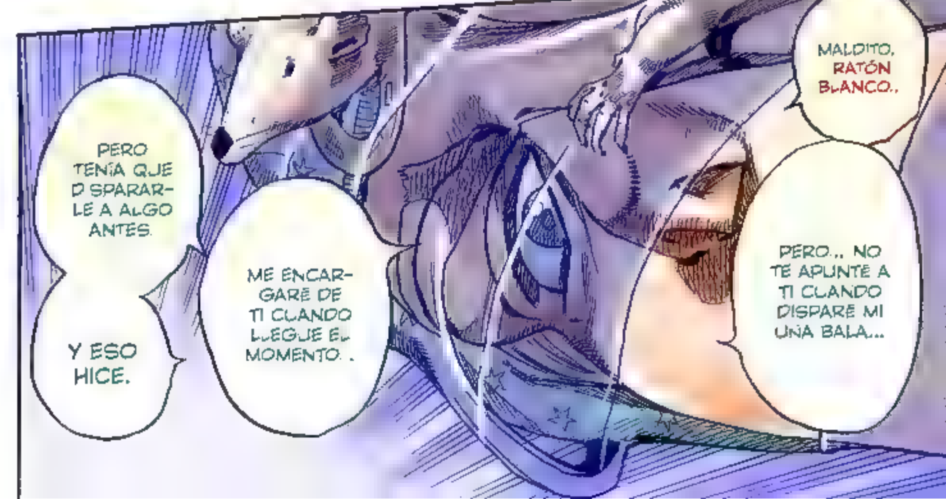
VSHOOH
¡¡ESTE ENEMIGO!! ¡¡JURO QUE VOY A MATARLO!!
¡¡MIERDAAA!!
BLAM
BLAM
BLAM



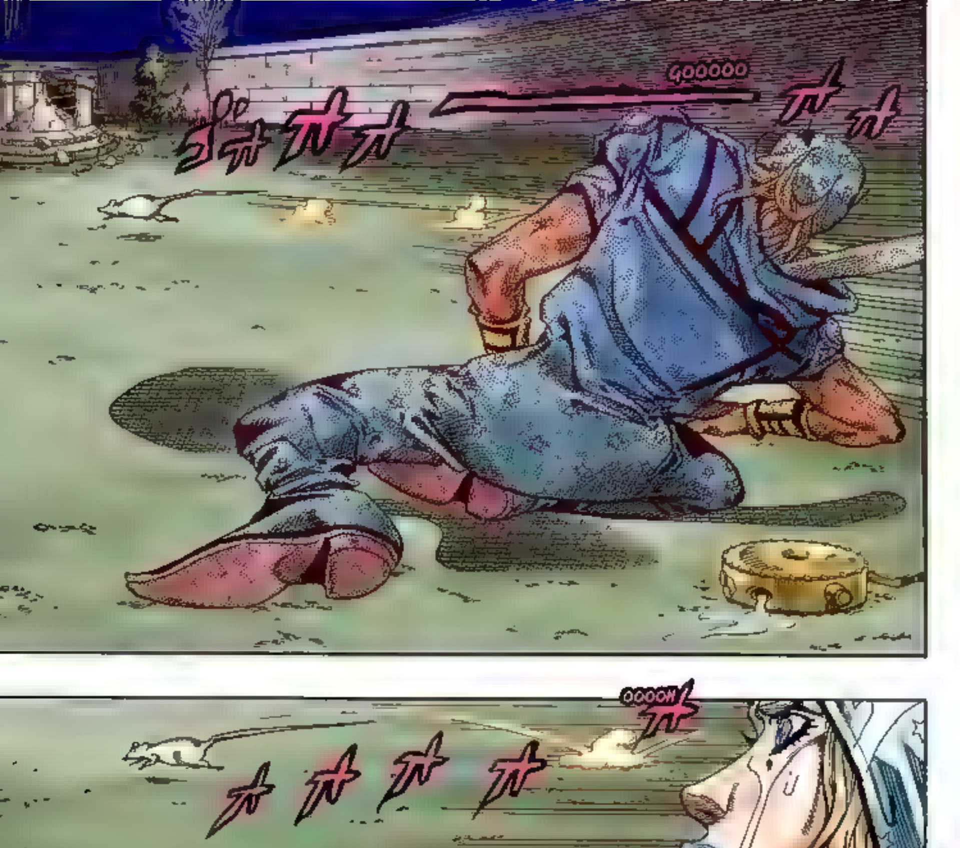
BLAM
...
FSH
MZZZZ


PAAAM

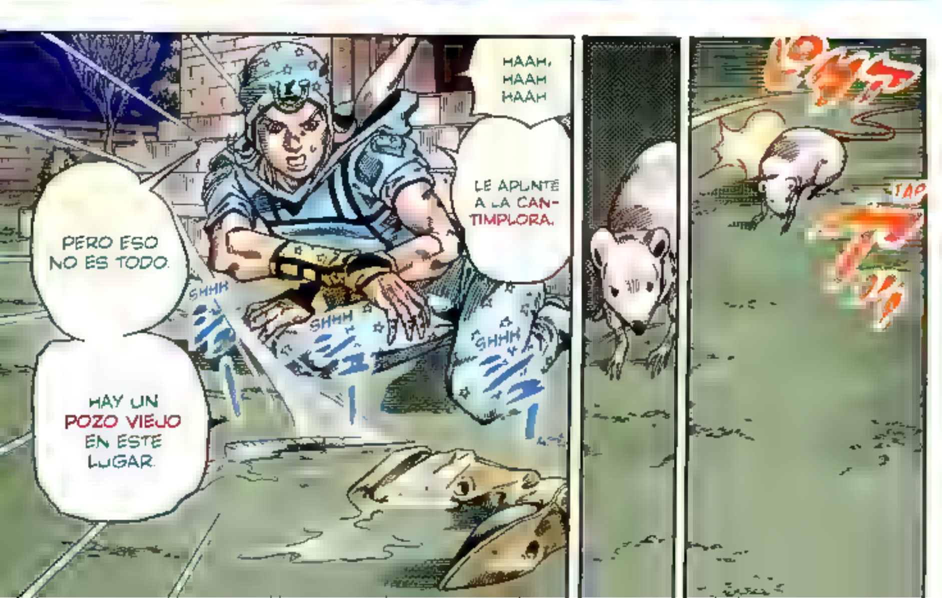

GLUP
GLUP

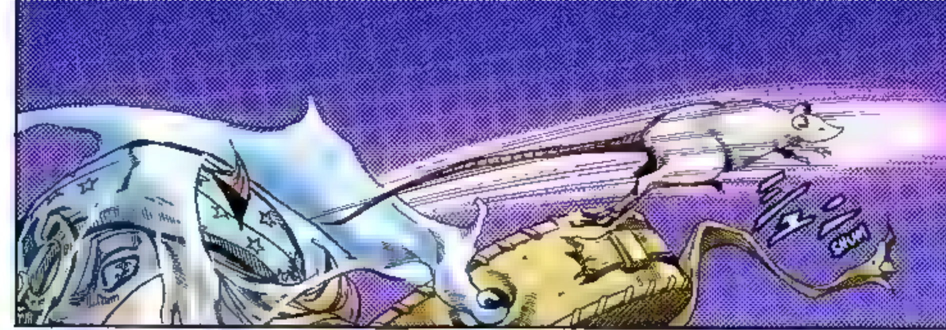

MALDITO, RATÓN BLANCO..
PERO... NO TE APUNTE A TI CUANDO DISPARE MI UNA BALA...
ME ENCAR-GARE DE TI CUANDO LLEGUE EL MOMENTO..
PERO TENÍA QUE DISPARAR-LE A ALGO ANTES.
Y ESO HICE.

WRR
WRR
WRR
SPLASHHH
SPLSHH
GLUB
GLUB
GLUB


GOOOOO

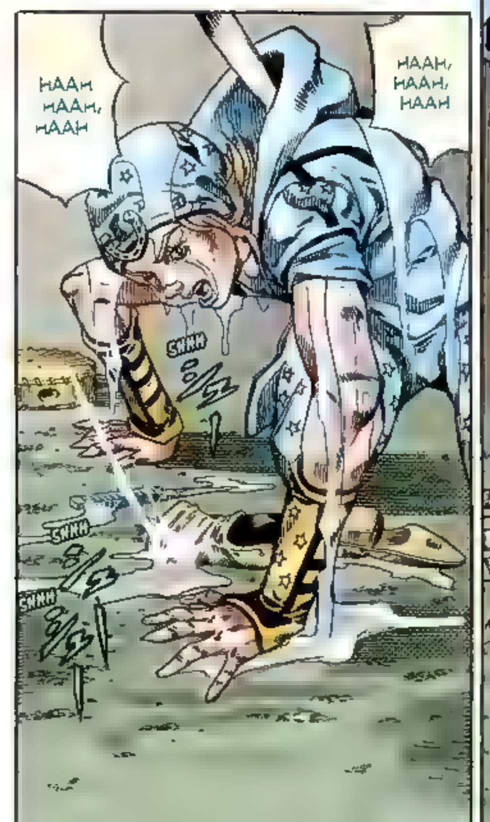

OOOOH

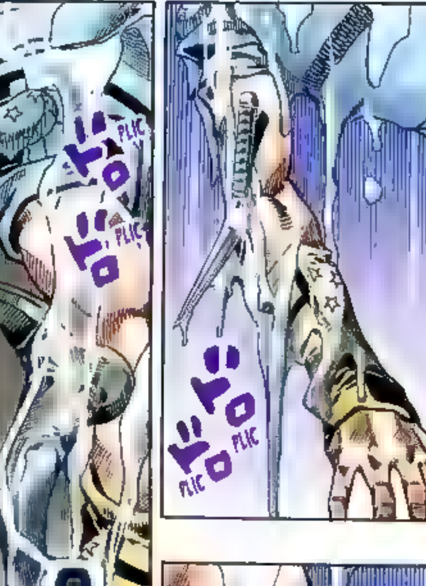

HAAH, HAAH HAAH
LE APUNTE A LA CAN-TIMPLORA.
PERO ESO NO ES TODO.
HAY UN POZO VIEJO EN ESTE LUGAR.
SHHH
SHHH
SHHH
TAP



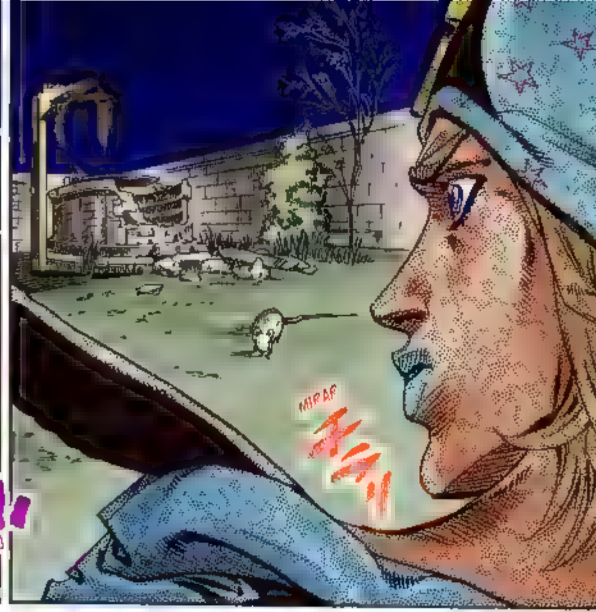

SPLSH
SPLSH


SNNH
SNNH


HAAH, HAAH, HAAH
HAAH, HAAH, HAAH
SNNH
SNNH
SNNH


PLIC
PLIC
PLIC
PLIC

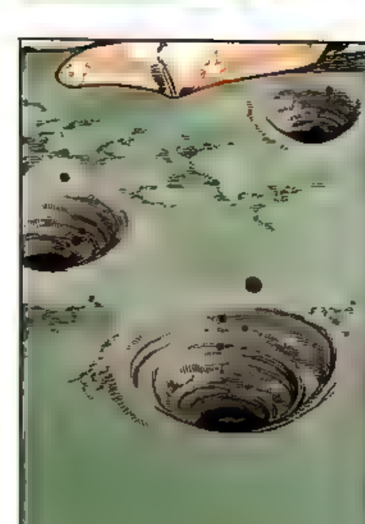

PLIC











GLUB
GLUB
GLUUUB
BLUB
HAAH, HAAH.
HAAH. HAAH.
BLUB
...
¡TENGO MÁS QUE SUFICIENTE AGUA PURIFICADORA!
¡VOY A IR CON GYRO! ¡¡VOY A QUITARLE LAS PARTES DEL CUERPO AL ENEMIGO!!
...
AHORA ES SEGURO QUE ÉL TIENE AMBAS PIERNAS...
... ES JOHNNY.

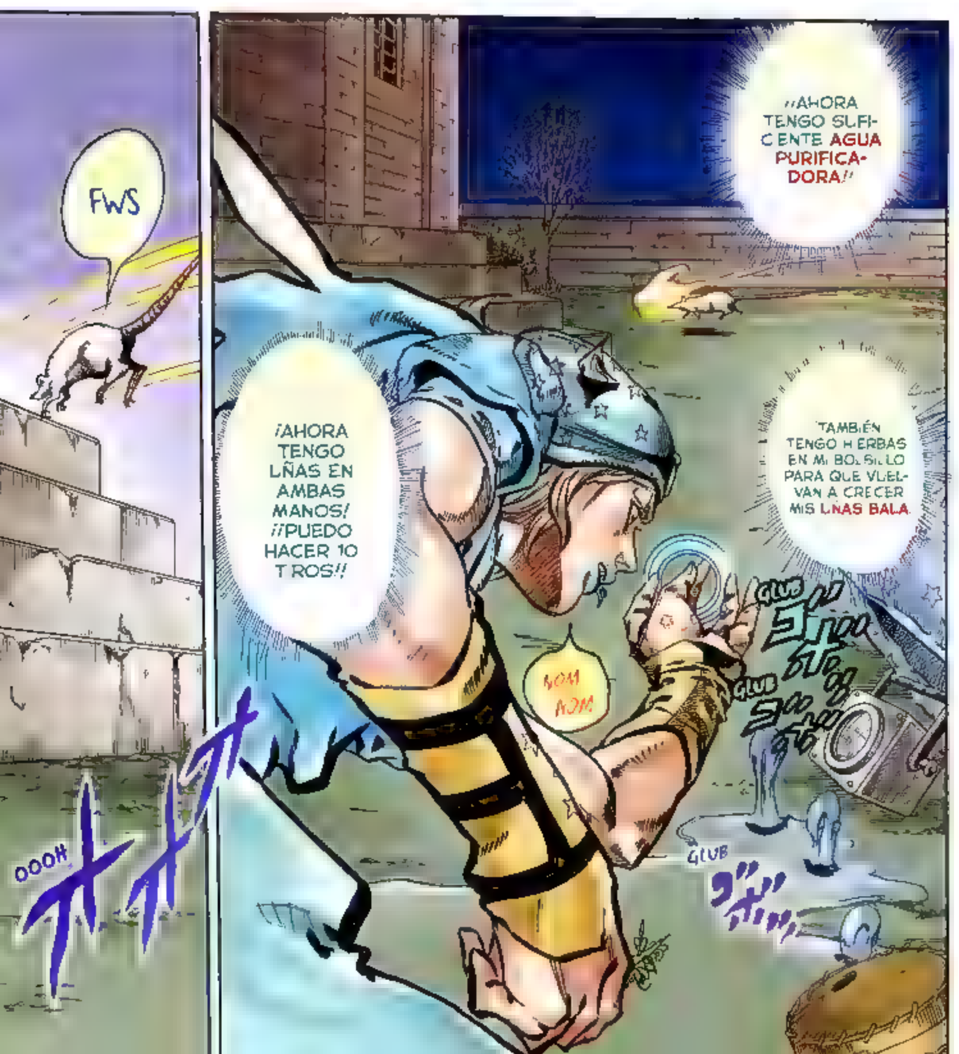
#58 CIVIL WAR
PARTE 3

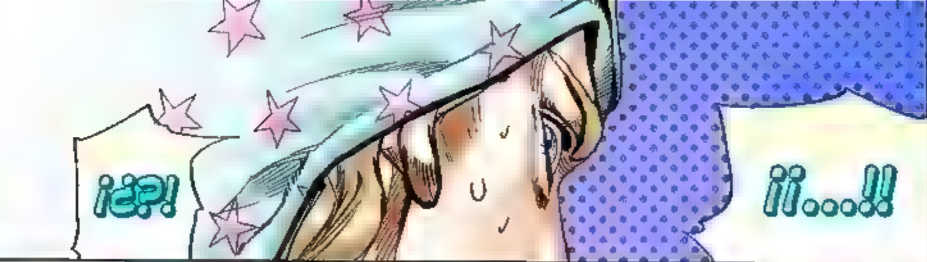
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



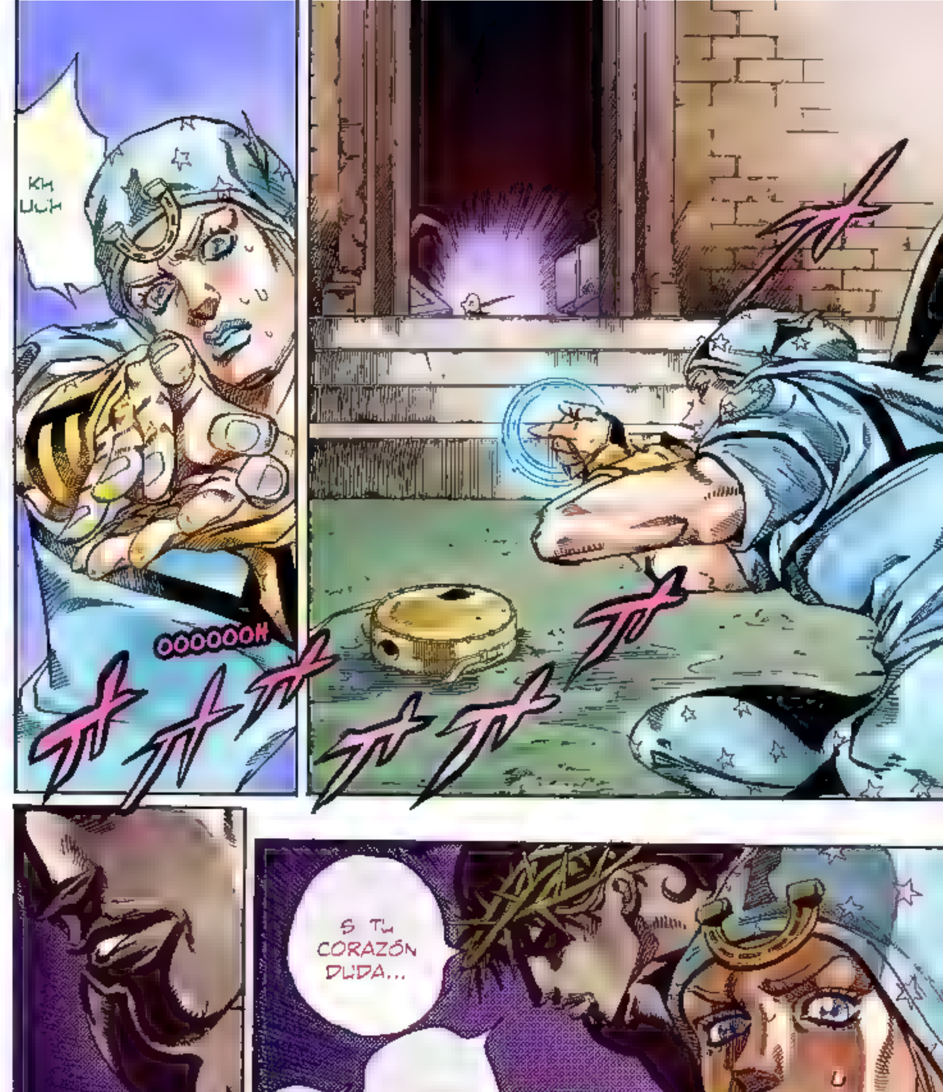

GLUB
GLUB
GLUB

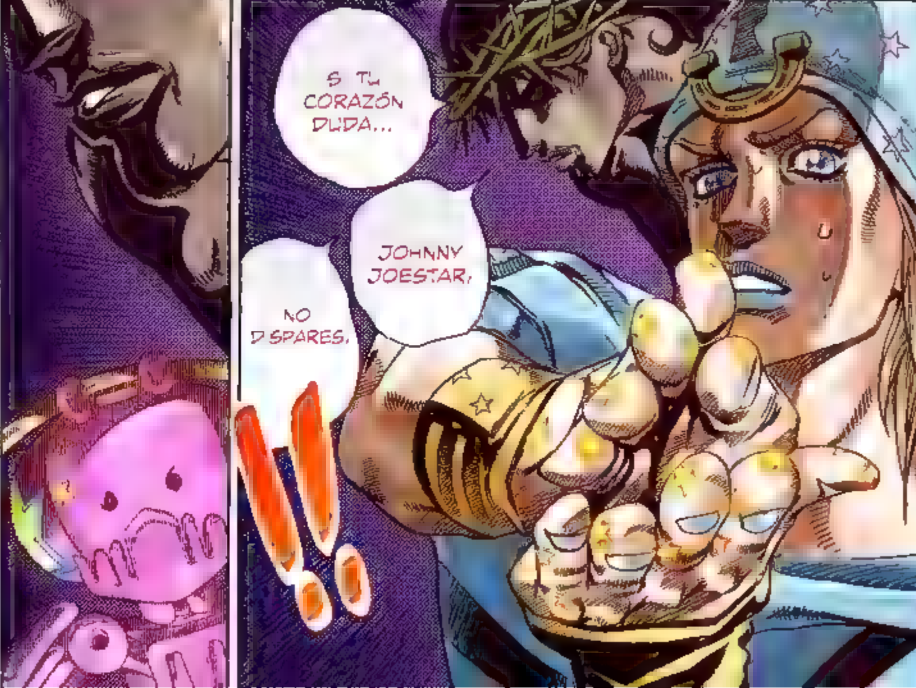

...
GOOOOO
TMFFF

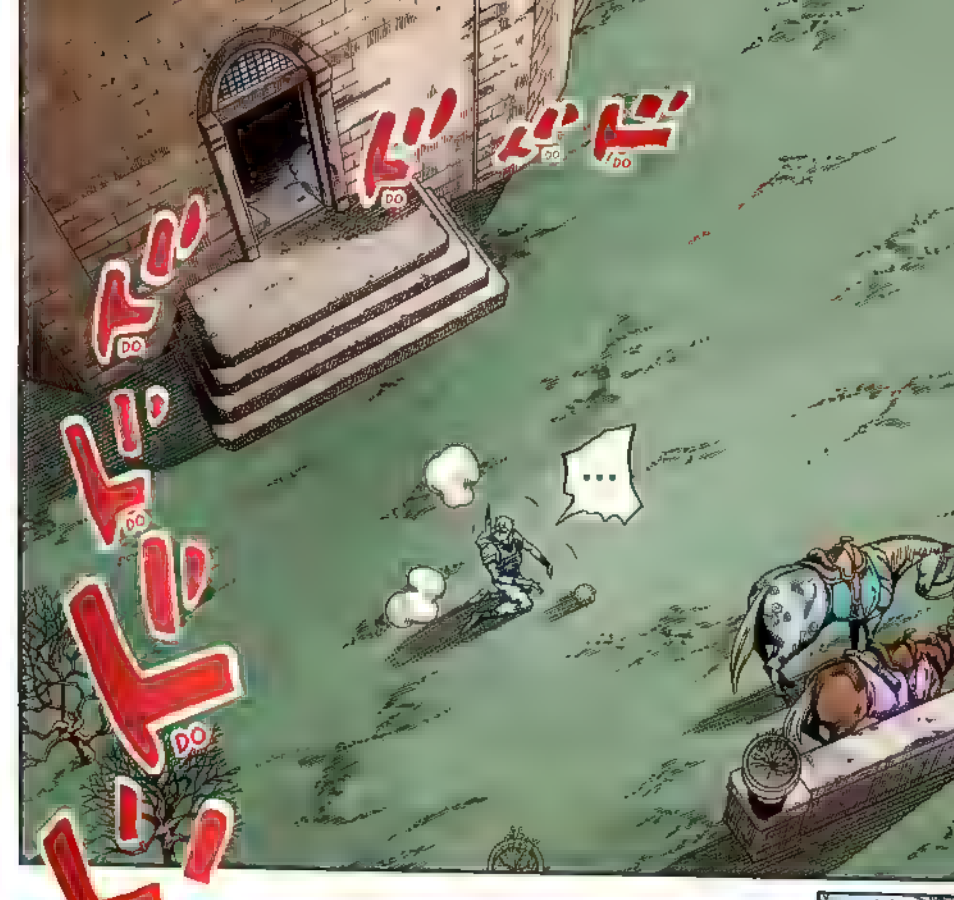

FWS
¡¡AHORA TENGO SUFI- CIENTE AGUA PURIFICA- DORA!!
¡AHORA TENGO LÑAS EN AMBAS MANOS! ¡¡PUEDO HACER 10 T ROS!!
TAMBIÉN TENGO H ERBAS EN MI BOLSILLO PARA QUE VUEL- VAN A CRECER MIS UÑAS BALA
ÑOM ÑOM
GLUB
GLUB
GLUB
OOOH

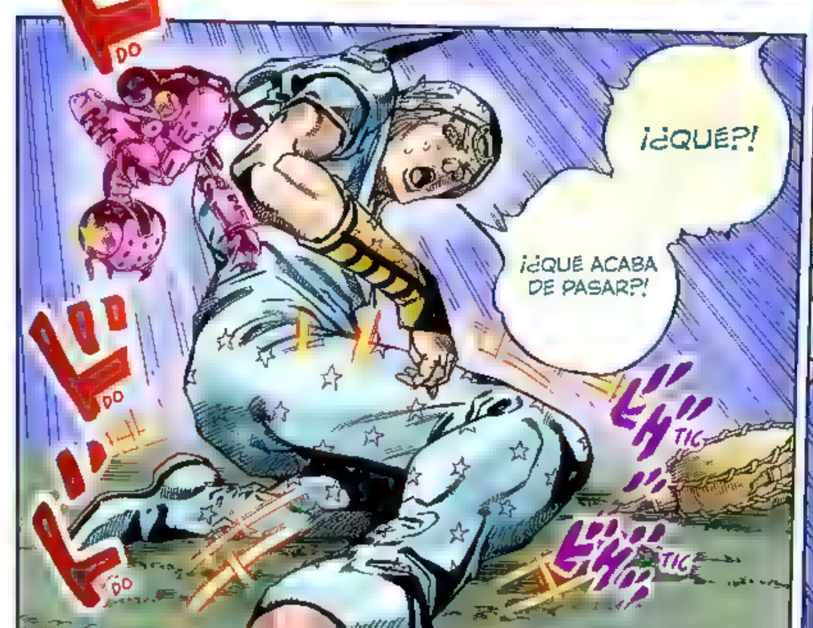


PORQUE ENTONCES LAS PUERTAS A UN NUEVO CAMINO NO SE ABRIRÁN ANTE TI.
NO DEBES DISPARAR.
ESCUCHA BIEN. SI TU CORAZÓN DUDA. .
FUIP

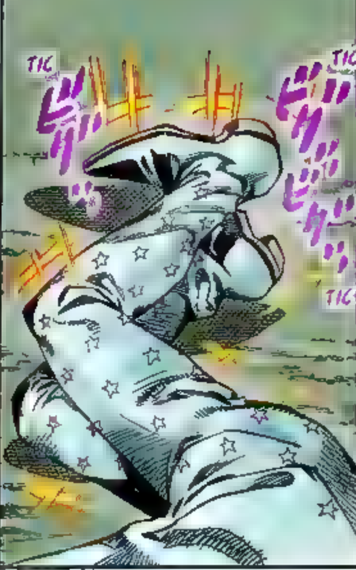





DO
...

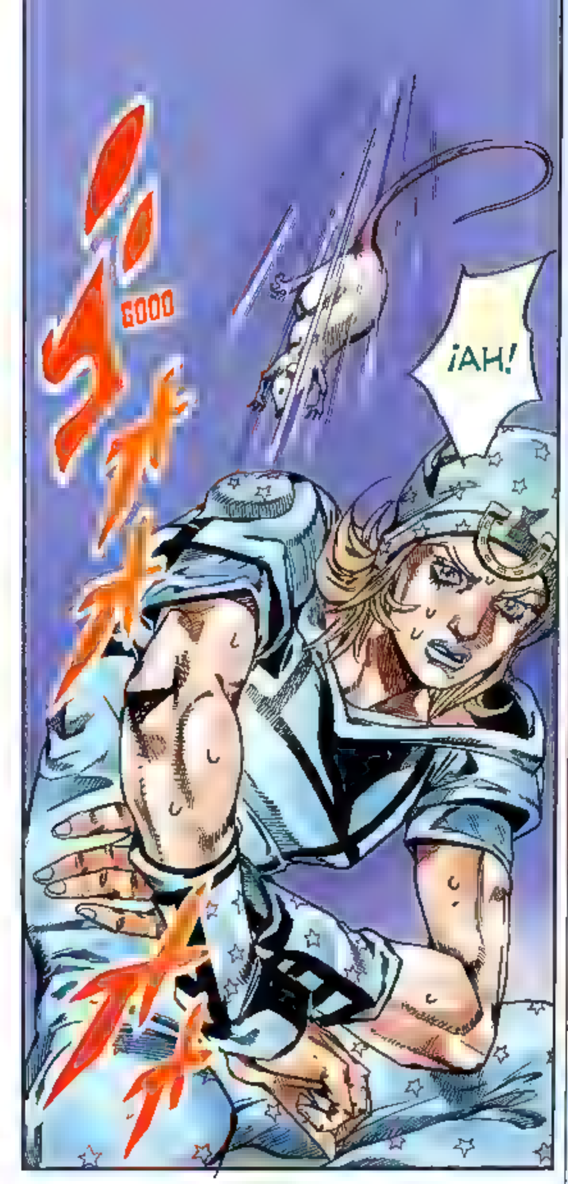

DO
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ ACABA DE PASAR?!
TIC

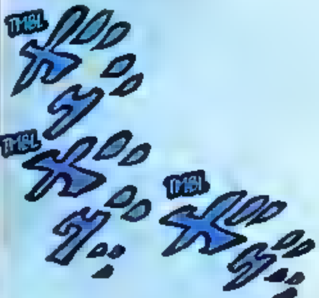

TIC
¡¡!!
¡¡D· !!



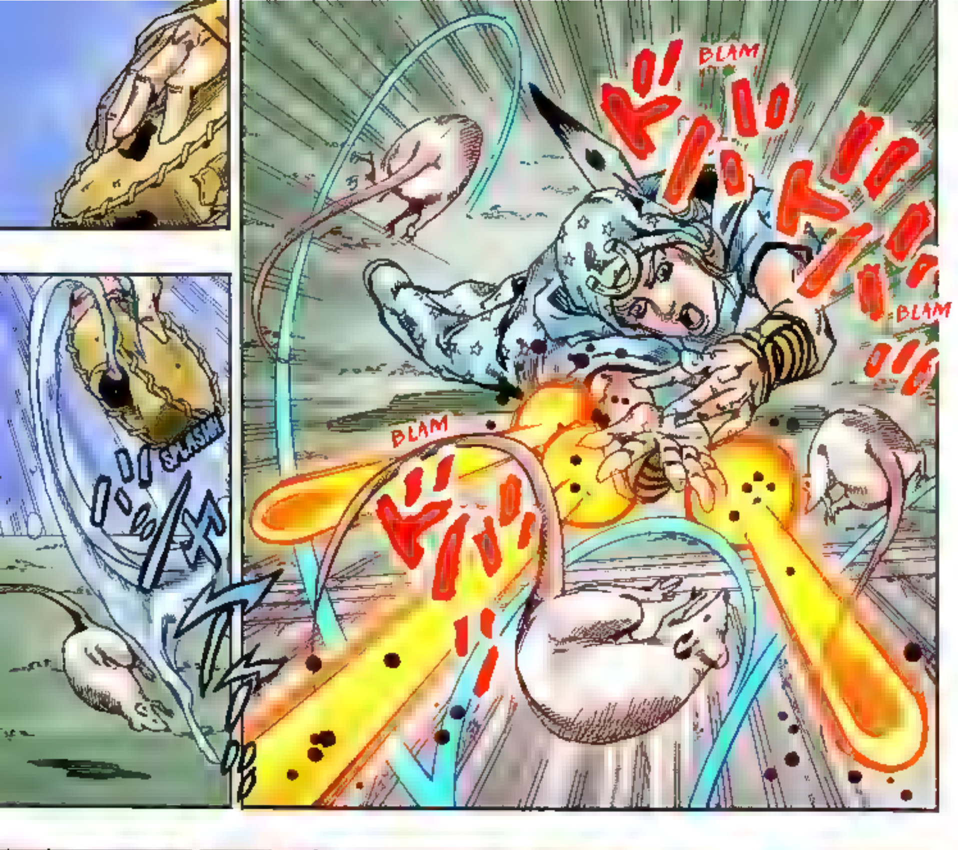

¡¿QUIÉN ERA ESE?!
¡¡DETRÁS DE MÍ!!
¡ESTOY SEGURO DE QUE HABÍA ALGUIEN PARADO DETRÁS DE MÍ!
¡¿O... OTRA ILUSIÓN?!
¡¡NO, NO PUEDE SERLO!!
¡NO SE SINTIÓ COMO UNA ILUSIÓN! ¡¡PODÍA ESCUCHAR SU RESPIRACIÓN Y SENTIR SU CALOR CORPORAL!! ¡EN VERDAD HABÍA UN HOMBRE AHÍ!
TIC

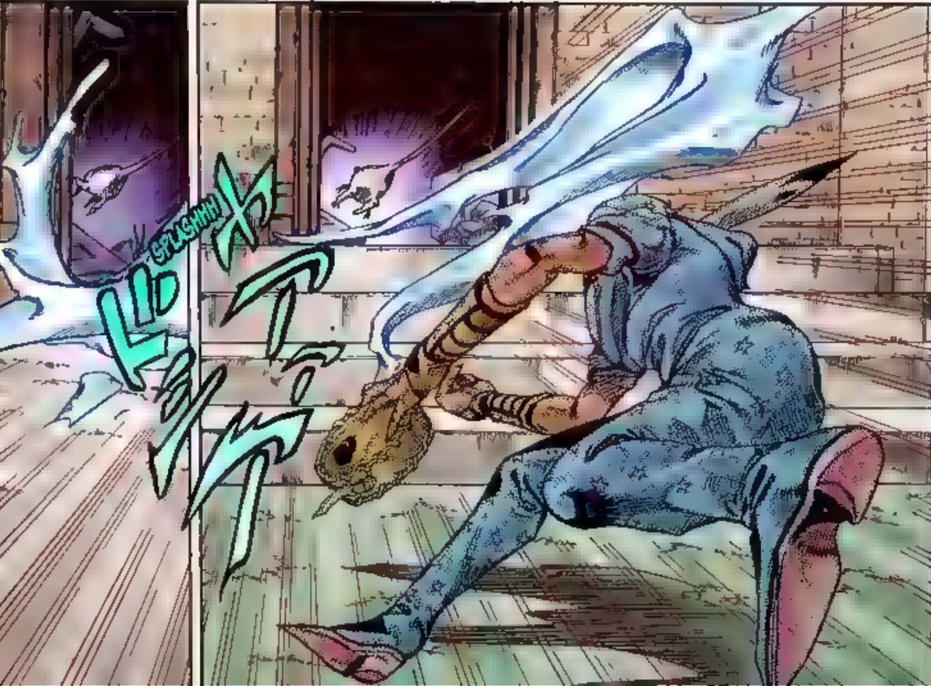

¡¿Y QUÉ DIABLOS LES PASA A MIS PIERNAS?!...
¡¡NO SE SUPONE QUE SE MUEVAN ASÍ!!
LES ESTÁN DANDO ESPASMOS...
NUNCA HABÍA PASADO NADA PARECIDO...
¡¡MIS PIERNAS SE ESTÁN MOVIENDO!! ¡¿DE DÓNDE VINO ESE HOMBRE?!
¡¡A MENOS QUE...!!

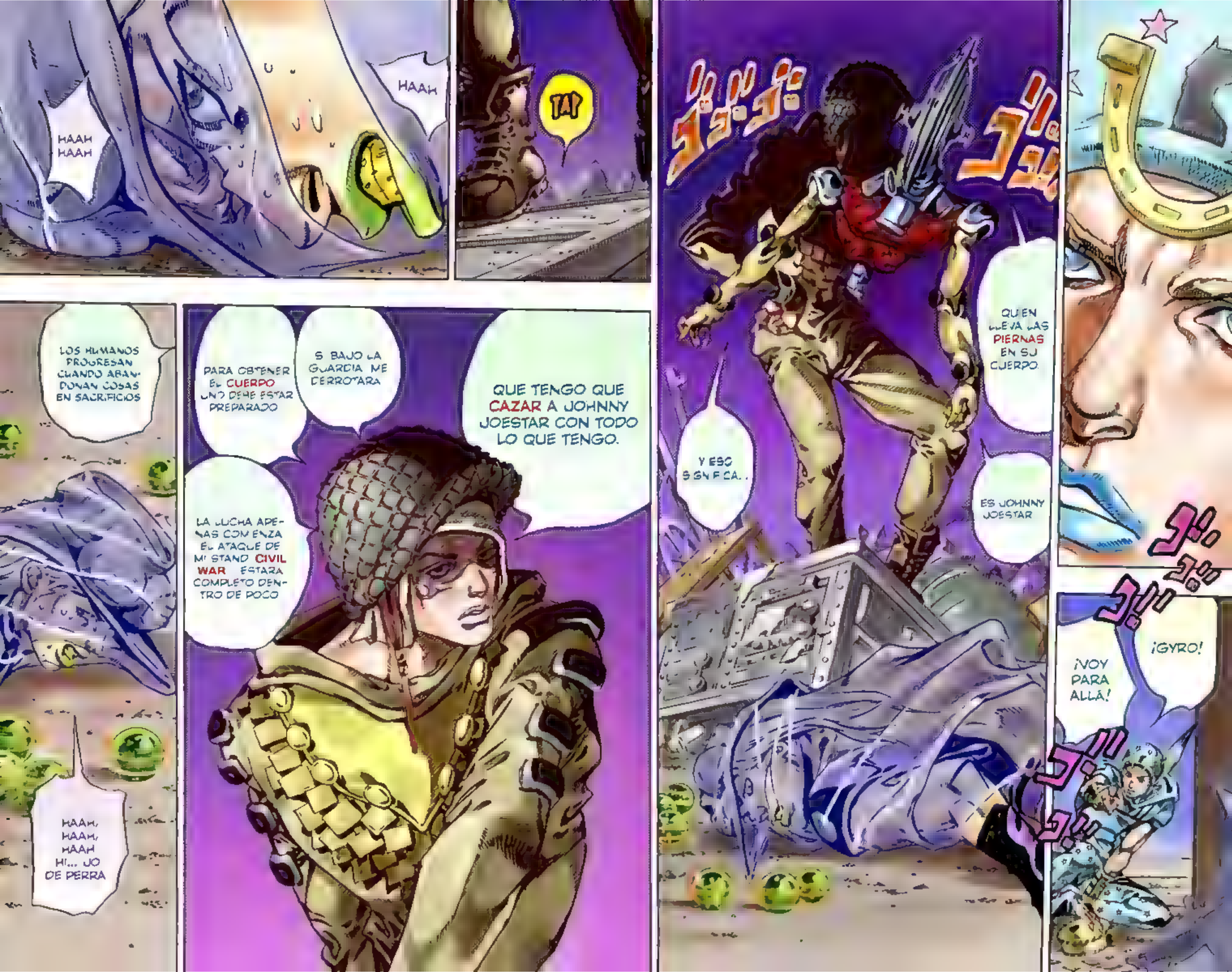

GOOO
¡AH!

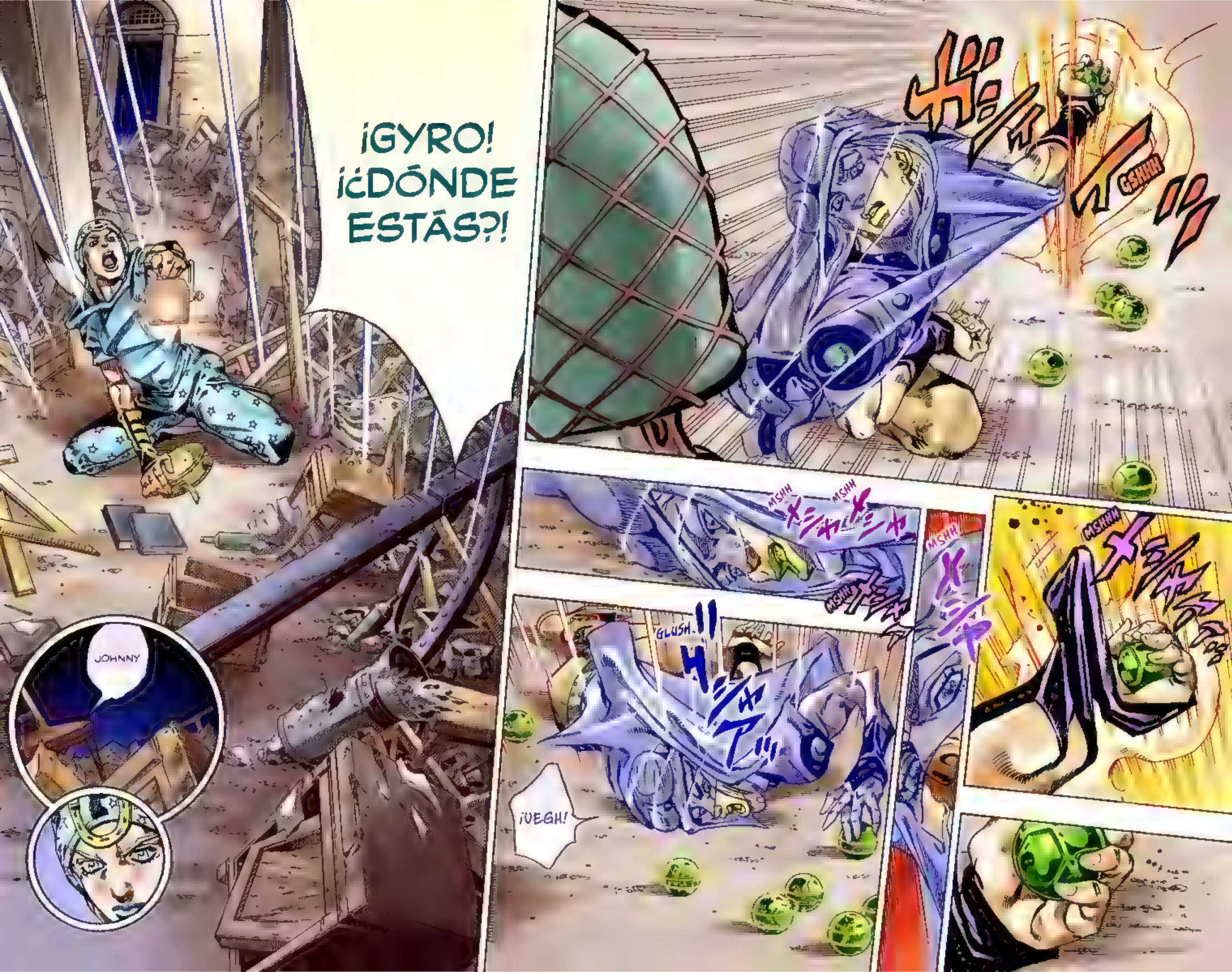

TMBL
TMBL
TMBL


FWP

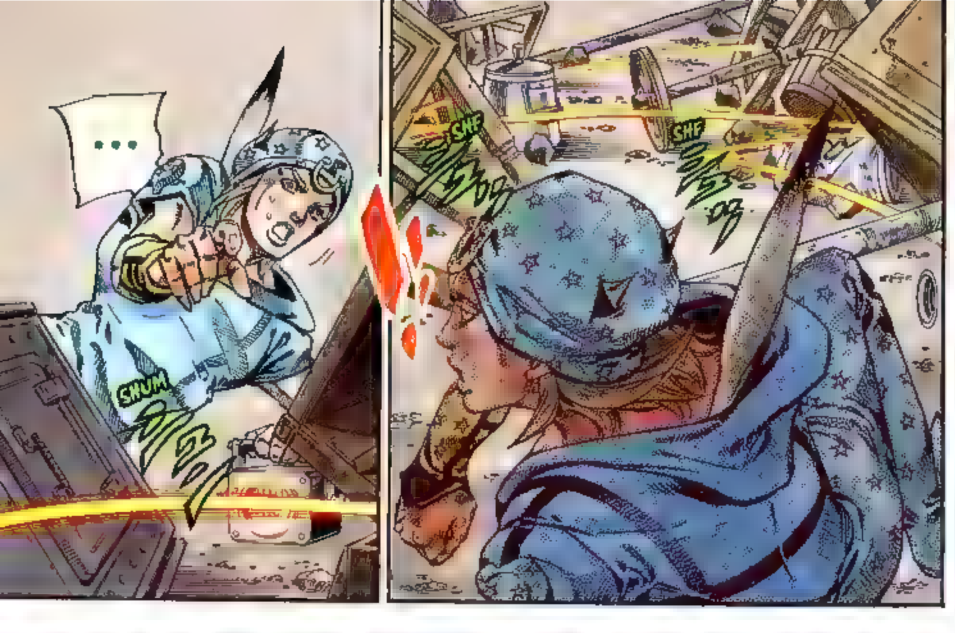

BLAM
BLAM
BLAM
SPLASH

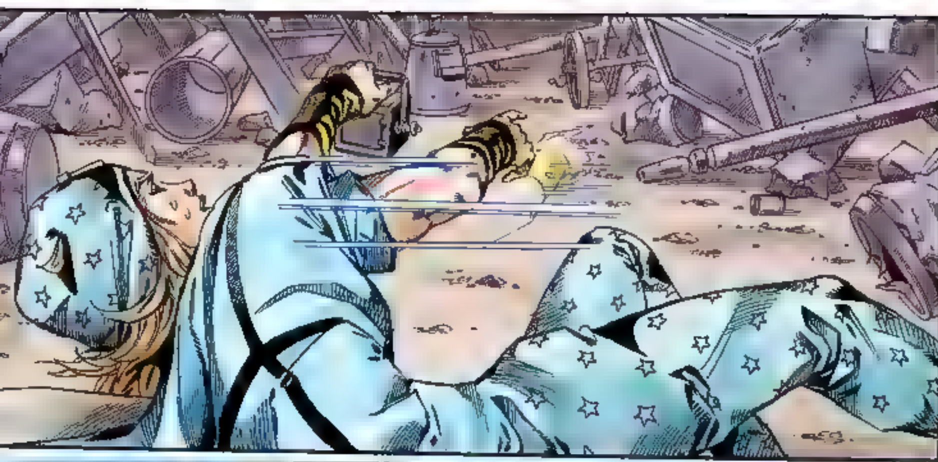

SPLASH

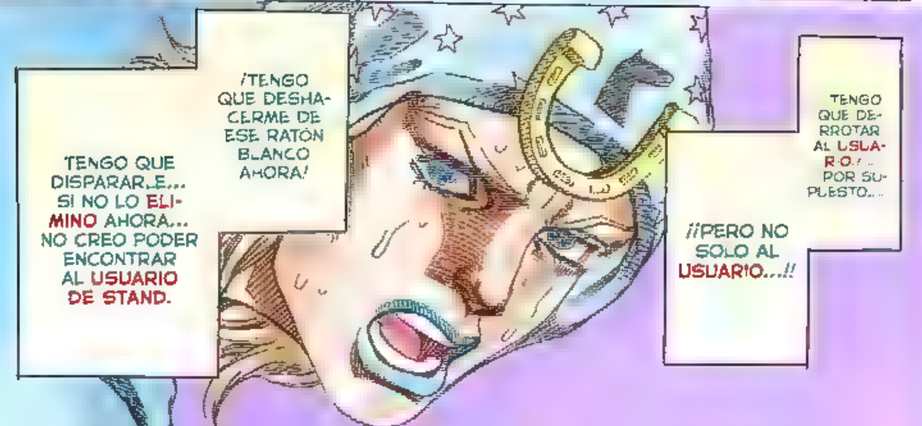

HAAH HAAH
HAAH
TAP
LOS HUMANOS PROGRESAN CUANDO ABANDONAN COSAS EN SACRIFICIOS
HAAH, HAAH, HAAH HI... JO DE PERRA
PARA OBTENER EL CUERPO UNO DEBE ESTAR PREPARADO
SI BAJO LA GUARDIA ME DERROTARA
LA LUCHA APENAS COMIENZA EL ATAQUE DE MI STAND CIVIL WAR ESTARA COMPLETO DENTRO DE POCO
QUE TENGO QUE CAZAR A JOHNNY JOESTAR CON TODO LO QUE TENGO.
QUIEN LLEVA LAS PIERNAS EN SU CUERPO.
Y ESO SIGNIFICA...
ES JOHNNY JOESTAR
¡GYRO!
¡VOY PARA ALLÁ!

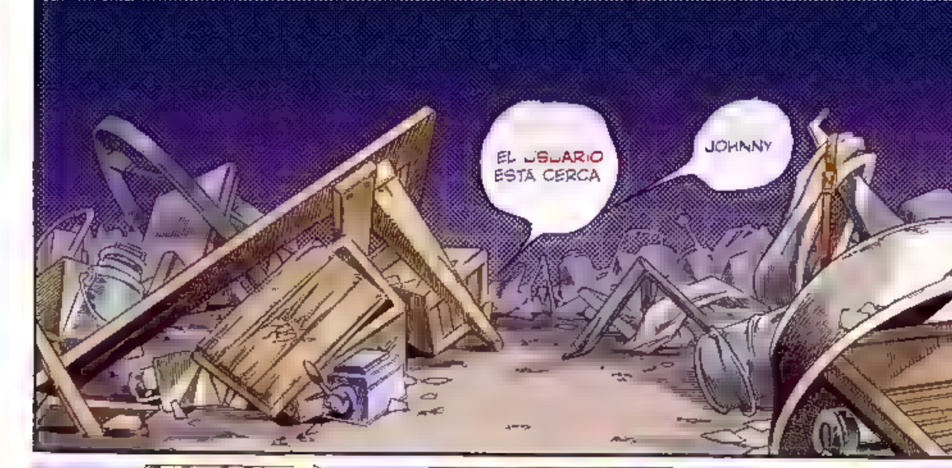


GSHHH
MSHH
MSHH
MSHH
MSHHH
MSHH
GLUSH
¡UEGH!
¡GYRO! ¡¿DÓNDE ESTÁS?!
JOHNNY

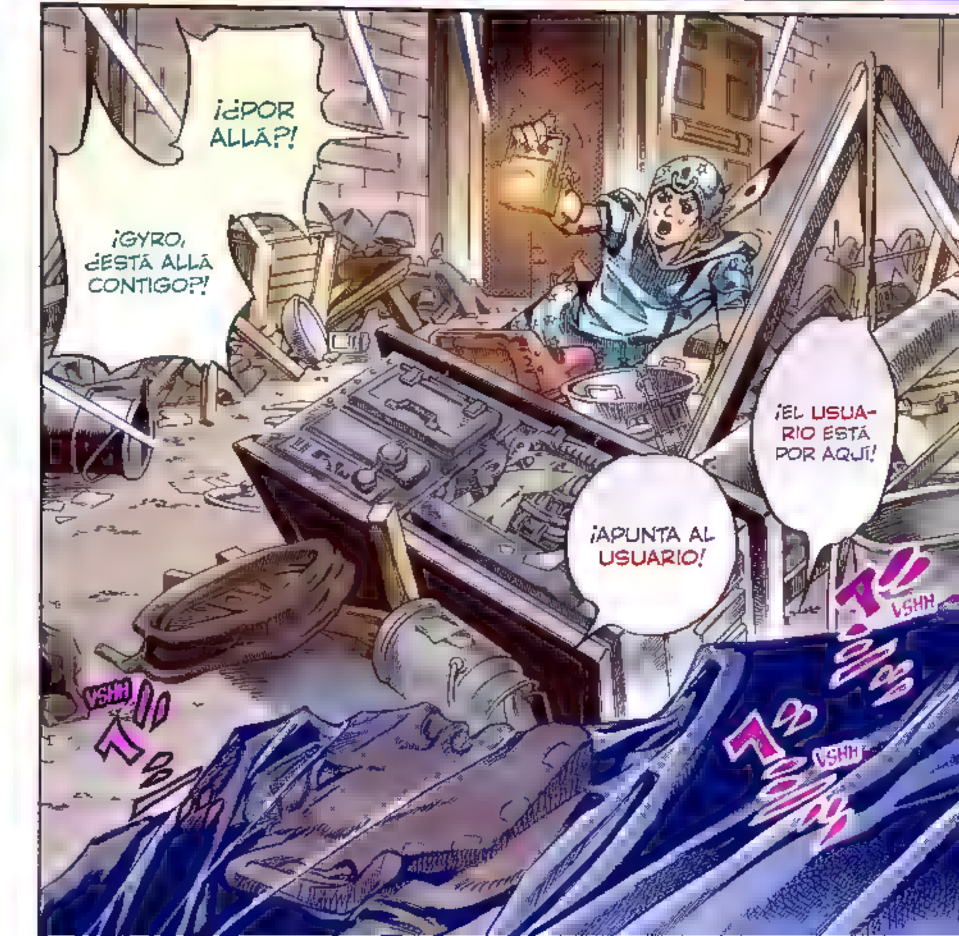

...
SHUM
SHF
SHF

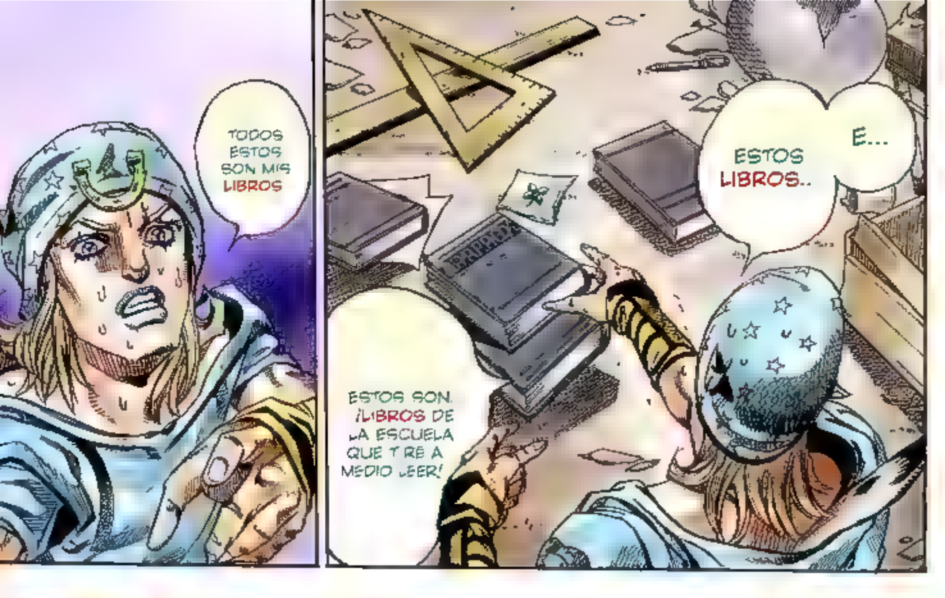



TENGO QUE DISPARARLE... SI NO LO ELIMINO AHORA... NO CREO PODER ENCONTRAR AL USUARIO DE STAND.
¡TENGO QUE DESHACERME DE ESE RATÓN BLANCO AHORA!
TENGO QUE DERROTAR AL USUARIO... POR SUPUESTO...
¡¡PERO NO SOLO AL USUARIO...!!


JOHNNY
EL USUARIO ESTÁ CERCA

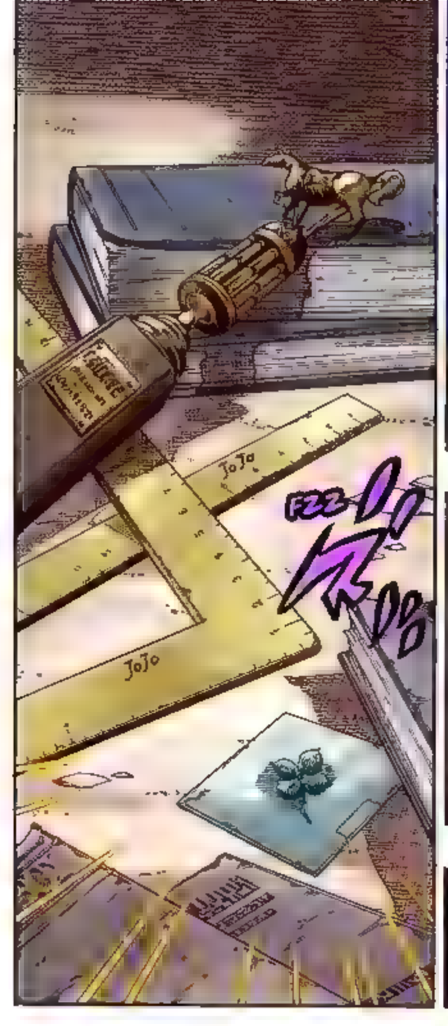

¡¡GYRO!!

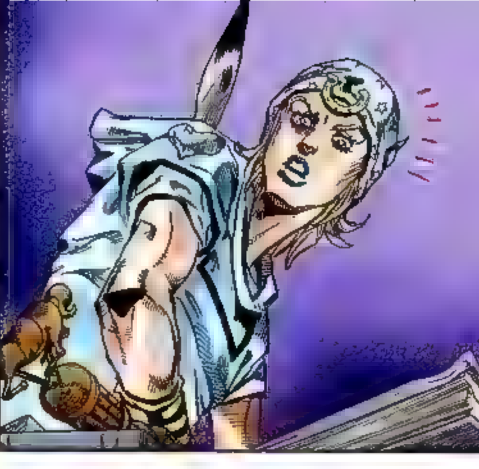

¡¿POR ALLÁ?!
¡GYRO, ¿ESTÁ ALLÁ CONTIGO?!
¡EL USUARIO ESTÁ POR AQUÍ!
¡APUNTA AL USUARIO!
VSHH
VSHH
VSHH

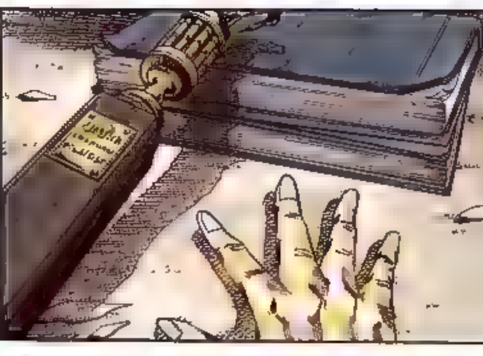

TODOS ESTOS SON MIS LIBROS
ESTOS LIBROS..
E...
ESTOS SON. ¡LIBROS DE LA ESCUELA QUE T RE A MEDIO LEER!


Y ESA ES MI REGLA.
LA ARROJÉ POR UN ACANTILADO USANDO PALOS PARA TOMARLA.. LO RECUERDO
Y ESTA ESCUADRA. COMO AL AM GO AL QUE SE LA PRESTÉ SE ENFERMÓ DURANTE LA EPIDEMIA..
Y ESE TRÉBOL DE 4 HOJAS.. YA LO HABÍA OLVIDADO... UNA CH CA ME LO DIO EN M CUMPLEAÑOS
JoJo

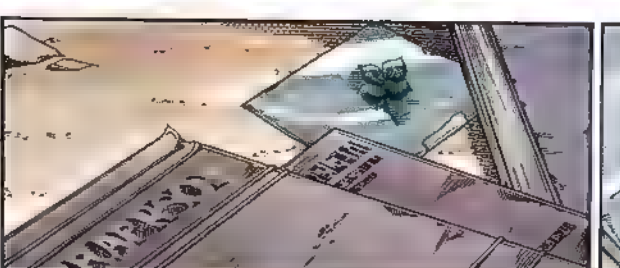

ESTE TROFEO. ¡M ERDA! CREÍ HABER DESTRUIDO ESTA COSA...
Y... ESTE TROFEO.
DESPUÉS DE QUE YA NO ESTUVIMOS EN LA MISMA CLASE... NI SIQUIERA SÉ LO QUE LE PASÓ DESPUÉS


FZZ

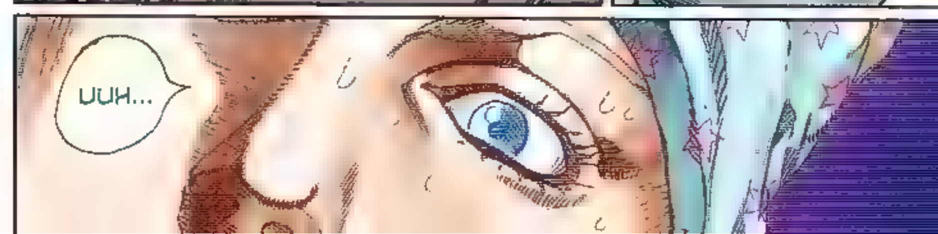


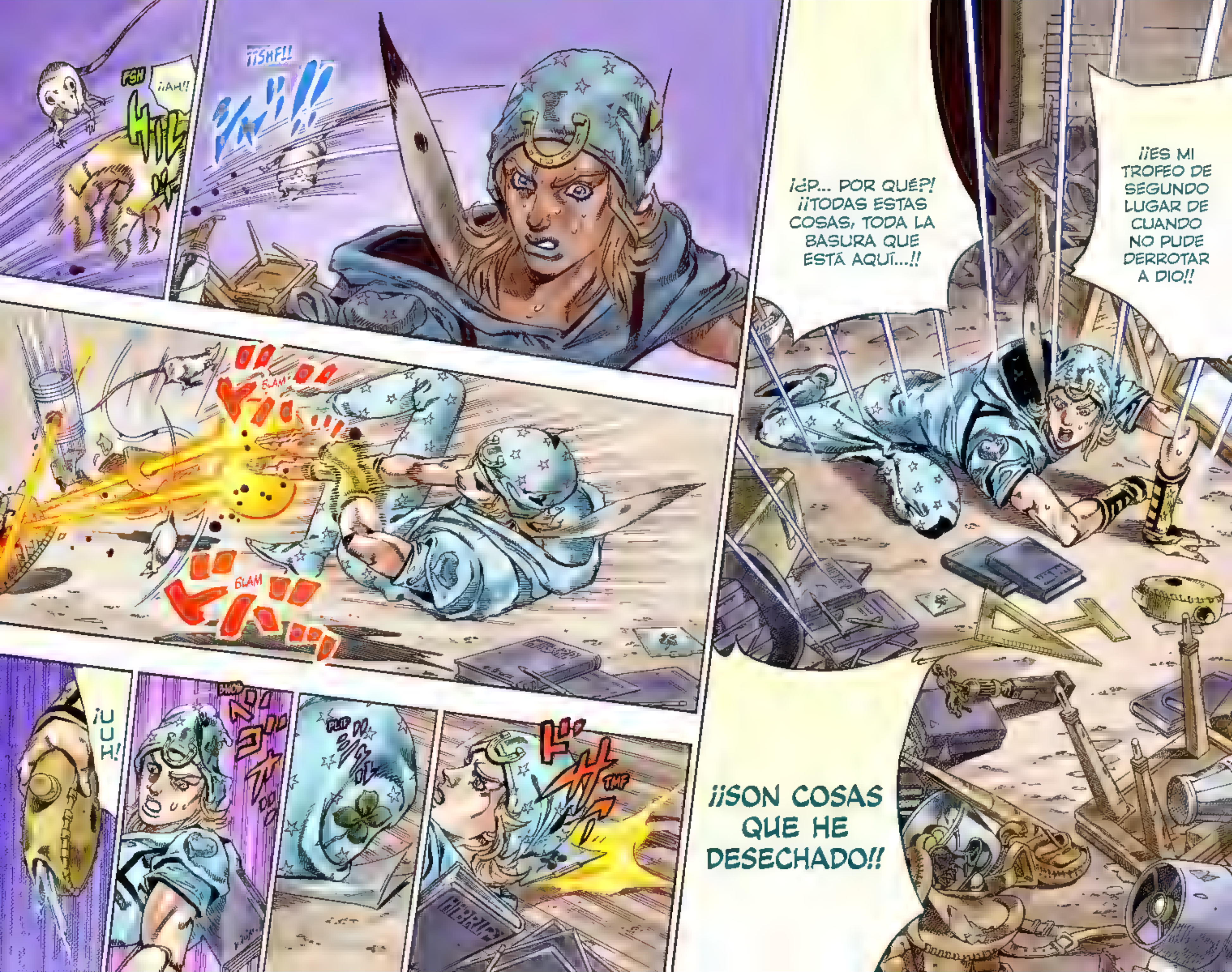









UUH...

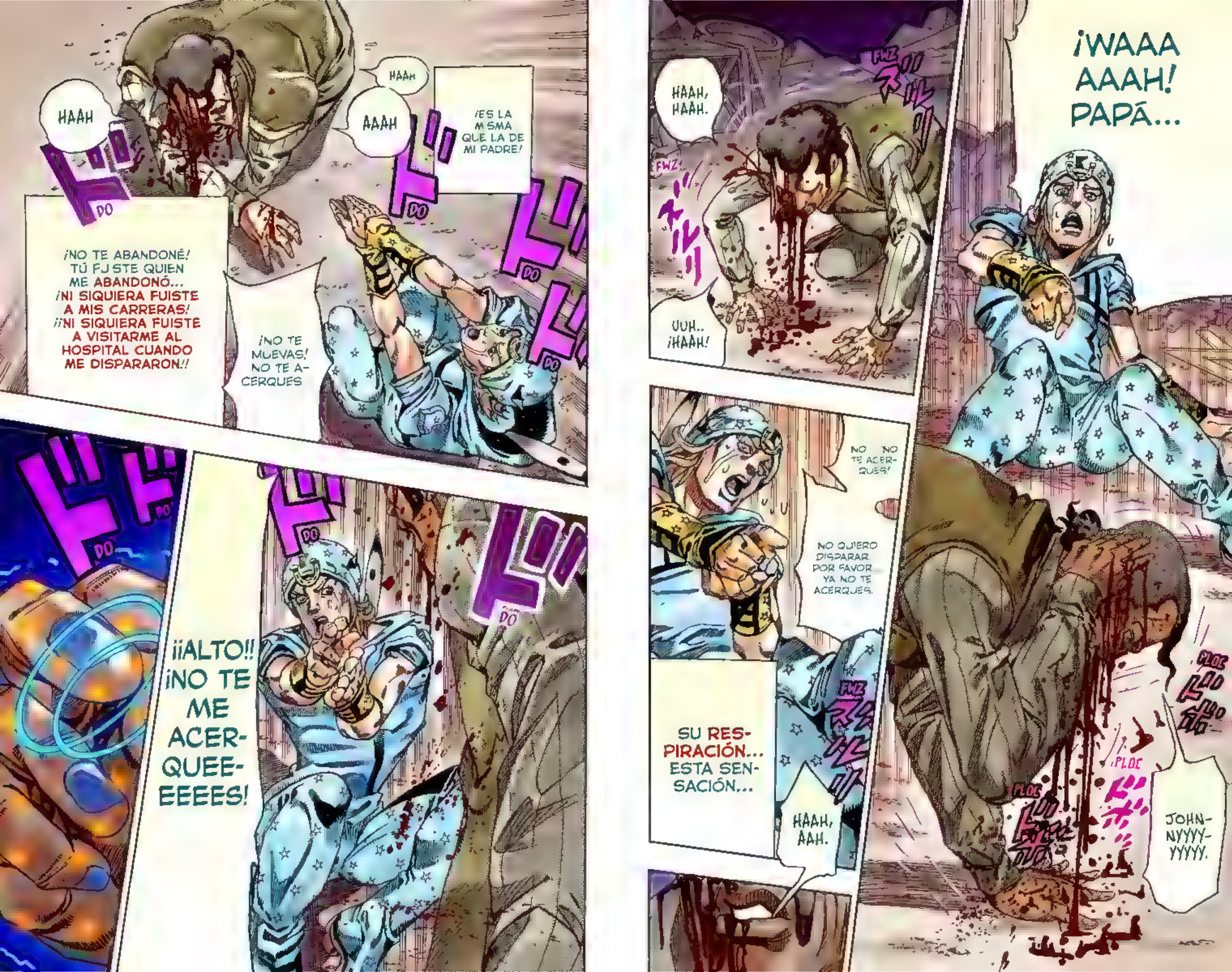

¡¡ES MI TROFEO DE SEGUNDO LUGAR DE CUANDO NO PUDE DERROTAR A DIO!!
¡¿P... POR QUÉ?! ¡¡TODAS ESTAS COSAS, TODA LA BASURA QUE ESTÁ AQUÍ...!!
¡¡SON COSAS QUE HE DESECHADO!!
¡¡SHF!!
FSH
¡¡AH!!
SLAM
SLAM
¡UUH!
BWOH
FLIP

SHHHH
BLAM
BLAM
DWOSHAAA
GLUJ GLUJ
LO... ¡LO HICE!
¡UN GOLPE DIRECTO! ¡ESTÁ DESAPARECIENDO!
CLAT
CLAT
GLUJ
¡AH!
FWP

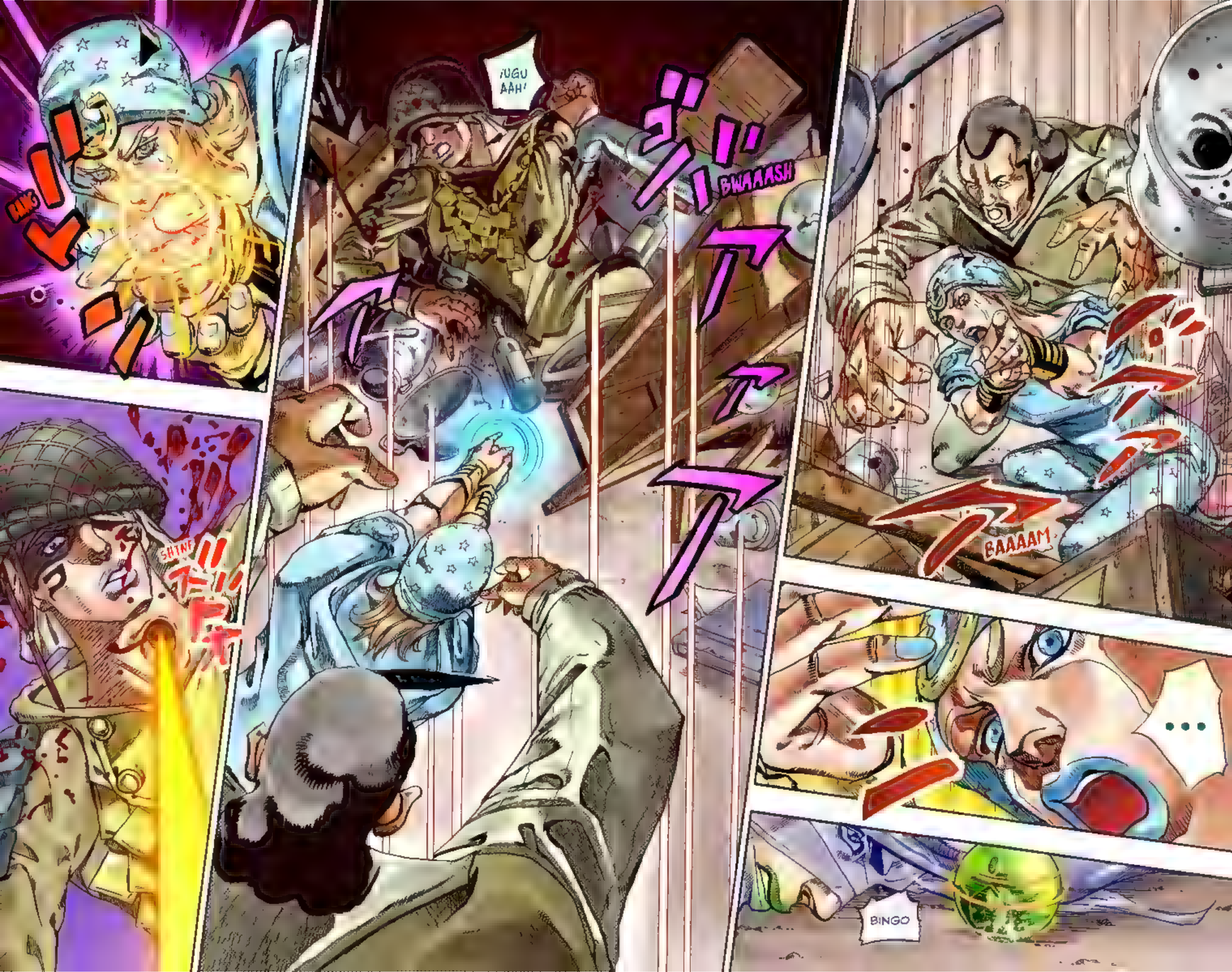
GSHHT
¡¡!!
GRIP
GRIP
GRIP
PLIC
PLIC
PLIC
¡¡UUH!!
FWZ
HAAH, HAAH, HAAH... ¡E... ESE ES...! P... PA...
PLIC
DIOS...
¿POR QUÉ TE LLEVASTE AL HIJO EQUIVOCADO..?
PLIC
¿POR QUÉ A NICHOLAS?... NUNCA DEBIÓ CAERSE DE ESE CABALLO...

GLUB
AAH... PAPÁ...
AAAH...
GLUB
FZZ
GLUJ
GLUJ
FWZ
¡SI DIOS ME IBA A QUITAR A UN HIJO, DEBISTE HABER SIDO TÚ!
NICHOLAS MURIÓ POR TU CULPA.
GLUB
GLUB
NO PUEDE SER MI PADRE. MI PADRE ESTÁ VIVO EN KENTUCKY...
ES COMO ESE RATÓN BLANCO, ES SOLO UNA ILUSIÓN.
DE... DETENTE. E... ERES SOLO UNA ILUSIÓN.
CLANT
¡MI... MIERDA! ¡VOY... VOY A DISPARARLE!
¡¡ESTE ES EL ATAQUE DE UN STAND!! ¡SI LA ILUSIÓN ME TOCA, SERÁ EL FIN! ¡PUEDO DISPARARLE! ¡DESTRUIRÉ ESA COSA CON MIS UÑAS BALA!
FZZ
FZZ
FWSH
SI TU CORAZÓN DUDA...
NO DISPARES.
VOLVERÁS A CRECER PORQUE ENTONCES LAS PUERTAS HACIA UN NUEVO CAMINO SE ABRIRÁN ANTE TI.

¡¡¿DE... DE NUEVO?!!
¡¿QUIÉN ERA ESE?!
¡¡NO PUEDE SER!! ¡NO PUEDE SER...! ¡¿ACASO ES...?!
¡¿JESUCRISTO?!...
¡¡EL CUERPO SANTO!! ¡N... NO! ¡¡NO ES POSIBLE!! ¿Y A QUÉ SE REFIERE CON "NO DISPARES"?... SI NO LO HAGO, ESTOY ACABADO... ¡ESTE ES UN ENEMIGO! ¡ES UN STAND!
¡¡FWAAASH!!
BANG
SPLRSH
BLSHHHH
¡UWAAA AAAA AAAH!

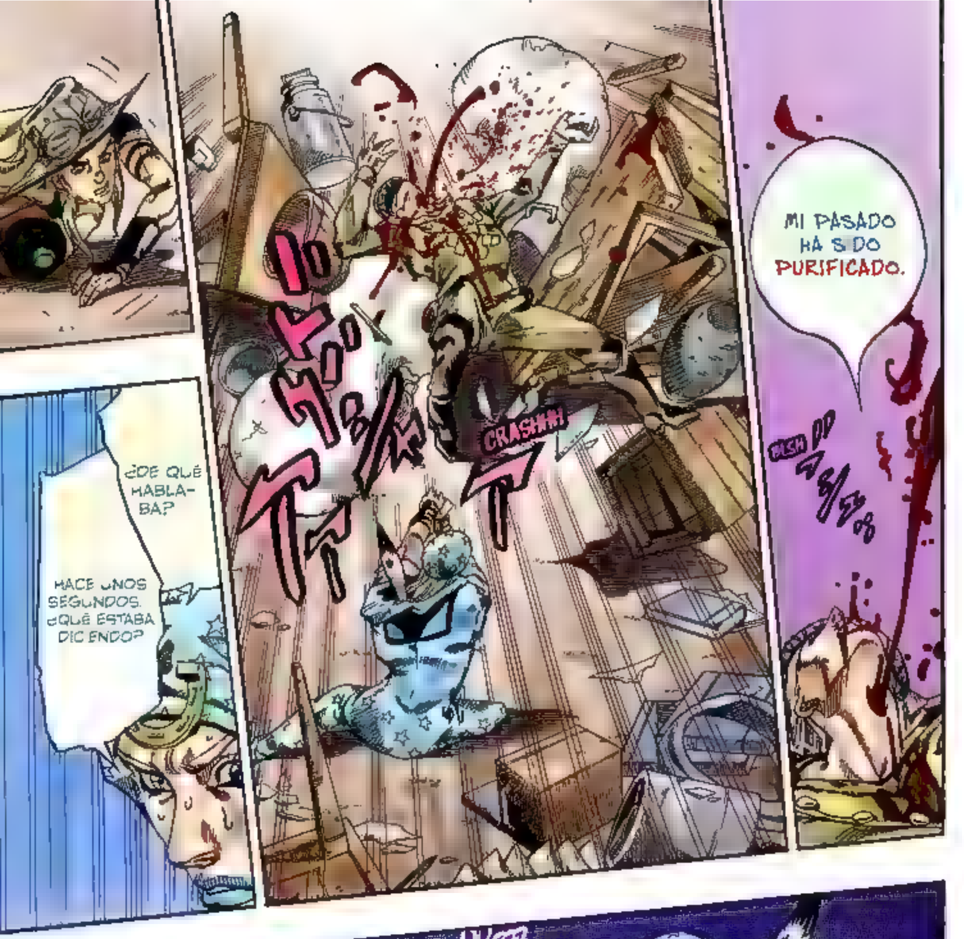

¡WAAA AAAH! PAPÁ...
JOHN-NYYYY-YYYYY.
PLOC
¡PLOC
HAAH, HAAH.
FWZ
UUH.. ¡HAAH!
NO NO TE ACER-QUES!
NO QUIERO DISPARAR. POR FAVOR YA NO TE ACERQUES.
SU RES-PIRACIÓN... ESTA SEN-SACIÓN...
HAAH, AAH.
HAAH
AAAH
HAAH
¡ES LA MISMA QUE LA DE MI PADRE!
DO
¡NO TE ABANDONÉ! TÚ FUISTE QUIEN ME ABANDONÓ... ¡NI SIQUIERA FUISTE A MIS CARRERAS! ¡¡NI SIQUIERA FUISTE A VISITARME AL HOSPITAL CUANDO ME DISPARARON!!
¡NO TE MUEVAS! NO TE A-CERQUES
¡¡ALTO!! ¡NO TE ME ACER-QUEE-EEEES!


...
¡ESTABA USANDO LOS ECOS DE LA ROTACIÓN DE MIS BOLAS DE ACERO PARA ENCONTRARLO! ¡¡LO TIENES A LA IZQUIERDA!!
¡YA SÉ DÓNDE ESTÁ EL USUARIO!
¡BIEN HECHO, JOHNNY!
WSH
WSH
BLAM
BLAM
FWSH
¡¡SE ESTÁ MOVIENDO ENTRE LAS SOMBRAS DE LOS ESCOMBROS PARA ACABAR CONTIGO!! ¡¡PUEDO SENTIR SU UB CACIÓN!!
WSH
WSH
¡¡JUSTO AHÍ!! ¡SE DETUVO!
¡TMP!


BANG
¡UGU AAH!
BWAAASH
SHINE
BAAAAM
...
BINGO

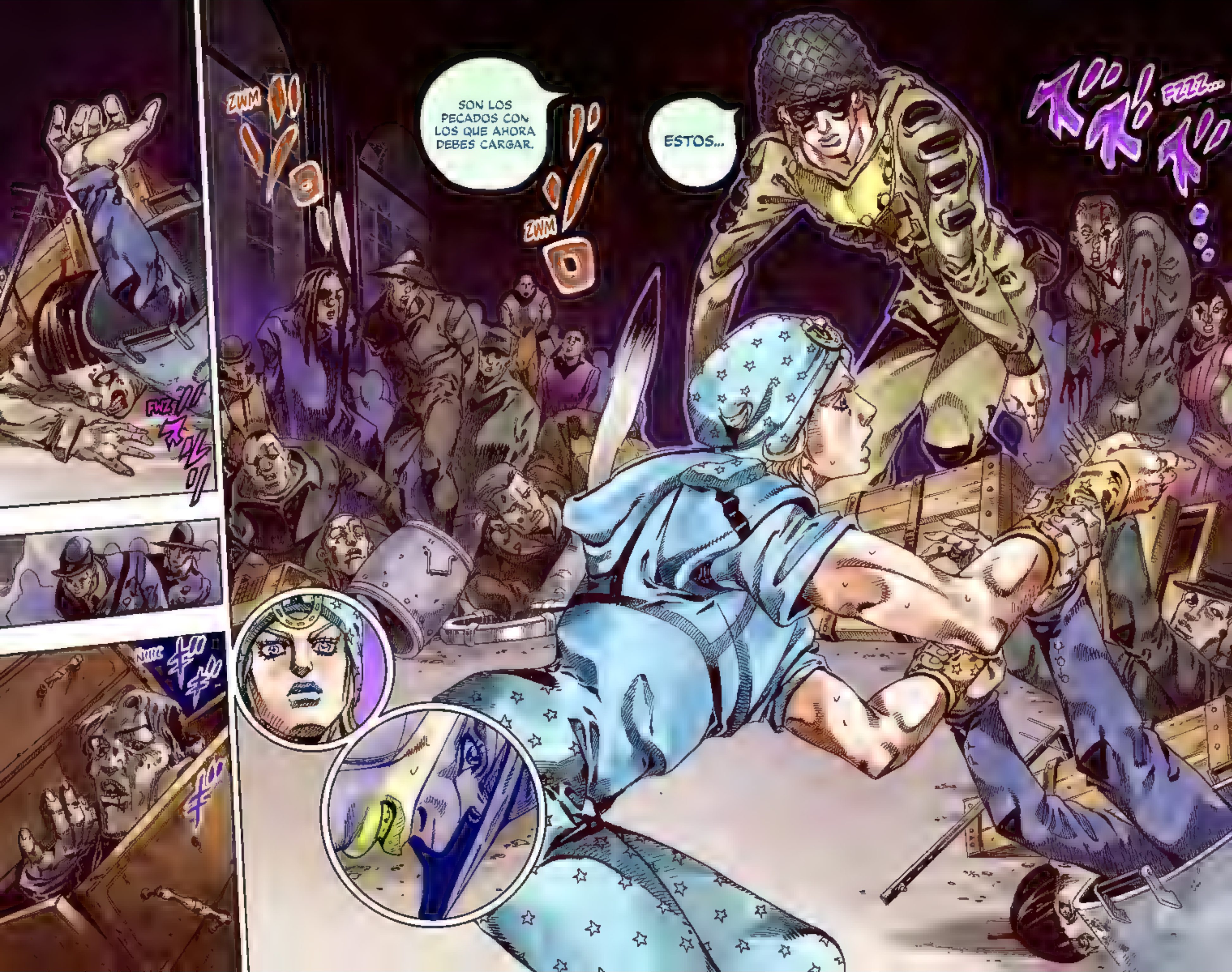
BIEN, JOHNNY... UGH.
COF
ESTO ES BUENO..
MI ATAQUE FINAL... YA...
SÍ...
¡¡¿?!!
ESTÁ COMPLETO...
GH... LOS HUMANOS...
PROGRESAN AL ABANDONAR ALGO EN UN SACRIFICIO.
BSHH
BSHH
AGH...
LO HICIS-TE
¡BUEN TRABAJO, JOHNNY!
...
SHHH
SHHH
HAAH, HAAH, HAAH.

...
TÚ... JOHNNY.
ME ABANDONASTE... CON EL FIN DE PROGRESAR...
YA QUE ME DISPARASTE,
ESTO ES LO QUE HAS HECHO.
BSHH
FINALMENTE ME MATASTE.
¡Y ES POR ESO QUE TÚ, JOHNNY JOESTAR, CARGARÁS CON EL PESO DE TODO LO QUE YO HE DEJADO ATRÁS!
TA-TMP
TA-TMP
ME ABANDONASTE... ¿ENTIENDES?
ESTO ES LO QUE QUERÍA QUE HICIERAS DESDE EL PRINCIPIO.
RECIBIRÁS TODOS LOS PECADOS QUE COMETÍ EN EL PASADO.

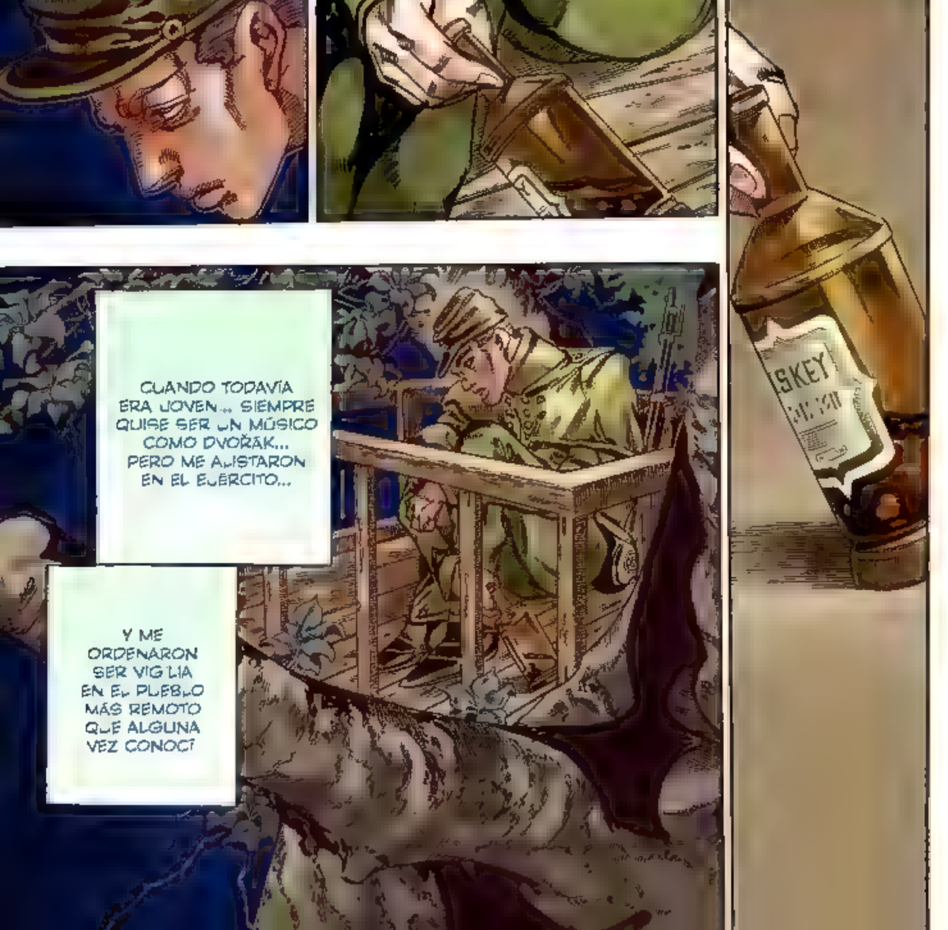


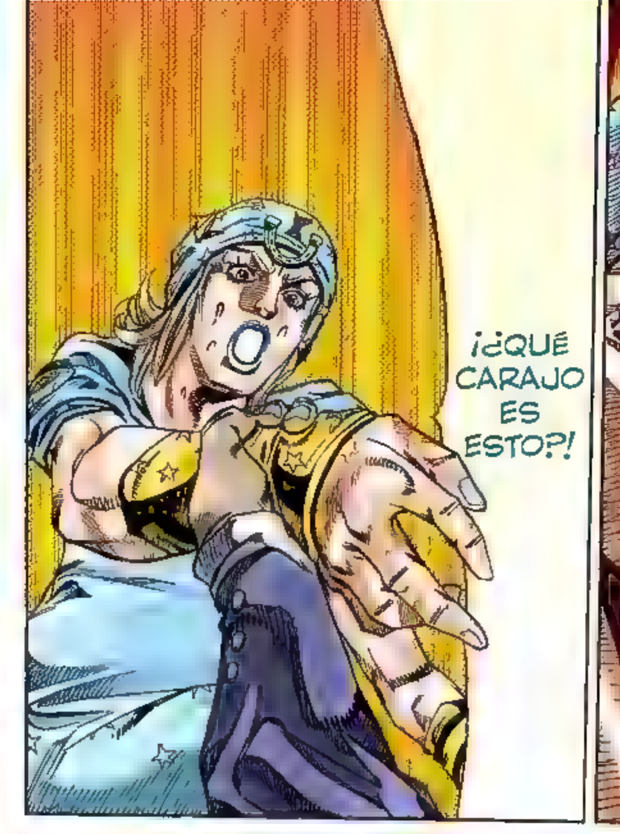


¿UH?!
GLSH
UH UH
GLSH
¿EH?!
FLIP
FINALMENTE, MI STAND...
CIVIL WAR...
... ESTÁ COMPLETO.
¡¡MALDITO!!
BANG
BANG
¡FUOM!
...
GRIP
GRIP


FZZZ...
ESTOS...
SON LOS PECADOS CON LOS QUE AHORA DEBES CARGAR.
ZWM
ZWM

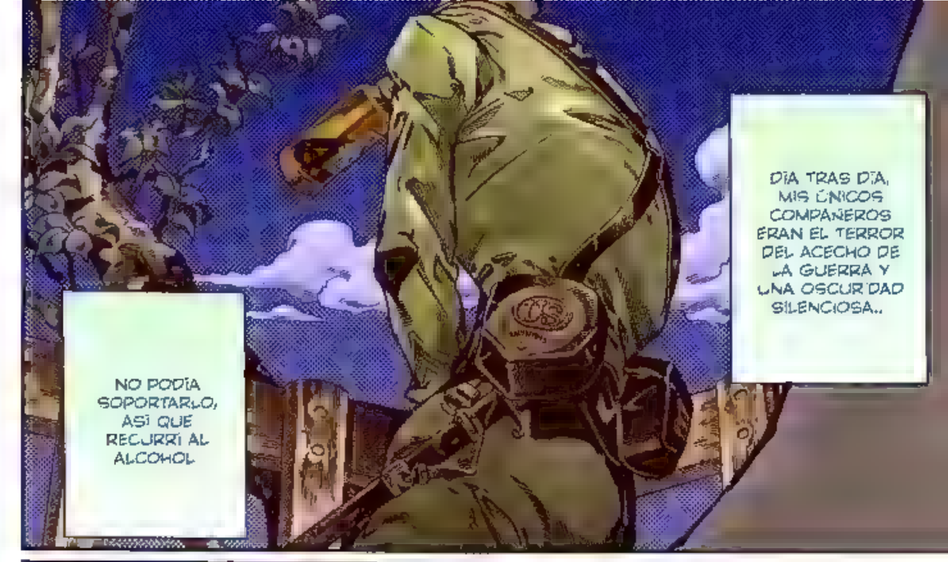

EN ESE ENTONCES ESTABA QUEBRADO. EN CUERPO Y ALMA
OCURRIÓ EN 1863...
EN ESE LUGAR..
EN ESE MOMENTO...

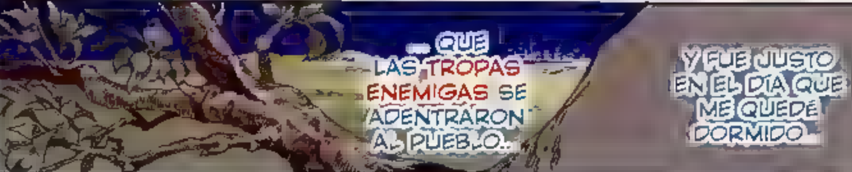

CUANDO TODAVÍA ERA JOVEN... SIEMPRE QUISE SER UN MÚSICO COMO DVOŘÁK... PERO ME ALISTARON EN EL EJÉRCITO...
Y ME ORDENARON SER VIGILIA EN EL PUEBLO MÁS REMOTO QUE ALGUNA VEZ CONOCÍ
SKEY

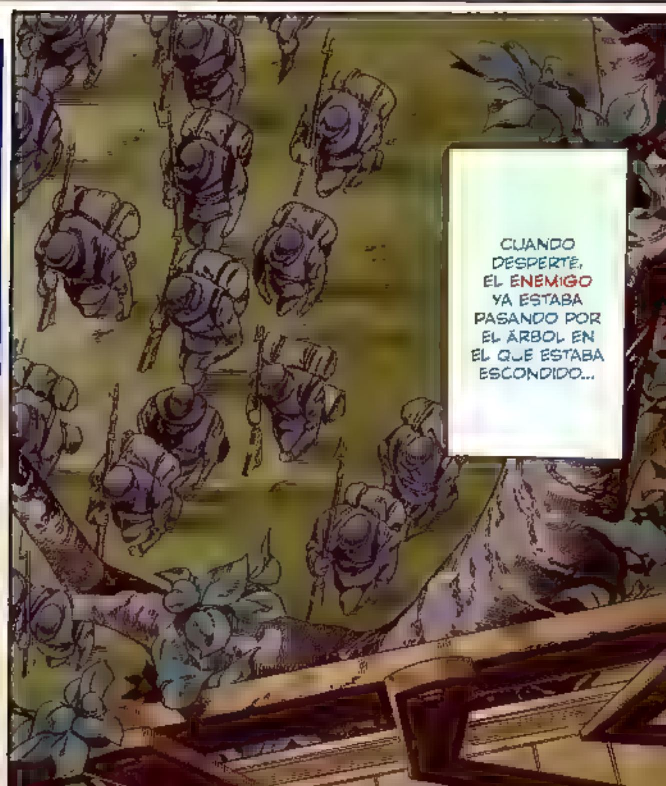

¡¿QUÉ CARAJO ES ESTO?!


¡GLAH!
GLUSH
GLUSH

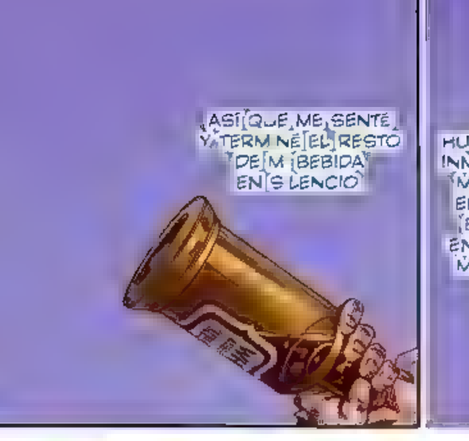

QUIZÁ ESO EXPLIQUE LA NATURALIZA DE MI STAND
...INCLUSO YO HE ABANDONADO MUCHAS COSAS CON TAL DE PROGRESAR HASTA DONDE ME ENCUENTRO
Y PARA OBTENER EL CUERPO,
MUCHAS MÁS QUE UNA PERSONA COMÚN.
SIEMPRE HE ANHELADO PURIFICAR MIS PECADOS.
TE HE DADO TODOS MIS PECADOS.. ¡EN EL MOMENTO EN QUE ME MATASTE...! TODO LO QUE HA SIDO ABANDONADO AQUÍ SE VOLVIÓ TUYO, Y POR ENDE PUDE REGRESAR


DÍA TRAS DÍA, MIS ÚNICOS COMPAÑEROS ERAN EL TERROR DEL ACECHO DE LA GUERRA Y UNA OSCURIDAD SILENCIOSA..
NO PODÍA SOPORTARLO, ASÍ QUE RECURRÍ AL ALCOHOL

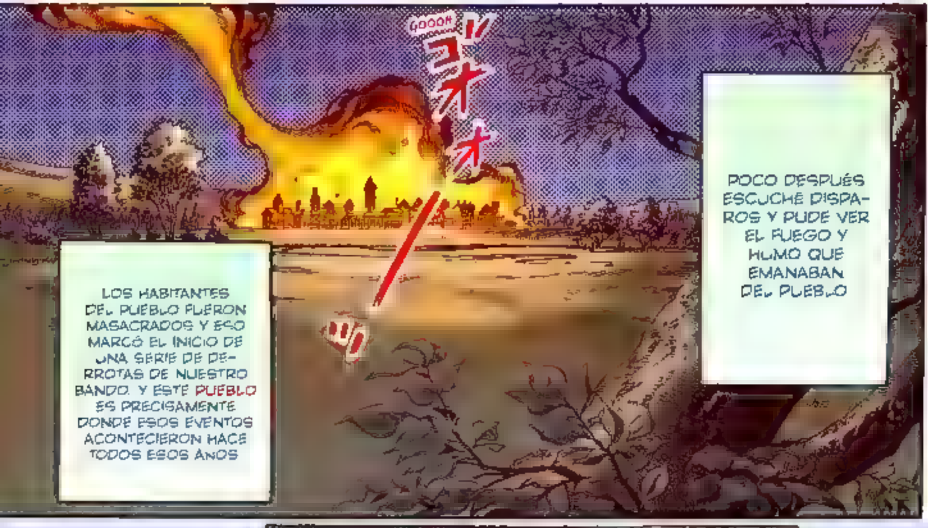

Y FUE JUSTO EN EL DÍA QUE ME QUEDÉ DORMIDO
...QUE LAS TROPAS ENEMIGAS SE ADENTRARON AL PUEBLO..


CUANDO DESPERTÉ, EL ENEMIGO YA ESTABA PASANDO POR EL ÁRBOL EN EL QUE ESTABA ESCONDIDO...


ENCENDER LA LÁMPARA PARA ALERTAR A LOS SOLDADOS DE UNA TROPA ENEMIGA ACERCÁNDOSE.
ESO ES TODO LO QUE TENÍA QUE HACER


ASÍ QUE ME SENTÉ Y TERMINÉ EL RESTO DE MI BEBIDA EN SILENCIO


SI LO HUBIESE HECHO, INMEDIATAMENTE ME HUBIERAN ENCONTRADO ESCONDIDO EN EL ÁRBOL Y ME HUBIERAN MATADO
PERO NO LO HICE


GOOON
ゴオオ
POCO DESPUÉS ESCUCHÉ DISPAROS Y PUDE VER EL FUEGO Y HUMO QUE EMANABAN DEL PUEBLO
LOS HABITANTES DEL PUEBLO FUERON MASACRADOS Y ESO MARCÓ EL INICIO DE UNA SERIE DE DERROTAS DE NUESTRO BANDO. Y ESTE PUEBLO ES PRECISAMENTE DONDE ESOS EVENTOS ACONTECIERON HACE TODOS ESOS AÑOS



¡¡ESTOS FANTASMAS SON LA GENTE QUE ABANDONÉ PARA SOBREVIVIR!!

¡¡Y AHORA TÚ CARGARÁS CON EL PESO DE SU ABANDONO!!

GSHH

GSHH

GSHH

GSHH

TRRR

¡UEGH!

¡HE RENACIDO PURIFICADO!

TRRR

TRRR

¡Y AHORA SOY DIGNO DE RECLAMAR ESAS PIERNAS DEL CUERPO!


¡UAAAAAAAAAAAAAH!
TRRR
TRRR
TRRR
TRRR
¡AAAAAH!
GWP
¡AAAAAH!
¡AAAAH!
NO DISPARES.
SI TU CORAZÓN DUDA JOHNNY JOESTAR
SI LO HACES TU NUEVO CAMINO PERMANECERÁ CERRADO.
YA NO TENGO DUDA.
YA LO ENTIENDO.
¡AHORA COMPRENDO!
¡¡SÉ A DÓNDE DEBO DISPARAR MIS UÑAS BALA!!...

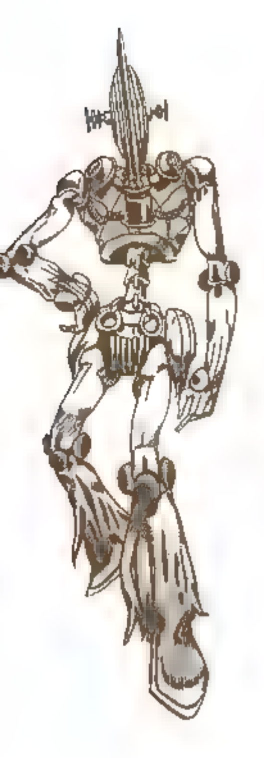

BANG
FWZ
FZZ
WRR
WRR
¡¡DEBO DISPARARME A MÍ MISMO!!
¡¡ZGYARRM!!
...
LA ROTACIÓN ÁUREA
ZWOO...
TOMARE EL NUEVO CAMINO.

#59
EL SUEÑO DE GETTYSBURG

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

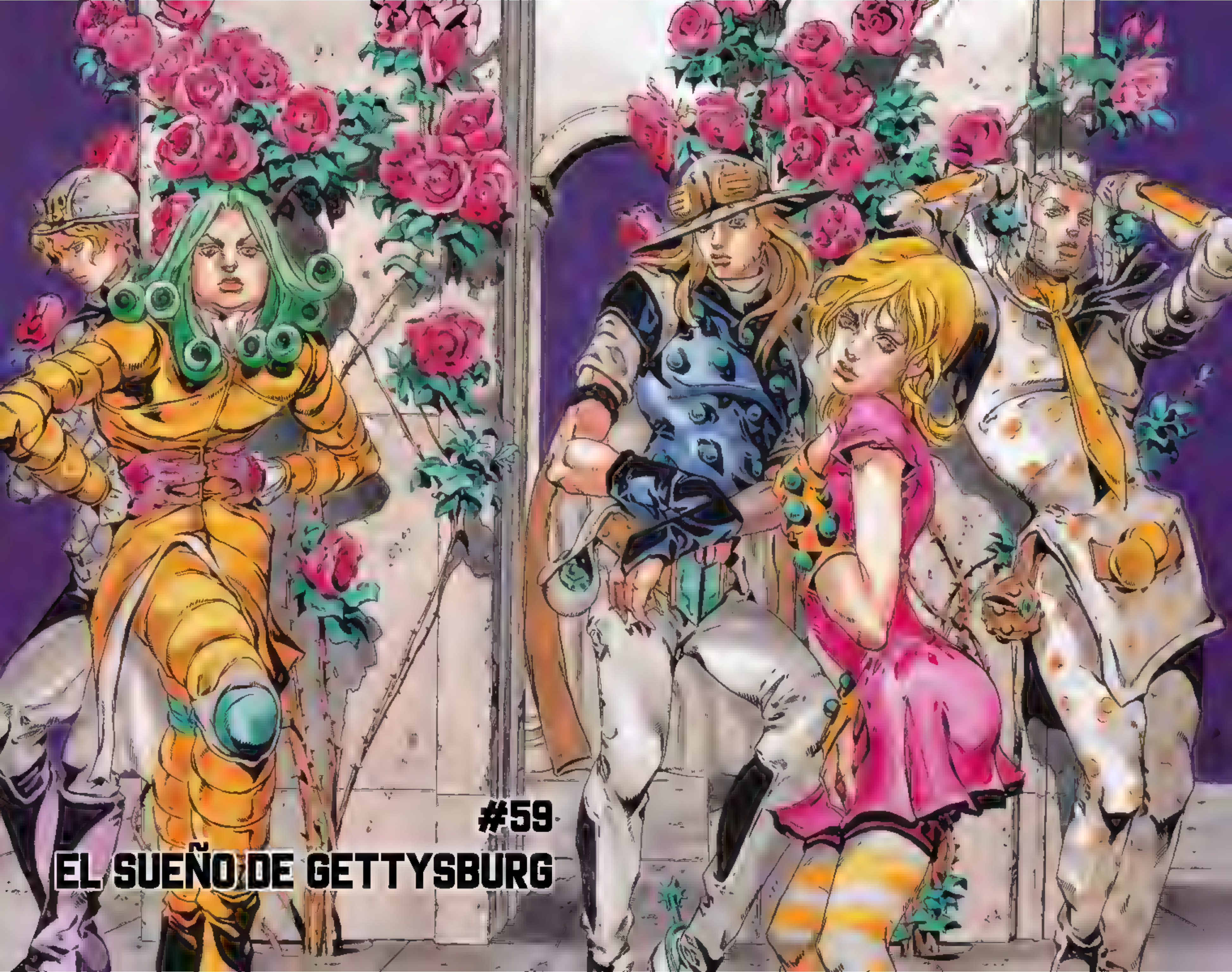


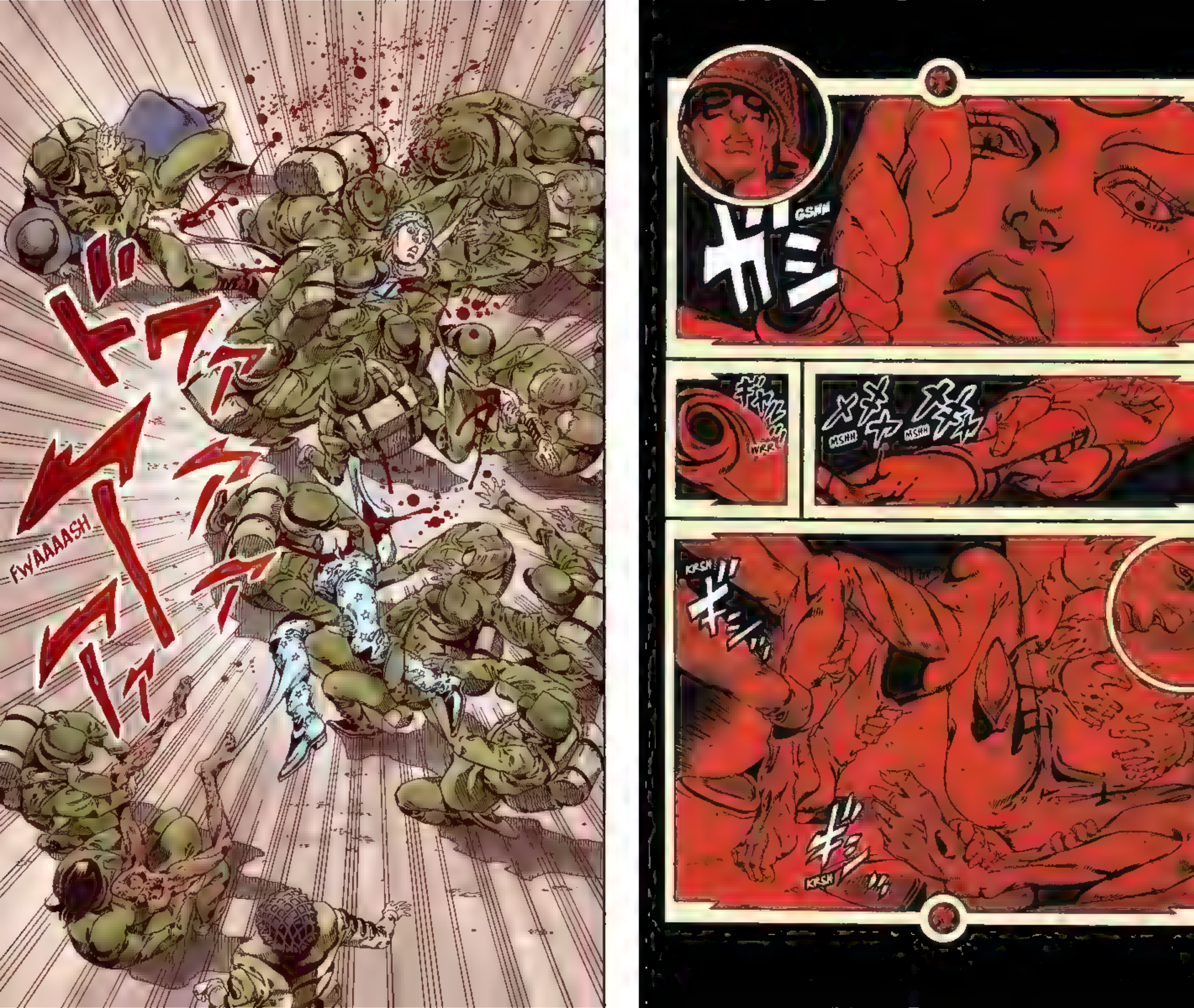
AXL RO



STAND: CIVIL WAR

Civil War crea una dimensión donde los pecados del pasado se reúnen. No hay manera de que uno mismo se libere de estos pecados, y para purificarse, uno debe hacer que alguien más cargue con ese peso.


#59
EL SUEÑO DE GETTYSBURG



GSHH
WRR
MSHH
MSHH
KRSH
KRSH
FWAAAASH

ZSH

ZASH

ZSH

...

¡LAS TENGO!

¡GSHHT!

Nombre: Axl Ro

Stand: Civil War

Tiene la habilidad de invocar cosas que su oponente ha abandonado en el pasado. También tiene la habilidad de transferir sus pecados a alguien más para purificarse a sí mismo.

¡¡JOHNNY!!...

FWAAASH

¡¡AHORA TENGO...

POR FIN...

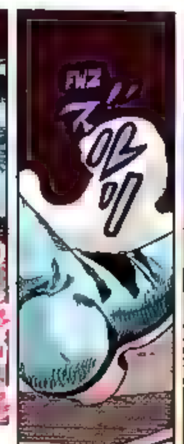
... AMBAS PIERNAS!!

ZSH
ZSH

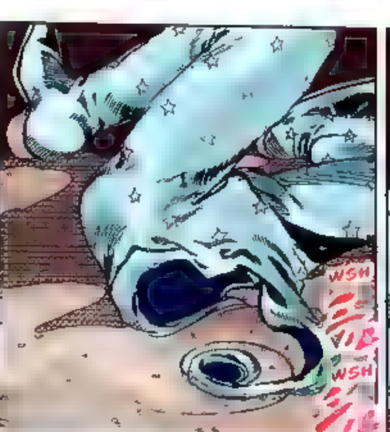


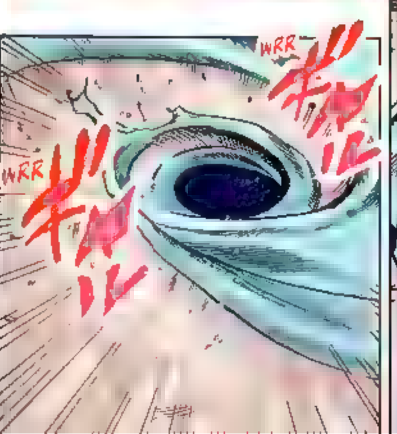




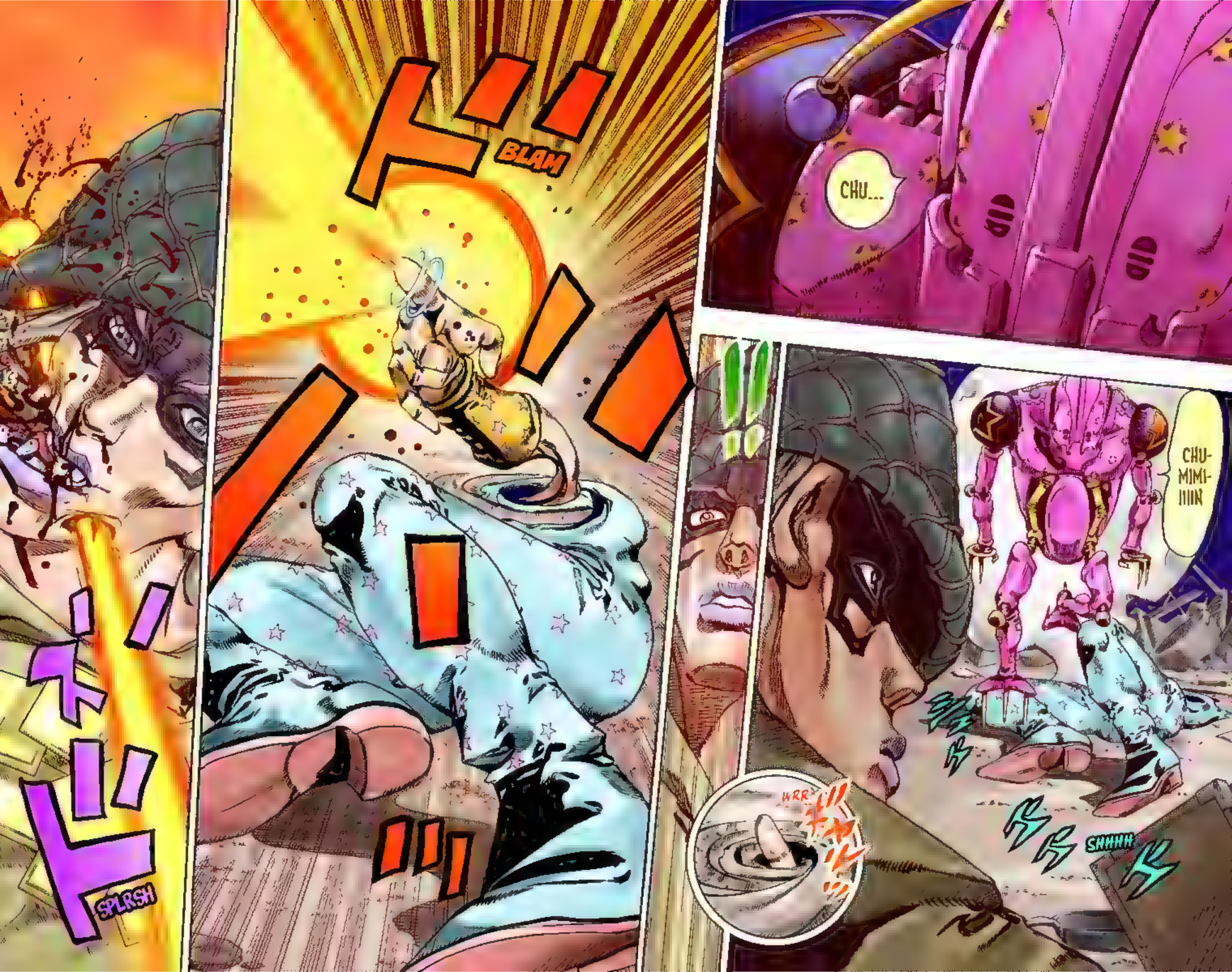


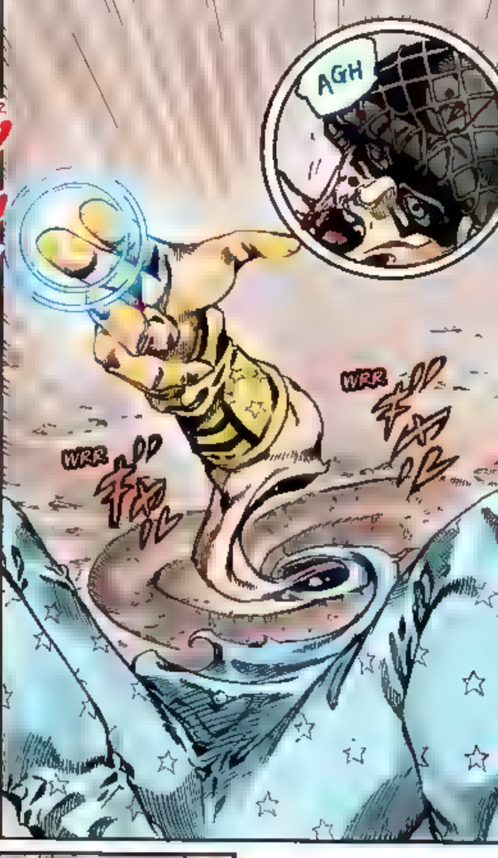


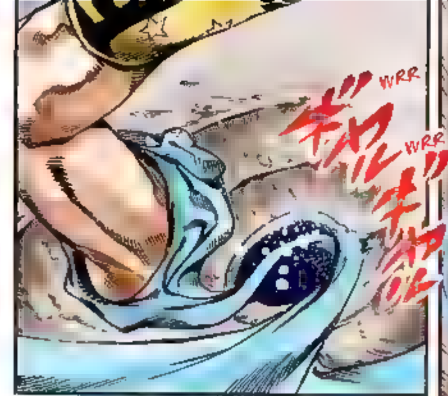


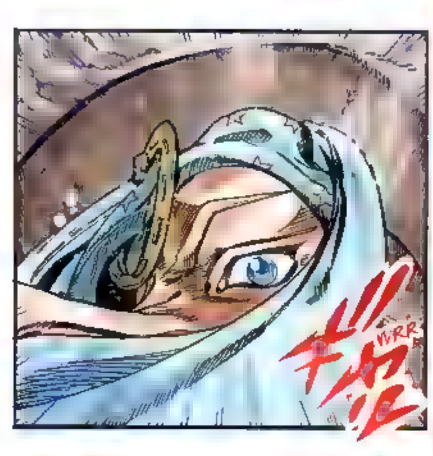


...
SHHH
H
H
H
H
H
WRR

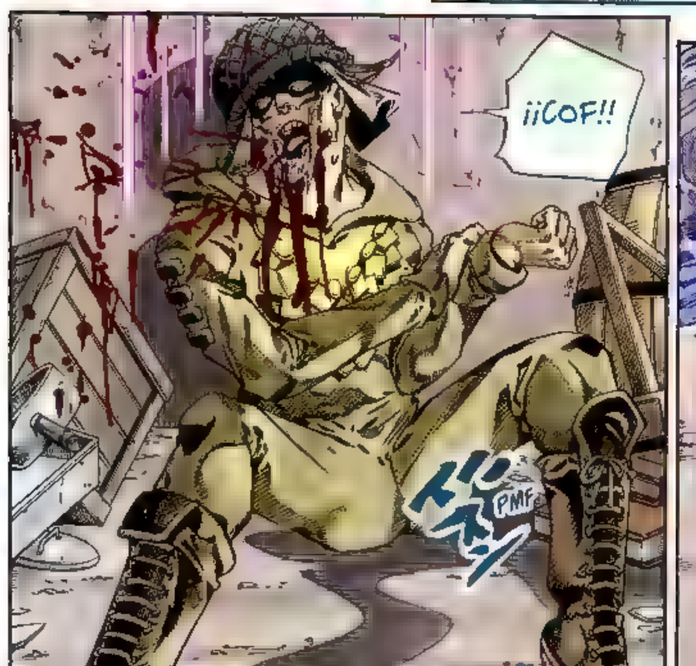

CHU...
CHU-MIMI-IIIIN
WRR
SHHHH
BLAM
SPLRSH





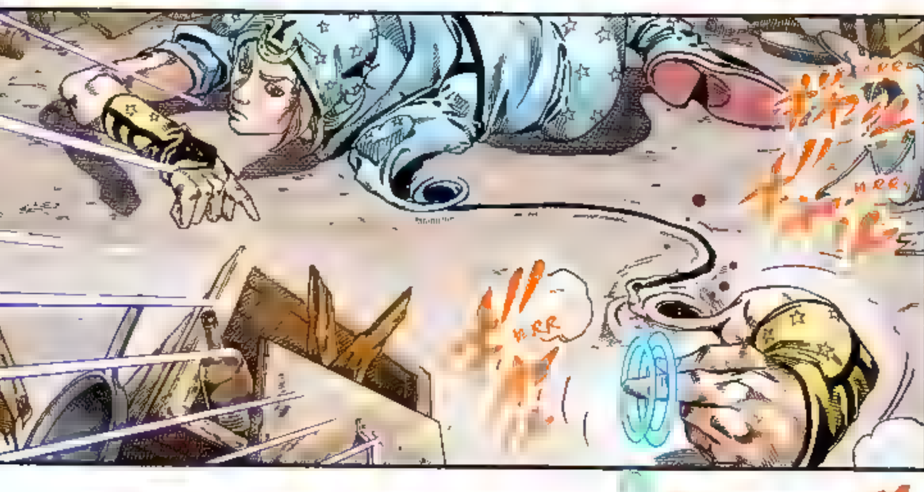




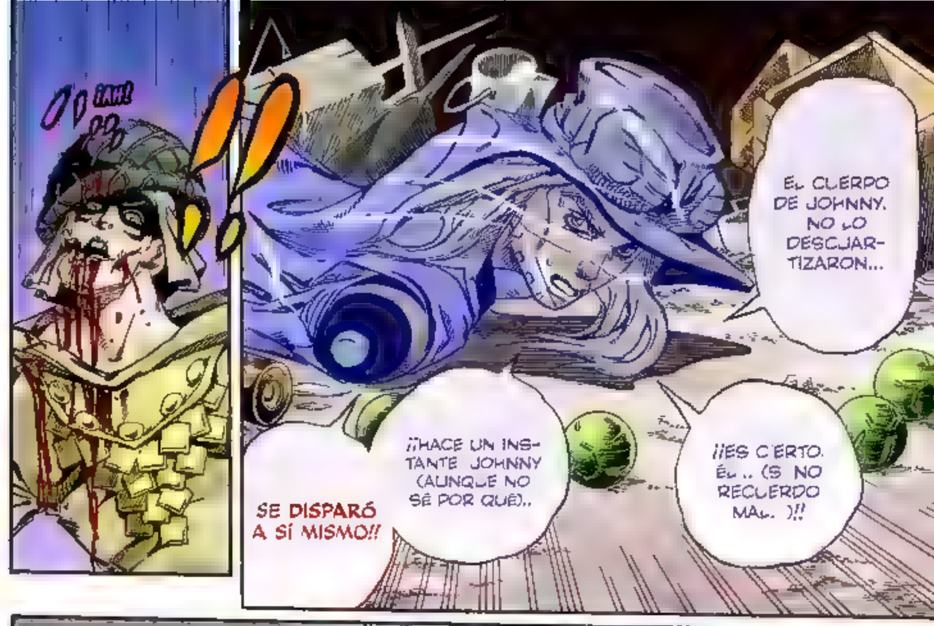


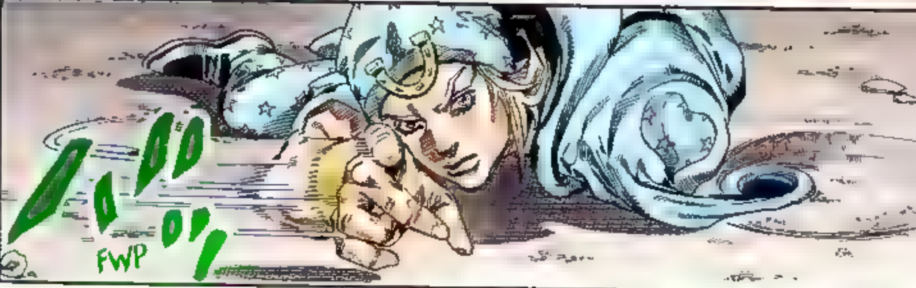
¡¿PERO QUÉ...?!
¡¿... ES ESTO?!...
!?
WRR
WRR
WRR
WRR


BANG
¡¡UEGH!!
SWOAH
SWOH




ZMMMM

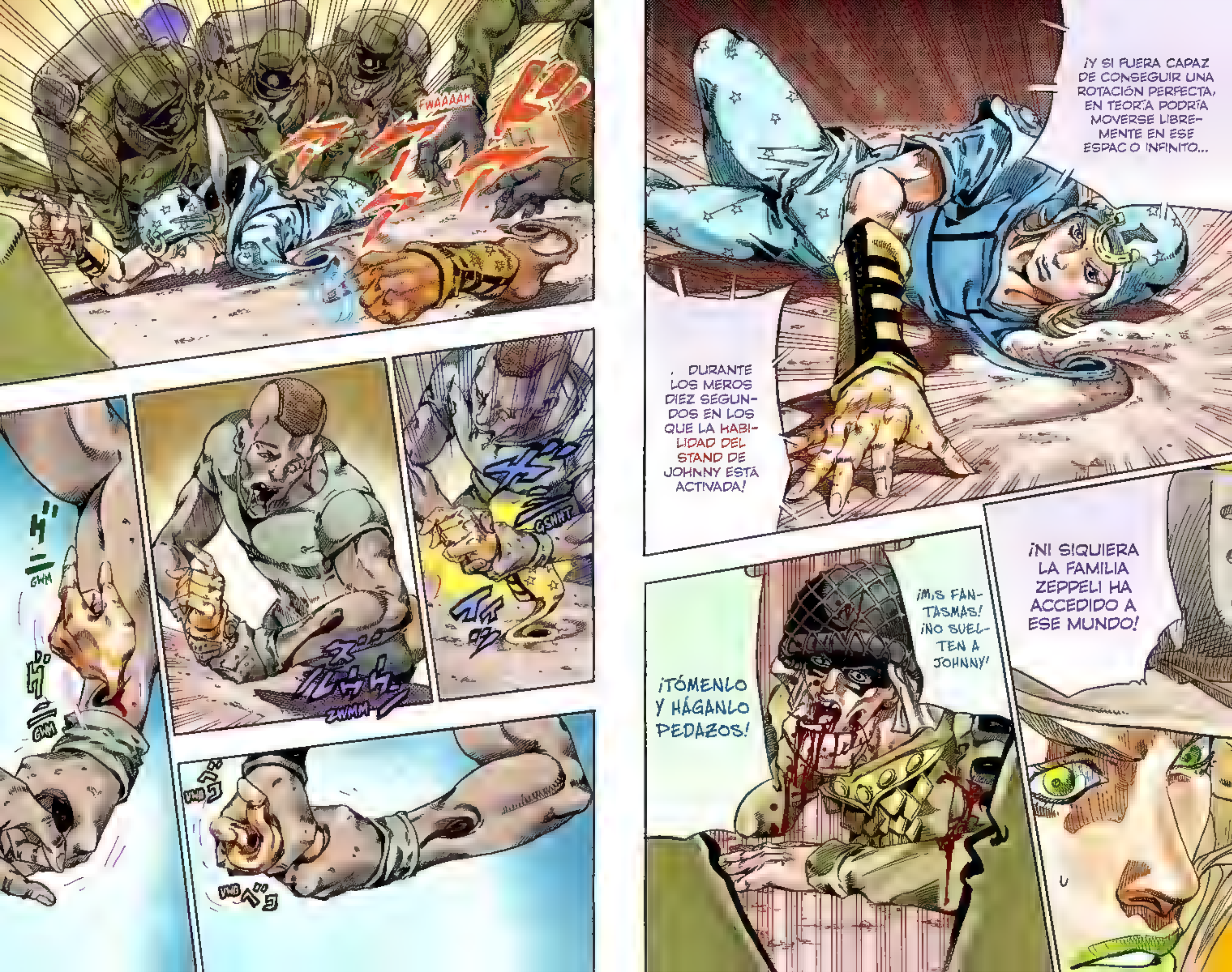

¡AH!
EL CUERPO DE JOHNNY. NO LO DESCUAR-TIZARON...
¡¡HACE UN INS-TANTE JOHNNY (AUNQUE NO SÉ POR QUÉ)..
SE DISPARÓ A SÍ MISMO!!
¡¡ES CIERTO. ÉL.. (SI NO RECUERDO MAL..)!!


FWP

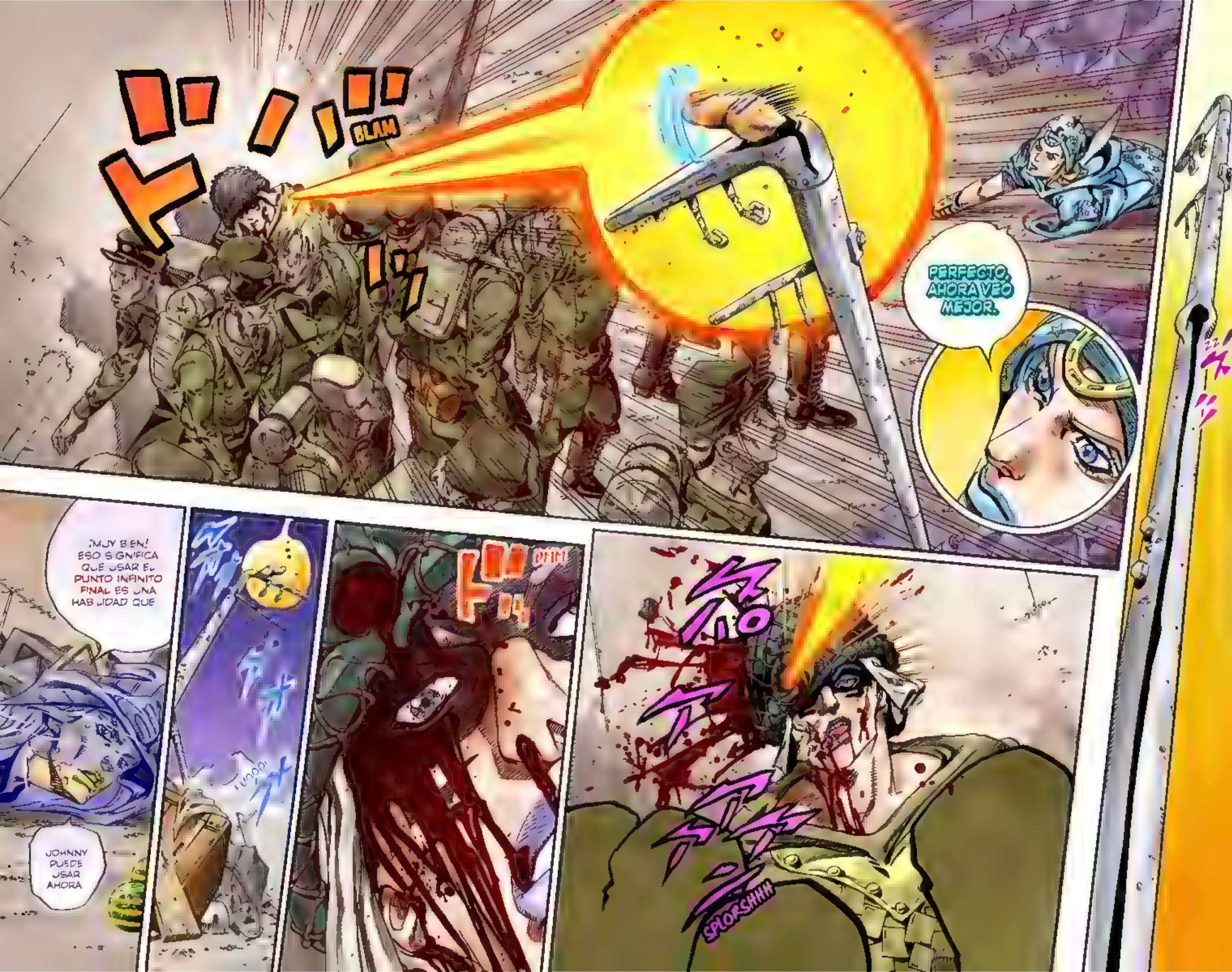

¡¡DASH!!



DOOOO
ZZMMM
FWZ
DESDE ESE AGUJERO...
GO
¡¡SU BRAZO IZQUIERDO... SE ESTÁ MOVIENDO CON ESE AGUJERO!! ¡SU BRAZO ESTÁ SALIENDO DE ESE AGUJERO!
KH
LA RO- TACIÓN ..
¡¡LA ROTACIÓN DEL RECTÁN- GULO ÁUREO!!
ESA RO- TACIÓN ES UN CAMINO AL INFINITO.
SI JOHNNY SE DISPARÓ CON ESA ROTACIÓN USANDO SUS UÑAS BALA...
EL AGUJERO DE LA BALA...
GWM
ESE PUNTO AL QUE SE DIRIGE LA ROTACIÓN ESPIRAL...
ESA UBICACIÓN INFINITA A LA QUE VA LA ROTACIÓN, EL PUNTO MÁS PEQUEÑO POSIBLE...
GWM
GWR
¡ES A DONDE EL CUERPO DE JOHNNY ESTÁ SIENDO SUCCIONADO!
GWK

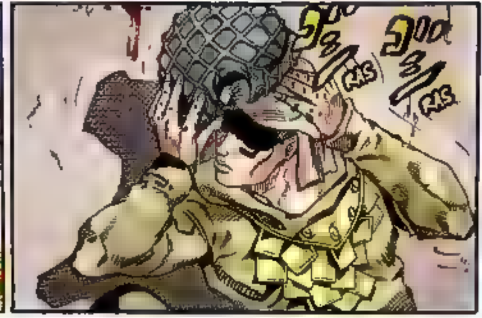

¡Y SI FUERA CAPAZ DE CONSEGUIR UNA ROTACIÓN PERFECTA, EN TEORÍA PODRÍA MOVERSE LIBREMENTE EN ESE ESPAC O INFINITO...
DURANTE LOS MEROS DIEZ SEGUNDOS EN LOS QUE LA HABILIDAD DEL STAND DE JOHNNY ESTÁ ACTIVADA!
¡NI SIQUIERA LA FAMILIA ZEPPELI HA ACCEDIDO A ESE MUNDO!
¡MIS FANTASMAS! ¡NO SUELTEN A JOHNNY!
¡TÓMENLO Y HÁGANLO PEDAZOS!
FWAAAAH
GSHHT
ZWMM
GWM
GWM

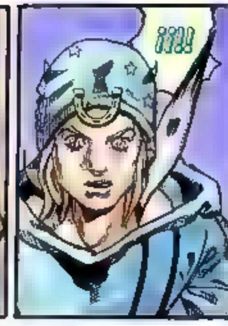
BLAM
FWM
BLAM
BLAM
BLAM
GWOH
ZGYAN!
KSHH

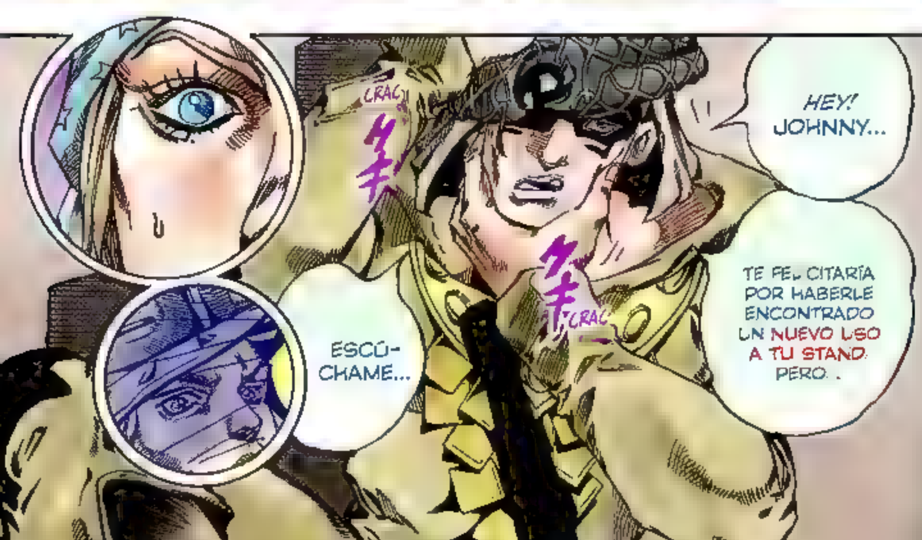

BLAM
PERFECTO. AHORA VEO MEJOR.
SPLORSHHH
¡MUY BIEN! ESO SIGNIFICA QUE USAR EL PUNTO INFINITO FINAL ES UNA HABILIDAD QUE
JOHNNY PUEDE USAR AHORA


UH
RAS
RAS


...

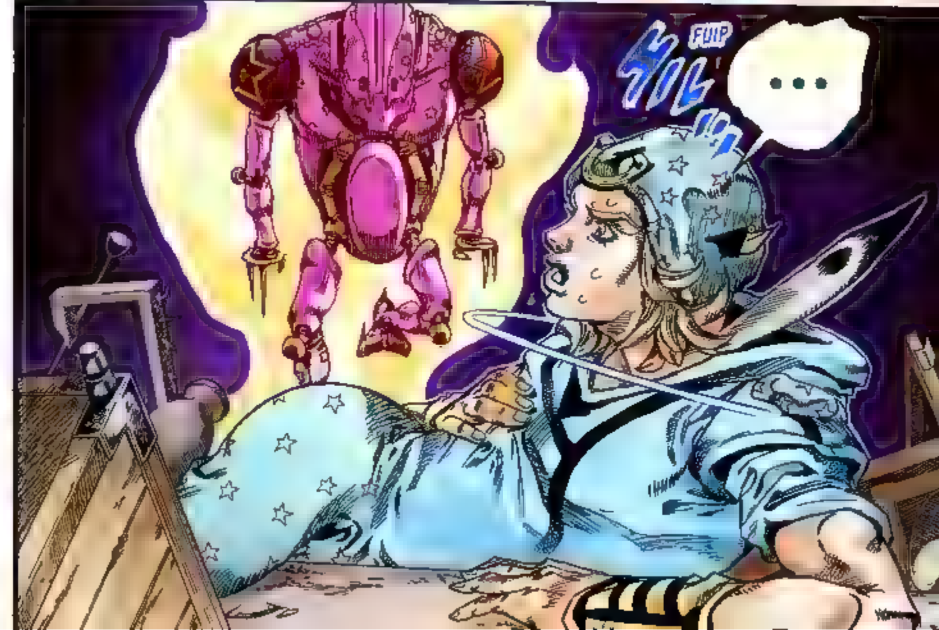

RAS
RAS


!!!!


HEY! JOHNNY...
TE FELICITARÍA POR HABERLE ENCONTRADO UN NUEVO USO A TU STAND PERO...
CRAC
CRAC
ESCÚCHAME...


FZZ
FZZ
FZZ

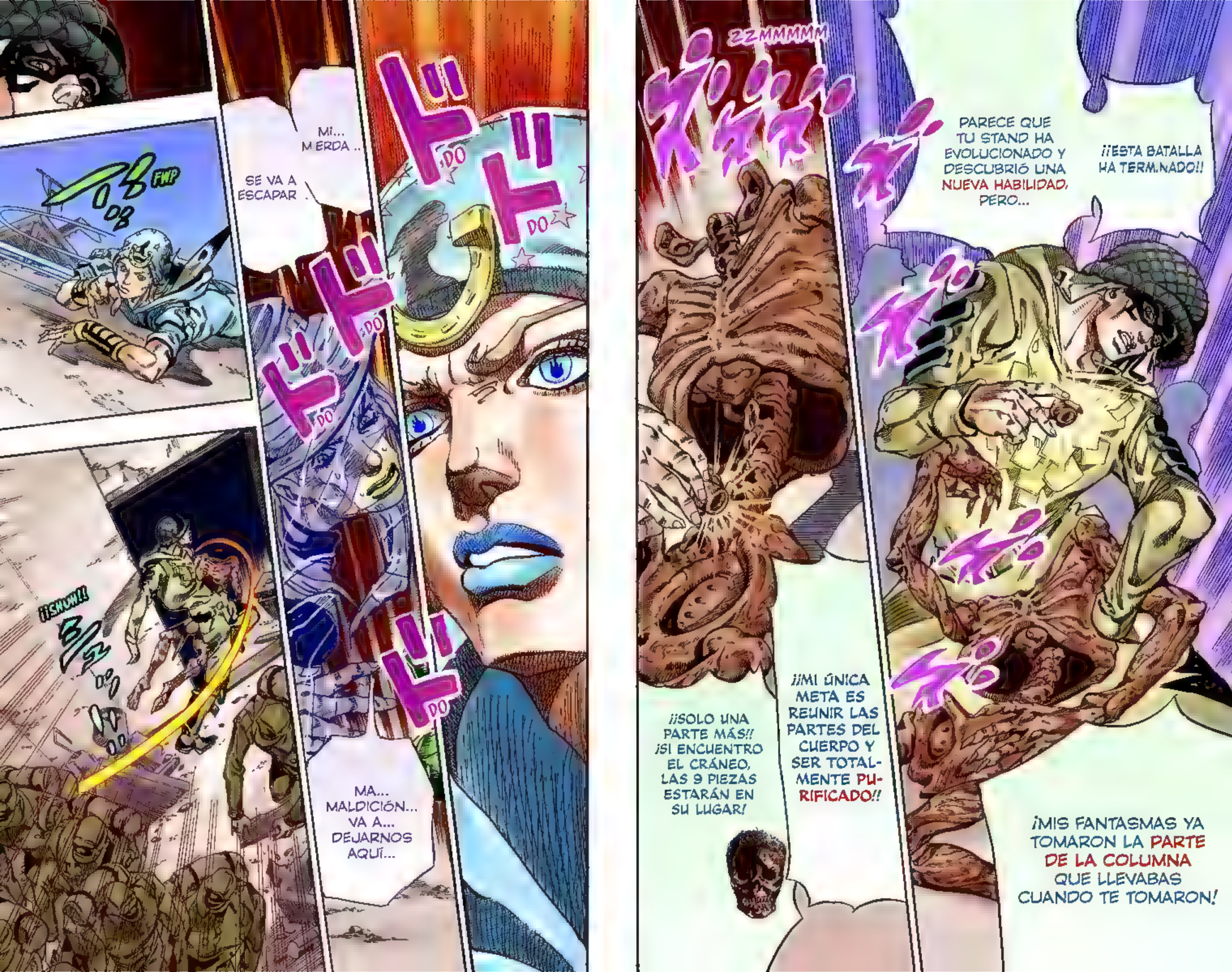

FUO...
SI DUDAS, JOHNNY
ENTONCES NO DISPARES.


FUIP
...

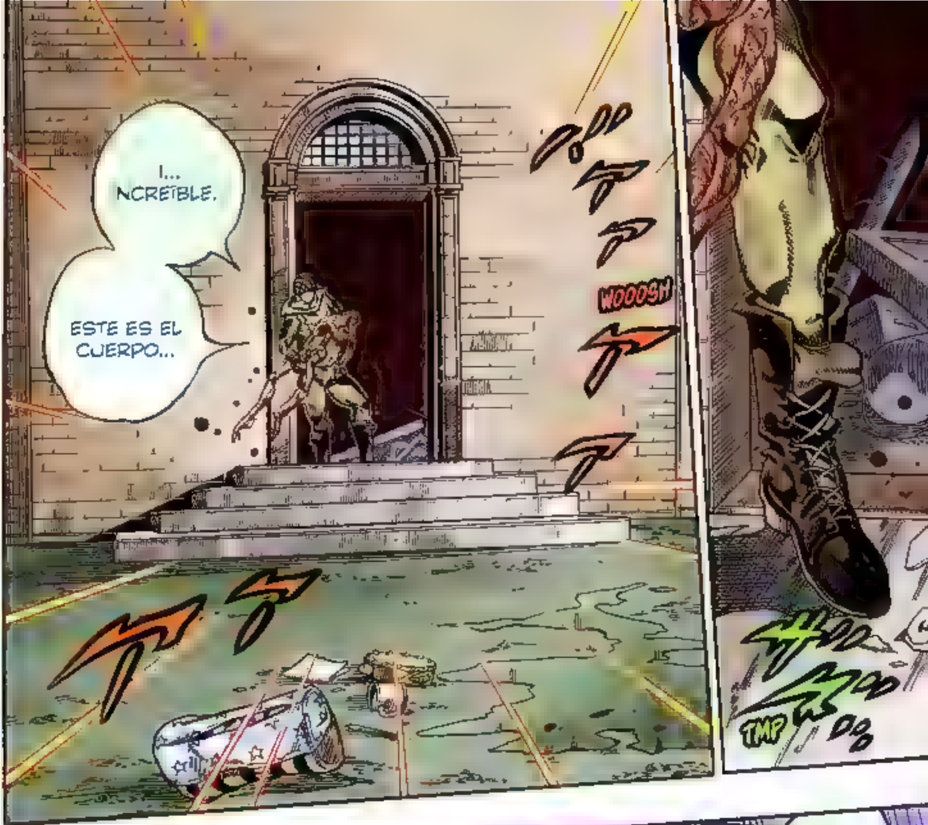
YA NO TIENES A DÓNDE IR, JOHNNY...
PIÉNSALO.
¿POR QUÉ TE ENCUENTRAS EN TU SITUACIÓN ACTUAL?...
NO IMPORTA SI CONSIGUES OTRA HABILIDAD, O SI DE ALGUNA MANERA CONSIGUES MÁS PODER...
¿POR QUÉ SE ENCUENTRAN AQUÍ ESTOS FANTASMAS EN PRIMER LUGAR?
MI EXISTENCIA AQUÍ ESTÁ PROTEGIDA POR TUS PECADOS...

¡JOESTAR! YA ESTÁS CARGANDO CON LOS PECADOS DE MI PASADO.
CIVIL WAR.
¿YA LO OLVIDASTE? LA GENTE DE ESTE PUEBLO QUE ABANDONÉ ES MI PECADO... EL PESO CON EL QUE AHORA CARGAS..
LOS FANTASMAS QUE SOLÍAN SER MÍOS AHORA SON TUYOS, JOHNNY JOESTAR

TE LO DIRÉ NUEVAMENTE... ¡FUI REANIMADO PORQUE ME SACRIFICASTE!
ESE ES MI STAND, CIVIL WAR. ¡VIVO ENTRE TUS PECADOS!
¡Y ES POR ESO QUE NUNCA SERÁS CAPAZ DE MATARME!...
¡SIN IMPORTAR LO QUE HAGAS!


ZZMMMMM
¡¡ESTA BATALLA HA TERMINADO!!
PARECE QUE TU STAND HA EVOLUCIONADO Y DESCUBRIÓ UNA NUEVA HABILIDAD, PERO...
¡MIS FANTASMAS YA TOMARON LA PARTE DE LA COLUMNA QUE LLEVABAS CUANDO TE TOMARON!
¡¡MI ÚNICA META ES REUNIR LAS PARTES DEL CUERPO Y SER TOTALMENTE PURIFICADO!!
¡¡SOLO UNA PARTE MÁS!! ¡SI ENCUENTRO EL CRÁNEO, LAS 9 PIEZAS ESTARÁN EN SU LUGAR!
DO DO DO DO
MI... MIERDA...
SE VA A ESCAPAR
DO DO
MA... MALDICIÓN... VA A... DEJARNOS AQUÍ...
FWP
¡¡SNUW!!

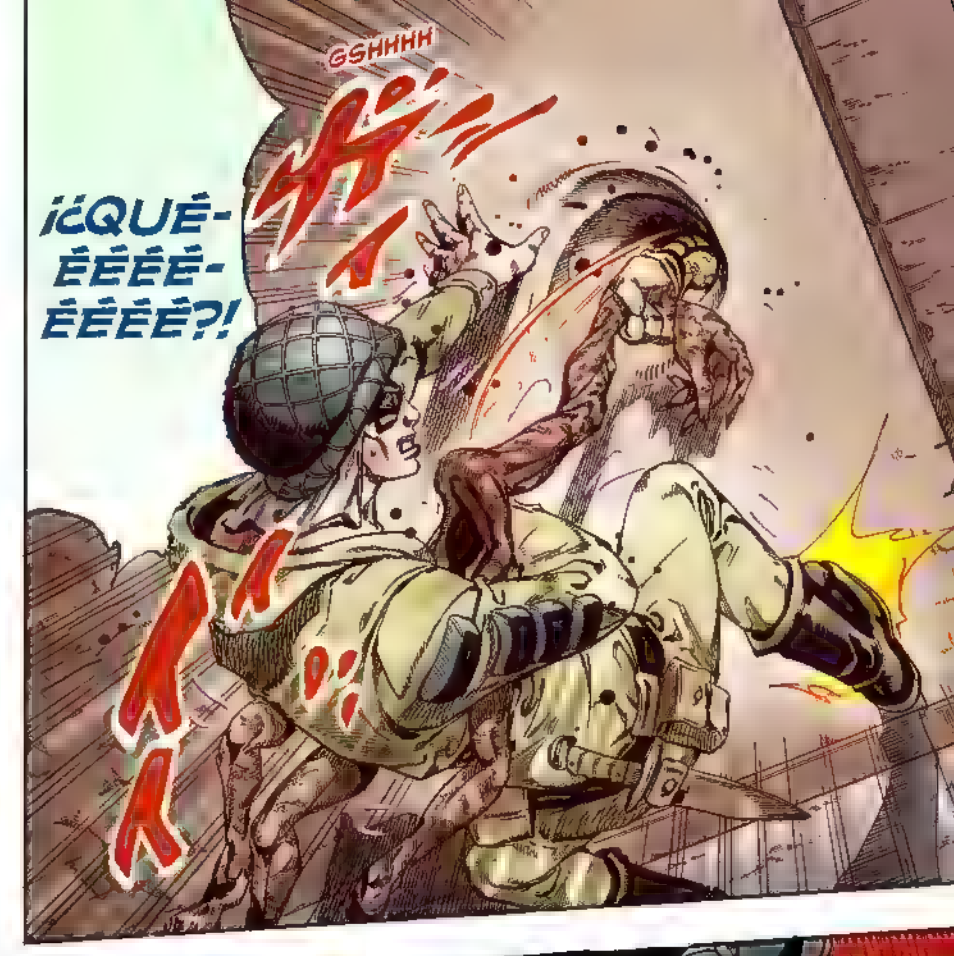

BWOAAH
ZSHHH
ZSHHH
...
KH... ESCAPÓ...

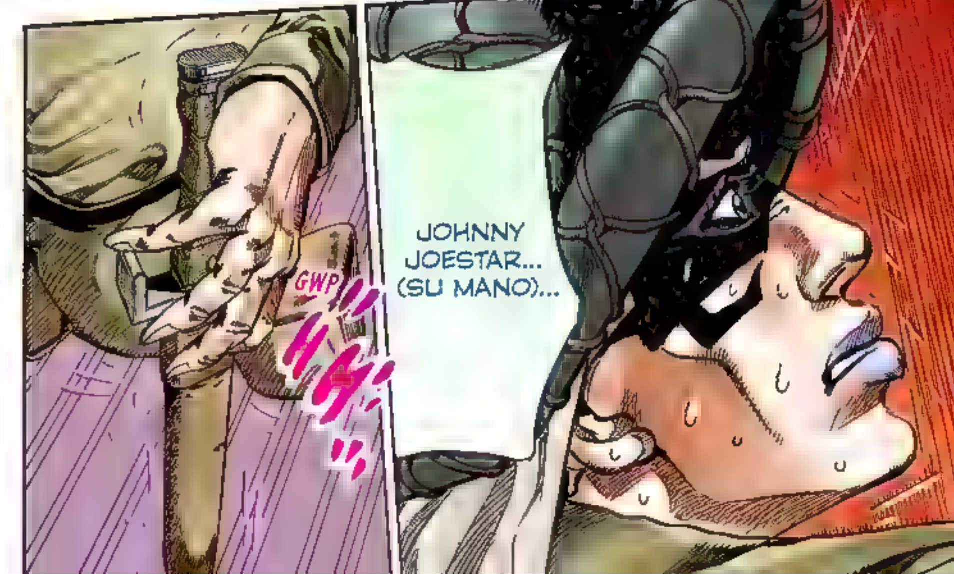




...
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
GMM
GSHHT

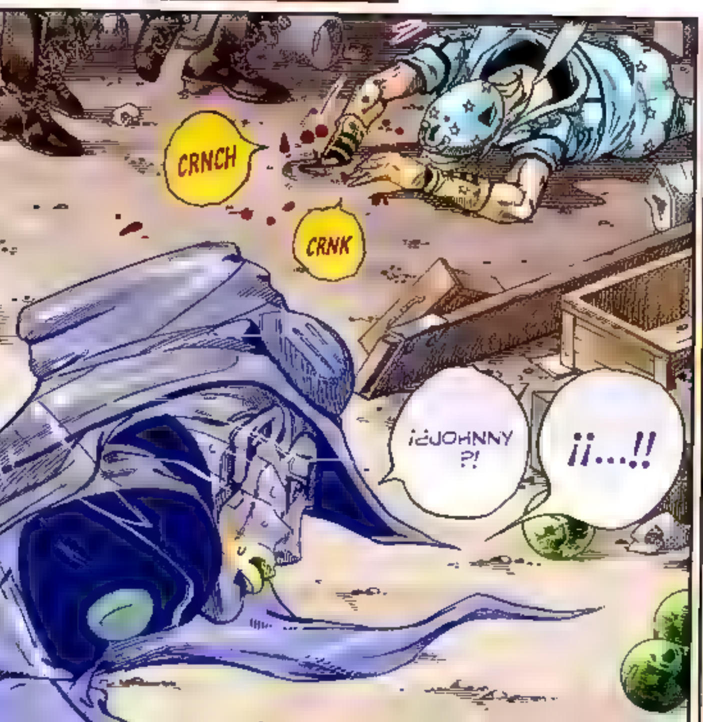
¡¡QUÉ MAL PERDEDOR!!
FWASH
¡¡MAL-DICIÓN!!
¡AH!...
NO ESTÁ.
KH
GRIP
GRIP
GWP
GRIP
GRIP
GWP
...



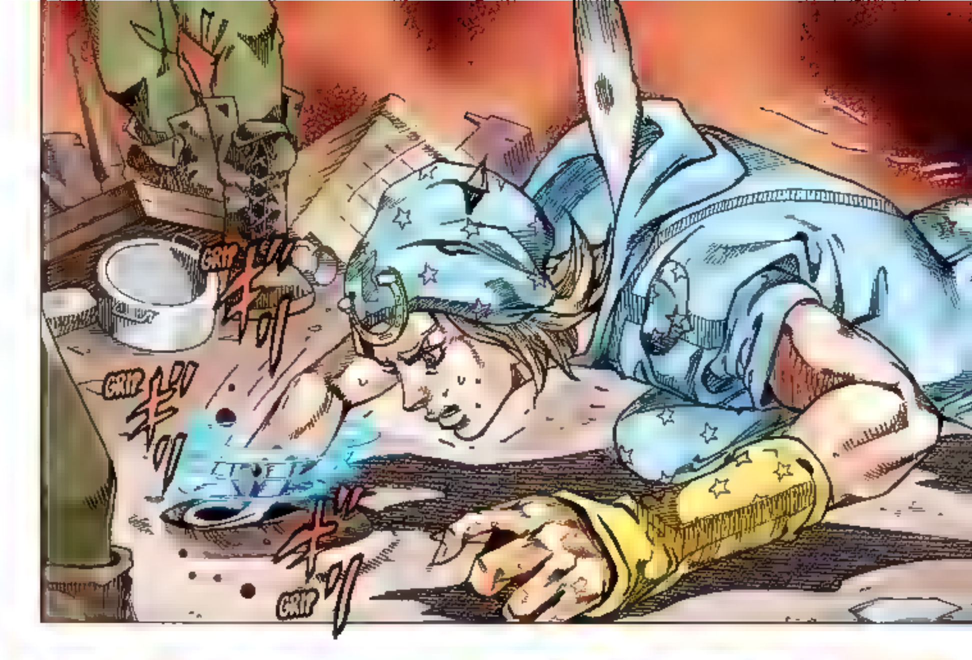


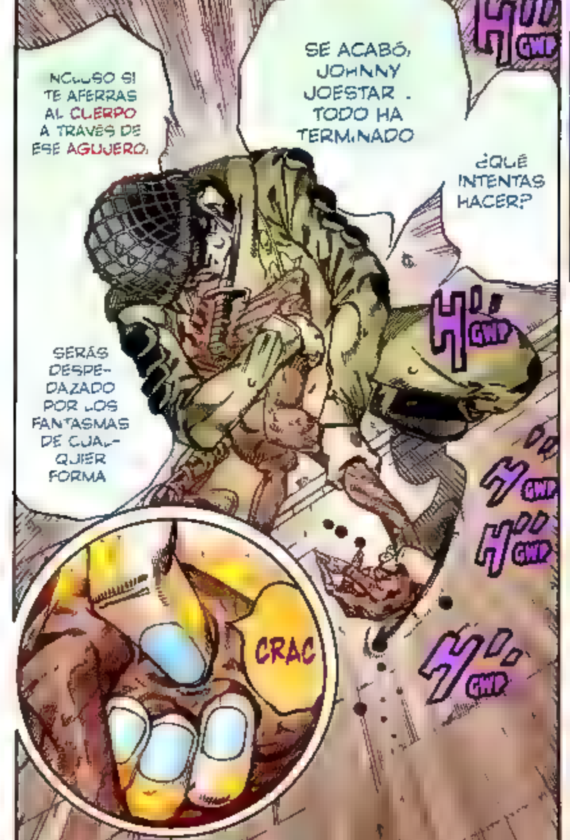

¡DEJA DE TIRAR! ROMPERÁ EL CUERPO... ¿¡QUÉ DIABLOS PLANEA?!
¡¿PERO QUÉ?!! ¡¡ESTÁ ROMPIENDO LOS HUESOS DEL CUERPO!!

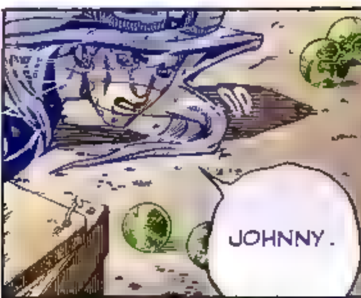

CRNCH
CRAC
CRNK


CRNCH
CRNK
¡¿JOHNNY?!
¡¡...!!


CRAC


GRIP
GRIP
GRIP


SE ACABÓ, JOHNNY JOESTAR. TODO HA TERMINADO
¿QUÉ INTENTAS HACER?
INCLUSO SI TE AFERRAS AL CUERPO A TRAVÉS DE ESE AGUJERO,
SERÁS DESPEDAZADO POR LOS FANTASMAS DE CUALQUIER FORMA
GWP
GWP
GWP
GWP
GWP
CRAC


JOHNNY.


GSHH
GRIP
GRIP

SI EL CUERPO FUERA SUC-CIONADO A ESTE AGUJERO...

SI ALGO QUE NO FUERA JOHNNY ENTRARA... ¿QUÉ PASARÍA?

¿CÓMO?

ESTE AGUJERO EN ROTACIÓN...

NO PUEDE SER... ¿ACASO ESTÁ PENSANDO QUE...?

GO GO GO GO GO

KZT KZT

¡MALDITO HIJO DE PUTA, SUÉLTALO!

¿... SI ÉL NO PUEDE TENER EL CUERPO, ENTONCES VA A DESTRUIRLO?

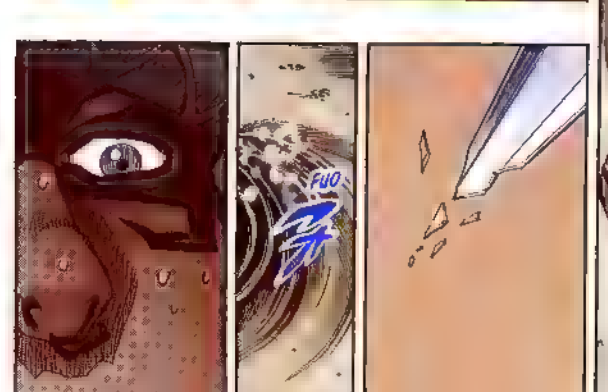
ZLSH

WRR WRR



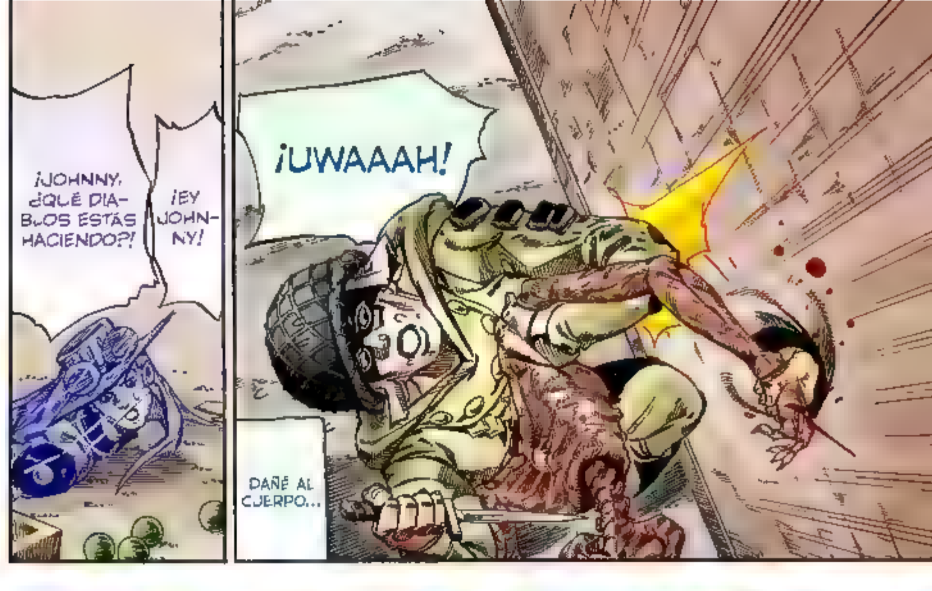


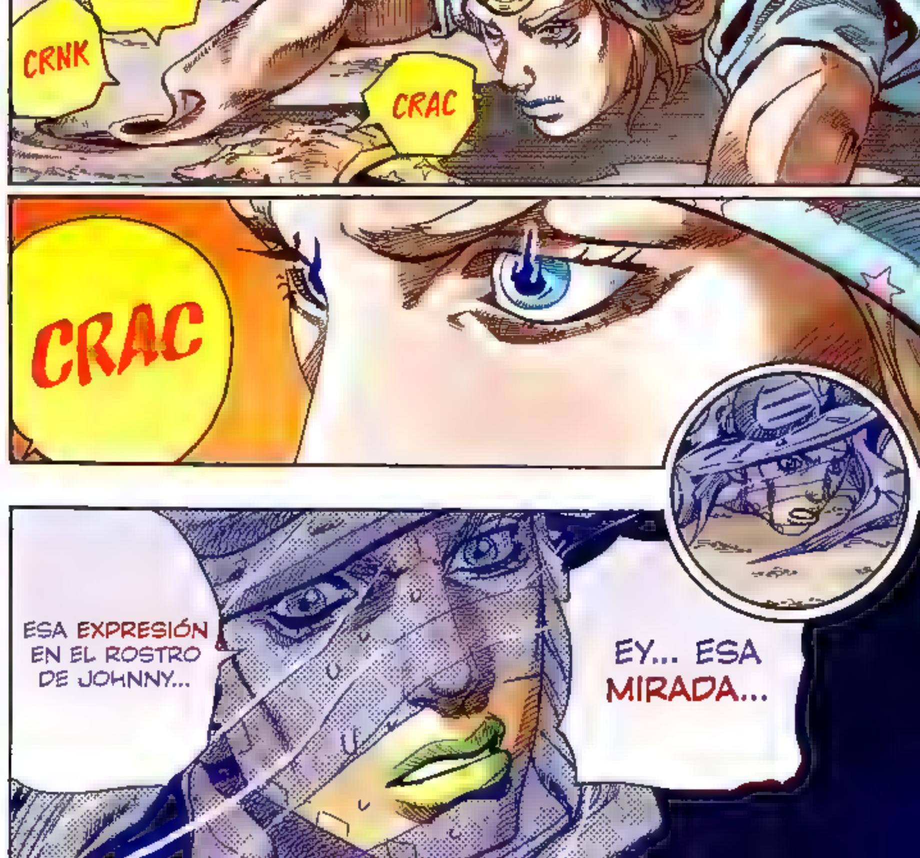




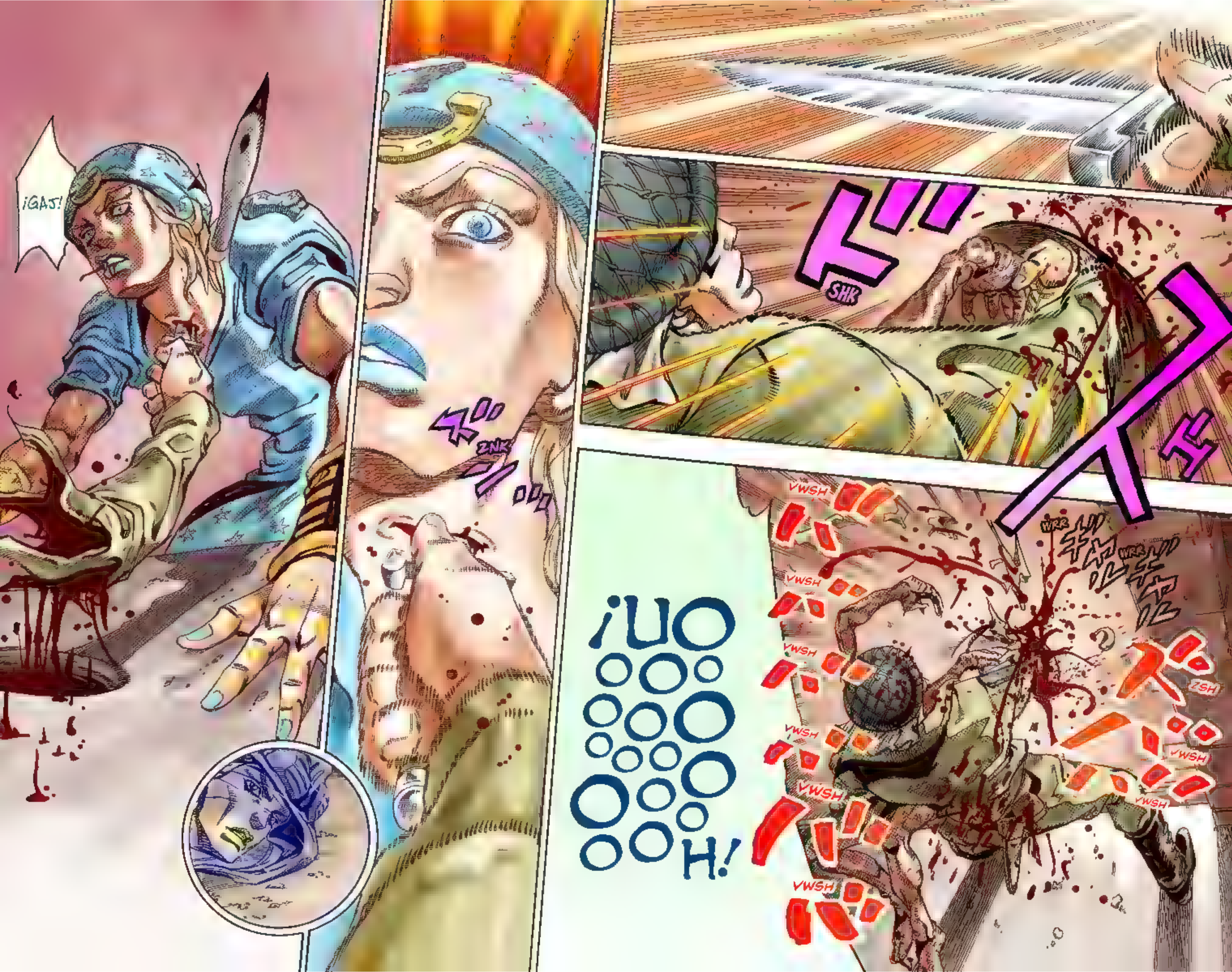


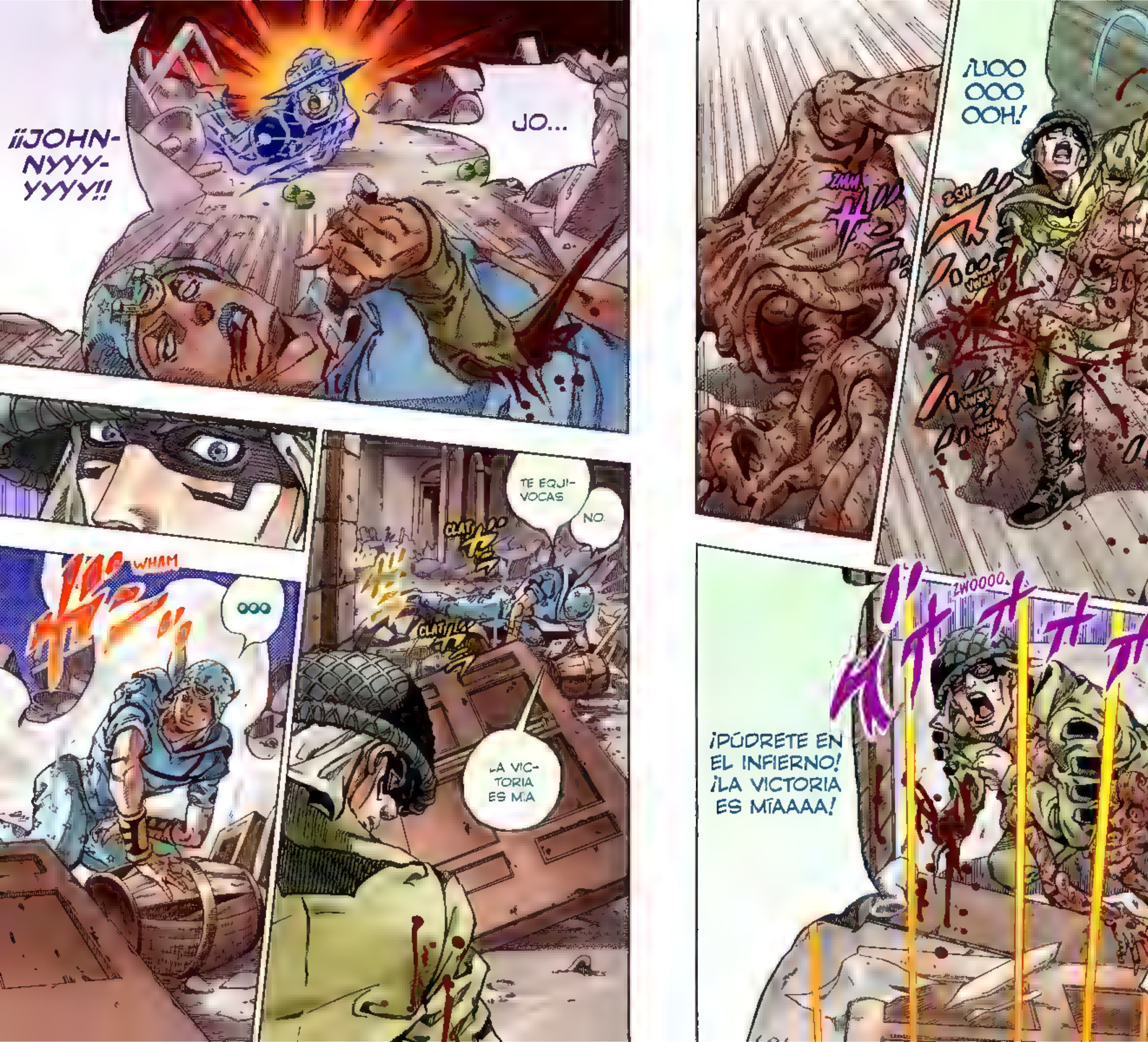
ES LA DETERMINACIÓN OSCURA QUE ESE PISTOLERO, RINGO, VIO EN ÉL.
¡JOHNNY! ESA MIRADA...
ES ESE LADO OSCURO DE JOHNNY QUE PUEDE MATAR A SANGRE FRÍA EN UN MOMENTO CUANDO NO LE DEJAN OPCIÓN.
GO
DO
GO
¡HIJO DE PERRA!
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
¡¿QUÉ NO ENTIENDES LO QUE HACES?! ¡¿SIQUIERA SABES DE QUIÉN ES EL CUERPO?! ¡¡DETENTE!! ¡NO PUEDES GANAR!
GO
GO
ES LA MIRADA DE UN ASESINO.
JOHNNY ESTÁ DISPUESTO A ABANDONAR TODO...
INCLUSIVE SU HUMANIDAD...
GO
GO
GO
GO



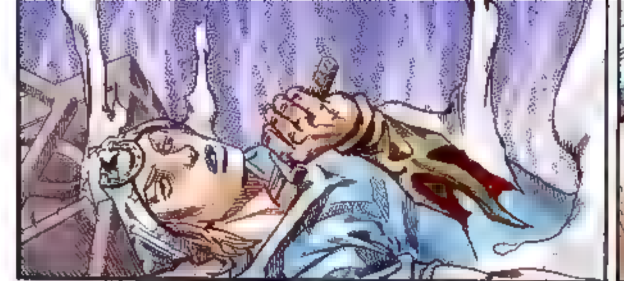



¡¡UN MISERABLE COMO TÚ NO TIENE EL DERECHO DE TOCAR ESTE CUERPO!! ¡TE ENSEÑARÉ...
... LO DES-PRECIABLE QUE ERES!
¡¡LA BASURA QUE EN REALIDAD ERES!!
¡¡MAL-DITO PEDA-ZO DE BASURA IGNO-RANTE!!
WRR
WRR
WRR
WRR
WRR
WRR
¡SI EL PAPA ESTÁ BUSCANDO ESE CUERPO, DEBE SER IMPORTANTE!
¡AUNQUE PERDAMOS AHORA...!
¡¡NO DEBES DESTRUIRLO!! ¡ES UNA PÉSIMA IDEA! ¡DÁSELO Y YA!
¡JOHNNY, DETENTE!
PERO YA NO ME QUEDA DUDA.
¡SI MI CORAZÓN DUDA...
... NO DIS-PARARÉ!
GYRO.


SHK
WRR
WRR
VWSH
VWSH
VWSH
ZSH
VWSH
VWSH
VWSH
VWSH
VWSH
¡UOOOOOOOOOOOOOOOOH!
ZNK
¡GAJ!

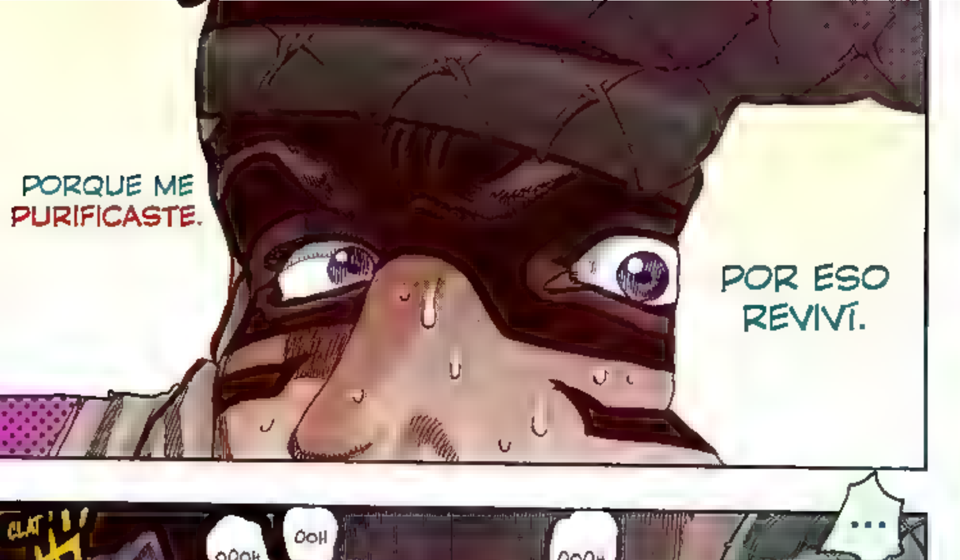


¡UOO OOO OOH!
ZSH
VWSH
¡PÚDRETE EN EL INFIERNO! ¡LA VICTORIA ES MÍAAAA!
ZWOOOO
LO... LO HICE... ¡¡GANÉ!!...
¡¡MI CUCHILLO LLEGÓ AL OTRO LADO DEL AGUJERO!!
JO...
¡¡JOHN-NYYY-YYYY!!
TE EQUIVOCAS
NO.
CLAT
LA VICTORIA ES MÍA
WHAM
OOO

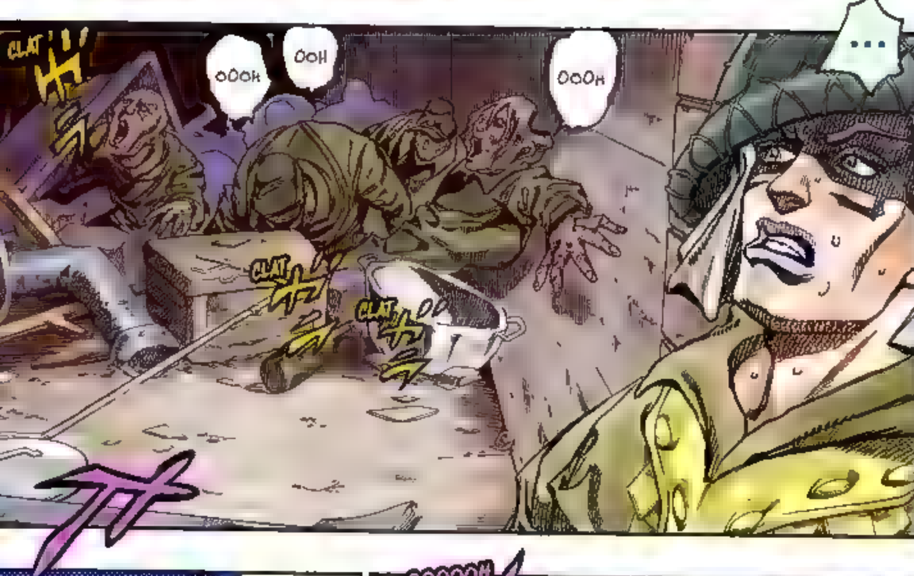




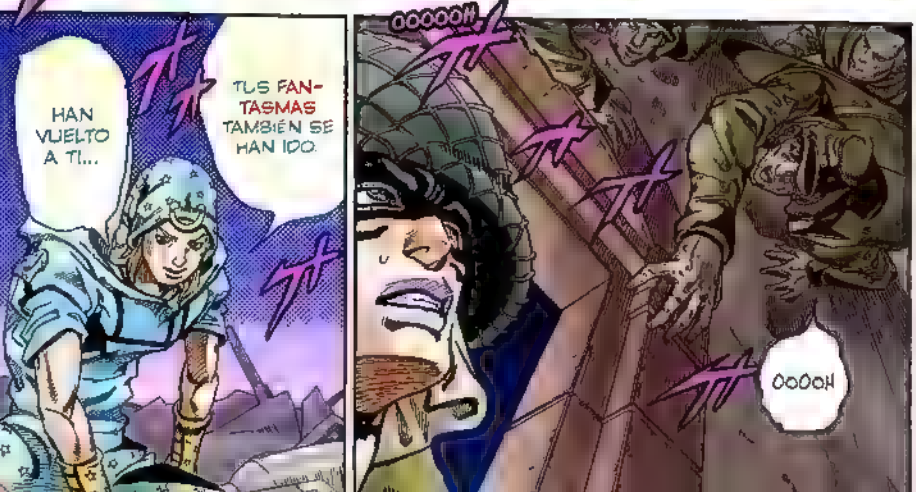
¿YA TE DISTE CUENTA DE LO QUE PASÓ?
ACABAS DE MATARME CON ESE CUCHILLO.
HICE QUE ME MATARAS A PROPÓSITO.
Y SI NO ME EQUIVOCO... ESO ES UN PECADO.
TU STAND SE ENCARGA DE QUIENES SON ABANDONADOS, ¿NO ES ASÍ? ¡ESO SIGNIFICA QUE LOS PECADOS QUE ME HICISTE CARGAR VOLVERÁN A TI!



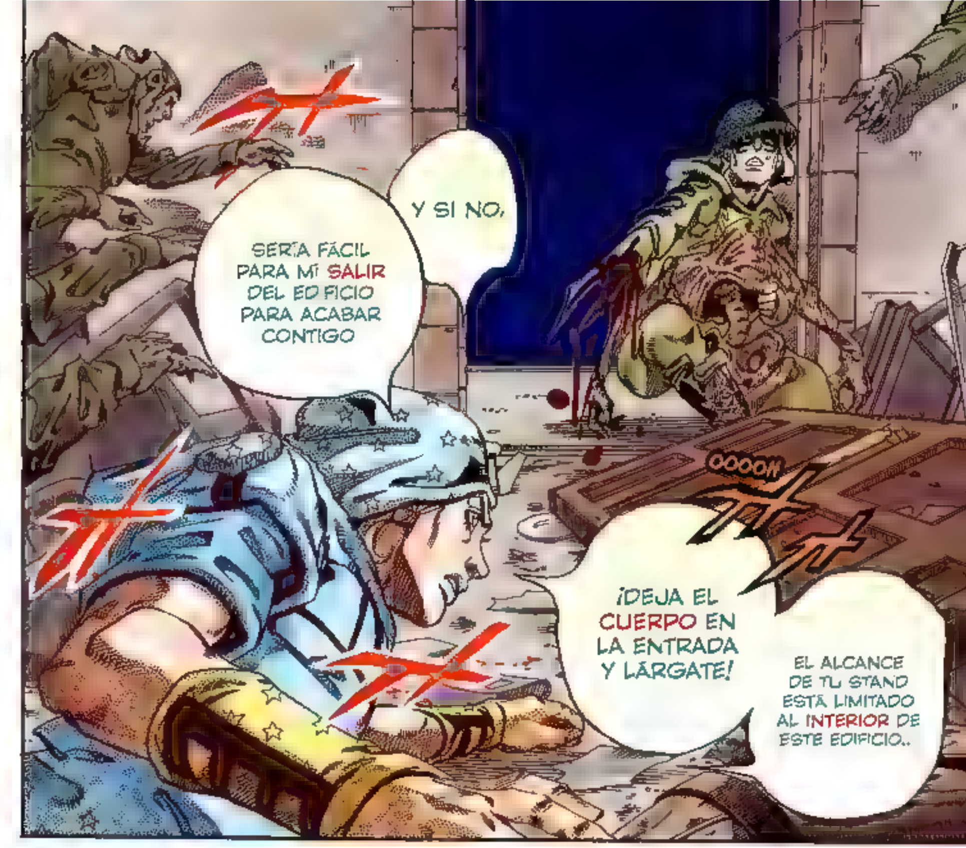
PORQUE ME PURIFICASTE.
POR ESO REVIVÍ.

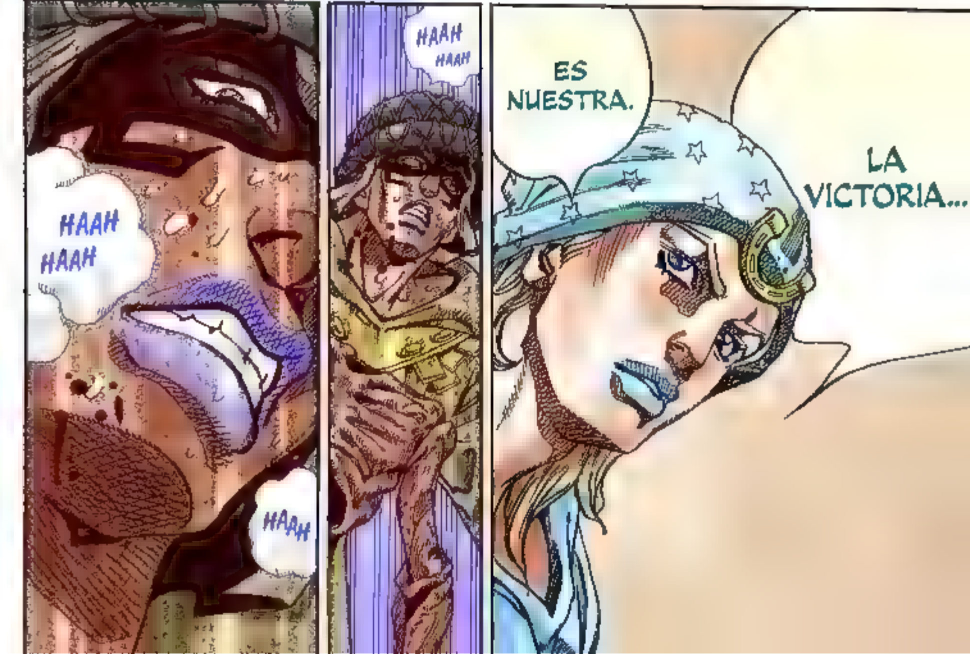


...
OOOH
OOH
OOOH
CLAT
CLAT
CLAT



TUS FANTASMAS TAMBIÉN SE HAN IDO.
HAN VUELTO A TI...
OOOOOH
OOOOH





UNA VEZ MÁS.

HARÉ QUE ME MATES...

MÁTA-ME...

FWM

¡¡MÁTAME Y PÚDRETE AQUÍ CON EL RESTO DE LA BASURA!!

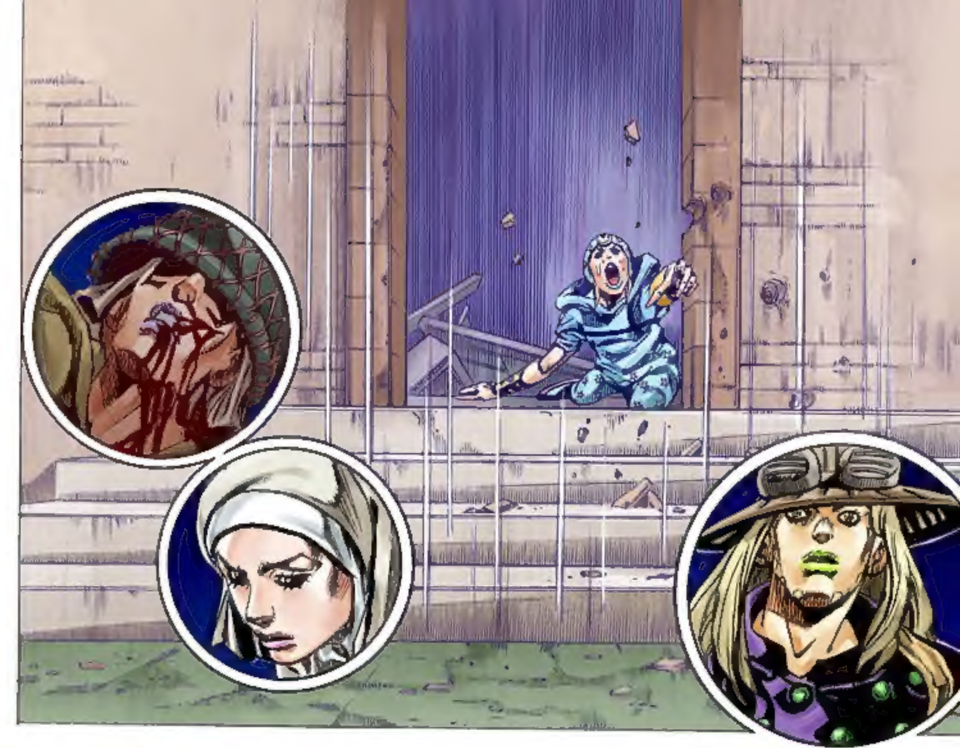
BAAANG

¡¡GAJ!!
...
AH...
AAH
GUJ
¡¿?!
NO...
CÓMO.
AAAH
¿CÓMO... PUDO...?
¡USTED ES...! ¡¡ES...!!
DO DO DO DO DO

TE FELICITO,
AXL.
NO MORIRAS DE NME-DIATO
DEL BERADAMENTE NO APUNTE A TUS PUNTOS VITALES.
¡¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?!
...
DO DO DO DO DO
DO DO DO DO
GWIP
FWZ
FWZ
FWZ DO
DO DO DO DO


¿QUÉ...? ¡¿POR... POR QUÉ ESTÁ USTED AQUÍ?!
¡¡USTED ES...!!
TE SALVE DE AXL CUANDO TE ATACABA CON ESA HACHA.
ESO ES LEGÍTIMA DEFENSA. EVITÉ QUE AXL TE ATACARA.
ADEMÁS, AXL SIGUE VIVO... TODAVÍA ES ÚTIL, AL MENOS POR UNOS MINUTOS.
ASÍ QUE CIVIL WAR NO HARÁ EFECTO. SUS PECADOS NO SE VOLVERÁN MÍOS.
¡¿QUÉ?! ¡¿CUÁNTO TIEMPO ESTUVO VIENDO?!
P...
PRESIDENTE...
TODO FUE PARA QUE PUDIERA CONSEGUIR EL CUERPO COMPLETO...
FWZ
A FIN DE OBTENER LAS 9 PARTES PARA NUESTRO PAÍS...
FWZ FWZ
PARA ESO ORGANICÉ LA STEEL BALL RUN.
¡AXL! NO MUERAS TODAVÍA... ¡USA LA FUERZA QUE TE QUEDA PARA MANTENER A JOHNNY Y GYRO AQUÍ CON TU STAND, CIVIL WAR!
NO TENGO LA INTENCIÓN DE PECAR AL QUEDARME AQUÍ MÁS TIEMPO.
SHUH
TMBL
¡¡UOOOOOOOOH!!


GO
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
¡¡UOOOOOOOOOOOOH!!
¡¡UOOOOOOOOOOOOOOOH!!
GO









WOOOOSH

¡¡SIGUE OCULTO!! ¡EL TRAIDOR ES QUIEN TIENE EL OJO DERECHO EN SU PODER! ¡¡Y ESTÁ MUY CERCA DE MÍ!!

A aprox. 145 km de Filadelfia
Línea de meta: Nueva York
Días hasta el final de la carrera: Aprox. 5 días

Nueva Jersey
Nueva York Manhattan
Pensilvania
Gettysburg
Filadelfia

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	Viraz
Edición:	BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 15

Hirohiko Araki

Publicado en 2008
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。